

VIVAX

Works
best
with
life.



CDR-0916SHP

HR

Upute za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

SR

Korisničko uputstvo

Informacije potrošačima / Servisna mesta

CG

Korisničko uputstvo

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

MK

Упатство за употреба

Гарантен лист / Сервисни места

AL

Udhëzime për shfrytëzim

Fletë garancie / Serviset e autorizuar

SLO

Navodila za uporabo

Garancijski list / Servisna mesta

EN

User manual



VIVAX

Works
best
with
life.



CDR-0916SHP

HR

Upute za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

CG

Korisničko uputstvo

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta



SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE

- Sigurnosne upute 3

INSTALACIJA

- Opis proizvoda 8
- Instalacija 9

UPORABA

- Brzo pokretanje 12
- Prije svakog sušenja 13
- Kontrolna ploča 15
- Funkcije 15
- Tablica programa sušenja 18

ODRŽAVANJE

- Čišćenje i održavanje 20
- Rješavanje problema 25
- Tehničke specifikacije 27
- Zbrinjavanje uređaja
EU Izjava o sukladnosti 28
EPREL Informacijski list 28



UPOZORENJE: Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije nego što počnete koristiti uređaj! Držite upute za uporabu pri ruci za kasniju uporabu.

Ako se uređaj prodaje ili predaje dalje, osigurajte da novi vlasnik uvijek dobije ove upute za uporabu.



Upozorenje

- **Da bi spriječili moguće štetne posljedice po vaše zdravlje, sigurnost ili okolinu, morate strogo slijediti sigurnosne upute.**

Sigurnosne upute

- Ovaj proizvod pripada kategoriji električnih kućnih aparata i služi samo za sušenje tekstila koji su oprani vodom u domaćinstvu. Molimo da obratite pozornost na sigurnost uporabe energije tijekom rada uređaja!
- Uređaj mora biti priključen na napajanje s izvedenim ispravnim uzemljenjem. Žica uzemljenja mora biti zakopan u tlo i ne smije se povezivati na vodovodne, plinske ili slične instalacije. Kabel uzemljenja i kabel neutralnog pola napajanja moraju biti različiti i ne smiju se povezivati zajedno.
- Kabel napajanja mora zadovoljavati IEC standarde i mora biti u mogućnosti podnijeti struju iznad 16A. Kako biste osigurali sigurnost sebe i svoje obitelji, molimo da odmah promijenite bilo koji dio svog sustava napajanja koji ne zadovoljava gore navedene kriterije.
- Ne opterećujte sustav električnog napajanja više od preporučenog. Poštujte maksimalno opterećenje. Vidite s ovim povezano poglavlje u korisničkom priručniku.
- Sušilica se ne bi trebala koristiti u slučaju da su za čišćenje rublja korištene industrijske kemikalije.
- Nemojte sušiti neoprane artikle u sušilici.
- Rublje koje je uprljano supstancama poput ulja za kuhanje, acetonom, alkoholom, benzinom, kerozinom, odstranjivačima mrlja, terpentinom, voskovima i odstranjivačima voska trebale bi se prati u vrućoj vodi s dodatnom količinom deterdženta prije sušenja u sušilici.

- Rublje koje sadrži pjenastu gumu (lateks pjenu), kape za tuširanje, vodootporni tekstili, artikli s gumenom poledinom i odjeća ili jastuci opremljeni jastučićima od gumene pjene ne bi se trebali sušiti u sušilici.
- Omekšivači ili slični proizvodi trebali bi se koristiti na način naznačen u uputama za korištenje omekšivača.
- Završni dio ciklusa sušenja odvija se bez dovoda topline (ciklus hlađenja), kako bi bili sigurni da se artikli ostavljaju na temperaturi koja ih neće oštetiti.
- Filter za vlakna potrebno je obavezno periodično čistiti.
- Vlakna se ne smiju nakupljati u sušilici.
- Potrebno je osigurati adekvatnu ventilaciju u prostoriji kako bi se izbjeglo nakupljanje plinova i spriječilo zapaljenje plinova i požar.
- Ispušteni zrak iz sušilice ne smije se prazniti u dimnjak koji se koristi za ispušt plinova aparata koji sagorijevaju plin ili druga goriva. Kod uređaja s ventilacijskim otvorima u podnožju, osigurajte da tepih i slični materijali ne blokiraju otvore za izlaz zraka.
- Uređaj se ne smije instalirati iza vrata koja je moguće zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani od one na kojoj je sušilica. Na taj se način ograničava potpuno otvaranje vrata sušilice.
- Artikli zaprljani uljem mogu se spontano zapaliti, posebice kada su izloženi izvorima topline poput onoga u sušilici. Artikli se griju i to uzrokuje oksidaciju ulja. Oksidacija stvara toplinu. Ukoliko toplina ne može izaći, rublje postaje dovoljno vruće i postoji opasnost od zapaljenja. Nakupljanje, slaganje ili pohranjivanje rublja zagađenih uljem može spriječiti izlazak topline i time uzrokovati opasnost od požara.
- Ako je neizbježno u sušilicu stavljati tkanine koje sadrže ulje na bazi povrća ili ulje za kuhanje ili koji su zaprljani proizvodima za njegu kose, prvo ih je potrebno oprati u

vreloj vodi s dodatnom količinom deterdženta. Ovo će smanjiti, ali ne i eliminirati, opasnost.

- Uređaj se ne smije pomicati ili naginjati tijekom normalne uporabe ili održavanja.
- Odstranite sve predmete iz džepova, poput upaljača i šibica.
- **UPOZORENJE:** Otvori za ventilaciju na kućištu uređaja ili u ugradbenoj strukturi moraju uvijek ostati slobodni i bez zapreka.
- **UPOZORENJE:** Ne smije se oštetiti rashladni krug.
- Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s umanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti od strane osoba bez iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su primile odgovarajuće upute za sigurno rukovanje uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način i ako su razumjela opasnosti kojoj mogu biti izložene za vrijeme uporabe.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca ako nisu pod nadzorom.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Ako je kabel napajanja oštećen, proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba mora zamijeniti kabel kako bi se izbjegla moguća opasnost od strujnog udara.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za unutarnju uporabu.
- Kabel napajanja i utikač moraju uvijek biti lako dostupni.
- Otvore na uređaju nije dozvoljeno prekirivati krpama, tepihom ili sličnim predmetima.



- Djeca mlađa od tri godine trebaju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Uvijek zatvorite vrata nakon uporabe. Na taj ćete način izbjeći opasnost da se:
 1. Djeca ne penju ili ulaze u otvor bubnja sušilice ili da ne stavljaju ili sakrivaju različite predmete u bubanj.
 2. Kućni ljubimci ili druge životinje ne ulaze u bubanj.
- Ako uređaj isijava neočekivanu visoku temperaturu, molimo da ga odmah odspojite se napajanja tako da izvučete utikač iz utičnice.
- **UPOZORENJE:** Uređaj nije dozvoljeno pokretati putem vanjskog uređaja za uključenje, poput tajmera ili povezivati na krug koji se redovno uključuje ili isključuje putem daljinske kontrole.
- Odstranite sve dijelove pakiranja prije korištenja uređaja. U suprotnom je moguća ozbiljna šteta.



Upozorenje!

Nikada nemojte zaustavljati sušilicu prije kraja ciklusa sušenja. Ukoliko to učinite, odmah izvadite rublje iz sušilice i rasprostrite ga radi bolje disipacije topline.

Opasnost od električnog udara

- Nemojte na silu povlačiti kabel napajanja kako biste izvukli utikač.
- Molimo da ne povlačite/izvlačite utikač mokrim rukama.
- Nemojte oštećivati kabel napajanja ili utikač.

Opasnost od ozljeda

- Nemojte instalirati, rastavljati, koristiti ili održavati sušilicu ukoliko niste dobro proučili ove upute ili ukoliko nemate dovoljno znanje za sigurno i stručno obavljanje svih zahtjevanih radnji.

- Nemojte stavljati ovu sušilicu na perilicu rublja bez seta za instalaciju. Ako želite uređaj instalirati na perilicu rublja, molimo da nabavite set za instalaciju koji se nabavlja zasebno. Preporuka je da instalaciju seta obavi proizvođač, ovlaštenu servis ili stručna kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata sušilice.
- Nemojte stavljati bilo kakve zapaljive materijale na sušilicu, kao što su svijeće ili električno kuhalo.

UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja ili kvara!

- Nemojte sušiti više od procijenjenog kapaciteta.
- Nemojte koristiti sušilicu bez vrata i filtera.
- Nemojte sušiti odjeću ukoliko niste obavili centrifugu.
- Nemojte izlagati sušilicu izravnoj sunčevoj svjetlosti i koristite ju samo u zatvorenim prostorima.
- Nemojte instalirati sušilicu u vlažnu ili mokru okolinu.
- Dok čistite i održavate uređaj, molimo da ne zaboravite odspojiti utikač napajanja. Nikada nemojte prati uređaj izravni vodenim mlazom.

Opasnost od eksplozije

- Molimo da ne sušite odjeću sa zapaljivim supstancama poput ugljikovog ulja ili alkohola jer to stvara potencijalne opasnosti i mogućnost eksplozije.

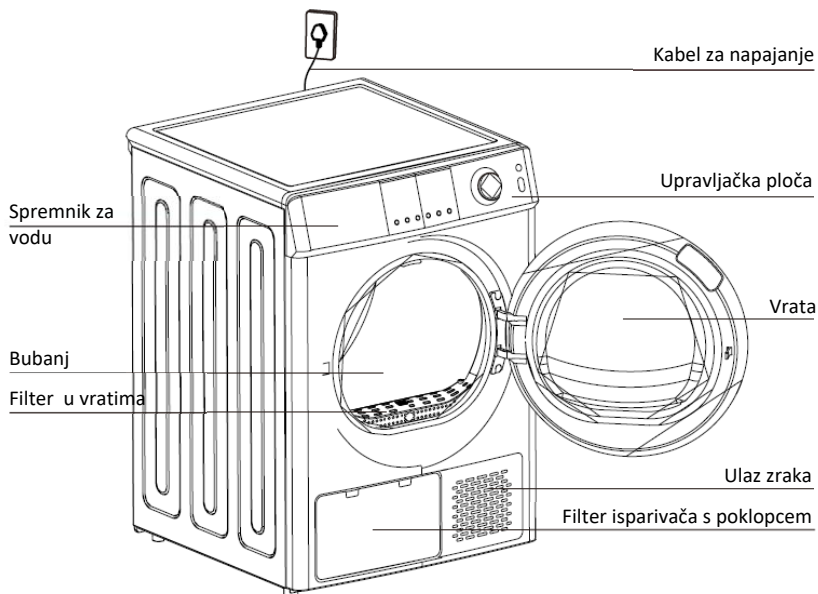
Model	Rashladno sredstvo	Snaga	Nazivni kapacitet punjenja
CDR-0916SHP	R290/105g	650W	9 kg

Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije početka korištenja uređaja!



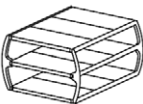
INSTALACIJA

Opis proizvoda



Dodatci

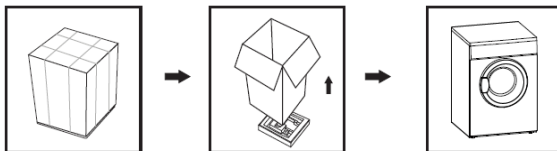
Sljedeći dijelovi su opcionalni za specifične modele.

Plastificirani čelični stalak za sušenje osjetljivih tkanina ili obuće	Odvodno crijevo za spajanje odvoda vode na vanjsku instalaciju	Plastična košara za sušenje obuće
		

Napomena: Prikazani crteži su shematski prikaz, služe samo kao referencu; originalan proizvod može se neznatno razlikovati, ali funkcionalnost ostaje ista.

Instalacija

Otpakiravanje uređaja



UPOZORENJE:

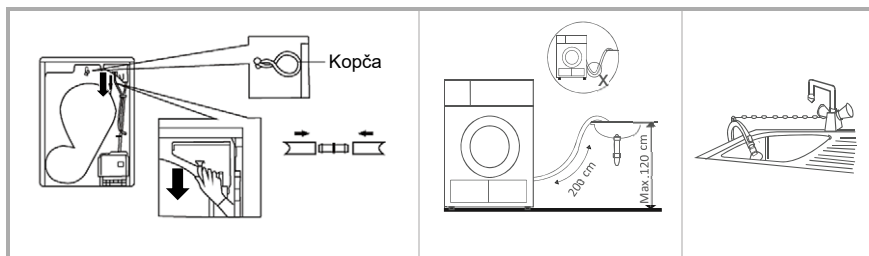
Ambalažni materijal (npr. folije, stiropor) može biti opasan za djecu. Postoji opasnost od gušenja!:

Svu ambalažu držite podalje od djece.

Ugradnja vanjske odvodne cijevi (opcija)

(Ako želite spojiti odvod vode iz sušilice na kućni odvodni sustav, potrebno je postaviti vanjsko odvodno crijevo.)

Ako ne spajate odvodno crijevo na vanski odvod, tada standardno koristite posudu za vodu koja je ugrađena i isporučena s uređajem.)



1. Povucite gornju odvodnu cijev prema dolje.
2. Spojite gornju odvodnu cijev s vanjskom odvodnom cijevi.
3. Pričvrstite vanjsku odvodnu cijev na kopču

Stavite držač crijeva u umivaonik ili bilo koji spremnik za vodu.

UPOZORENJE: Provjerite da je odvodno crijevo bez zapreka!

Prijevoz

Savjetujemo da prijevoz uređaja obavljate s dužnim oprezom kako bi spriječili oštećenja. Nemojte hvatati bilo koji pomični ili izbočeni dio uređaja. Nemojte koristiti vrata kao ručku za nošenje. Ako se sušilica ne može transportirati uspravno, sušilica se smije naginjati maksimalno 30°.

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

Nepravilno rukovanje uređajem može dovesti do ozljeda ili oštećenja uređaja

- Uređaj je vrlo težak. Uređaj nikada nemojte transportirati ili nositi sami, za prenošenje uređaja potrebne su dvije osobe.
- Uklonite sve prepreke na transportnom putu i s mjesta ugradnje, npr. otvorite vrata i uklonite predmete koji leže na podu.

- Otvorena vrata nemojte koristiti kao rukohvat.
- Uklonite svu ambalažu prije uporabe uređaja.
- Prije postavljanja sušilice rublja, provjerite ima li vidljivih oštećenja na uređaju.
Nemojte instalirati ili koristiti oštećenu sušilicu rublja.
- Ne postavljajte sušilicu rublja u prostoru u kojoj postoji opasnost od smrzavanja. Pri temperaturama oko točke smrzavanja, sušilica rublja možda neće moći ispravno raditi. Postoji opasnost od oštećenja ako se kondenzirana voda smrzne u pumpi i crijevima.



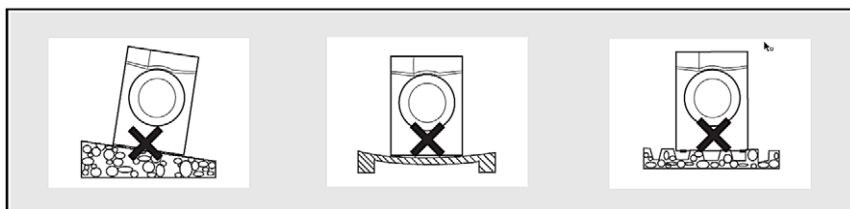
Upozorenje!

Djeca se mogu zaplesti u materijal za pakiranje ili progutati male dijelove i ugušiti se. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom.

Uređaj se ne smije postavljati iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani od one na sušilici rublja, ako se time ograničava potpuno otvaranje vrata sušilice rublja.

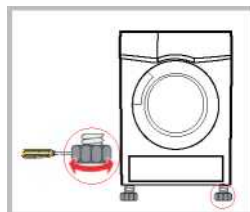
Mjesto instalacije

1. Preporuča se da, zbog vašeg lakšeg korištenja, postavite sušilicu u blizini perilice rublja.
2. Sušilica se mora instalirati na čisto mjesto gdje se ne nakuplja prljavština. Mora biti osigurana dobra ventilacija oko uređaja. Nemojte blokirati prednji ulaz zraka ili rešetke na stražnjem dijelu sušilice.
3. Kako bi osigurali da vibracije i buka sušilice bude na minimumu, sušilicu postavite na čvrstu, stabilnu i ravnu površinu.
4. Nije dozvoljeno uklanjanje nogica. Nemojte ograničavati razmak od poda debelim sagovima, komadima drveta ili sličnim predmetima. Ovo može uzrokovati nakupljanje topline koje će ometati rad uređaja.



Ugađanje stabilnosti

Jednom kada postavite sušilicu u radni položaj, provjerite da li je sušilica ravna pomoću libele. Ukoliko nije, prilagodite nagib pomoću nogica koristeći potreban alat. Sušilica mora stajati na podlozi stabilno i bez „ljudljanja“.



Napomena!

- Nemojte instalirati sušilicu rublja u prostoriji u kojoj postoji rizik od smrzavanja. Pri temperaturama oko točke smrzavanja sušilica možda neće moći ispravno raditi.
- Postoji rizik od oštećenja ako se kondenzacijska voda smrzne u pumpi, crijevima i/ili spremniku za kondenzacijsku vodu

Priključak na napajanje

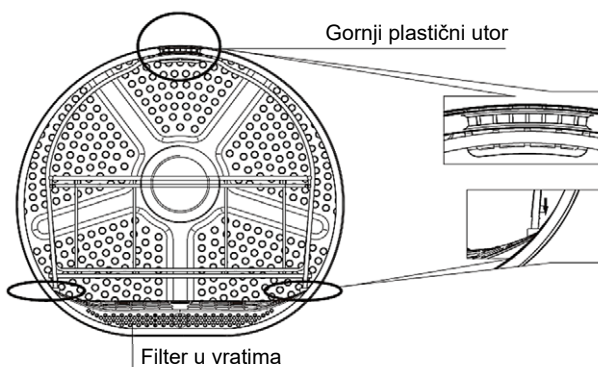
1. Pobrinite se i provjerite da napajanje u vašem kućanstvu odgovara specifikaciji napajanja sušilice naznačenoj na samoj sušilici.
2. Nemojte priključivati sušilicu na neispravno ili neodgovarajuće napajanje, koristiti univerzalne utikače ili utičnice i nemojte koristiti adaptere i produžne kabele.

Instaliranje pribora

(opcija, Samo za uređaj opremljen plastificiranim stalkom za sušenje osjetljivih tkanina ili obuće)

Postavljanje nosača:

Umetnite nosač u otvore s lijeve i desne strane filtra u vratima a zatim gornji dio nosača naslonite na gornji plastični utor.



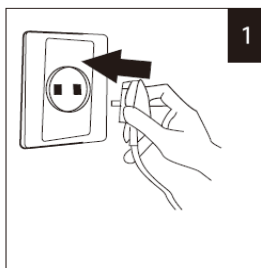
UPORABA

■ Brzo pokretanje

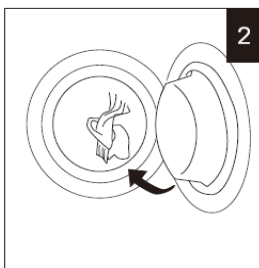


Napomena!

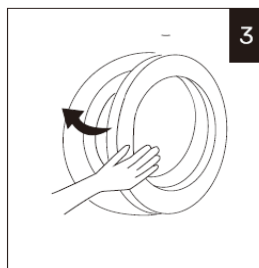
Prije korištenja provjerite instalaciju uređaja.



Priključite napajanje



Napunite rublje



Zatvorite vrata

Sušenje



Uklj.



Odaberite program



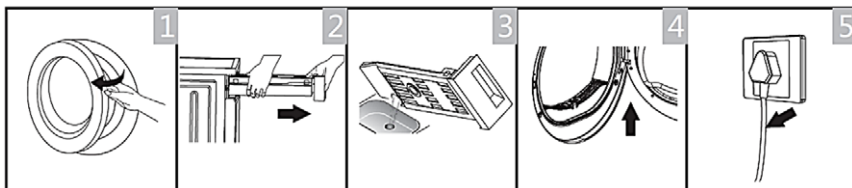
odaberite dodatnu funkciju (opcija)



Start

Nakon sušenja

Zvučni signal ili „End“ na prikazu.



Otvorite vrata i izvadite rublje

Izvucite kondenzacijski spremnik vode

Ispraznite vodu iz spremnika

Podignite i očistite filter

Odspojite napajanje



Napomena!

- Ako koristite utičnicu napajanja s prekidačem, molimo vas da pritisnete prekidač i izravno isključite napajanje.



Napomena!

- Pričekajte s uporabom sušilice 2 sata nakon prijevoza. Prije prve uporabe molimo da mekanom navlaženom krpom očistite unutrašnjost bubnja.
- 1. Stavite čiste krpe u bubanj.
- 2. Uključite napajanje i pritisnite tipku [On/Off] .
- 3. Odaberite program [Refresh], pritisnite tipku [Start/Pause].
- 4. Nakon dovršetka ovog programa, molimo da slijedite upute „Čišćenje i održavanje“ (vidi stranicu **22**) za čišćenje vrata i filtera.
- Tijekom rada, kompresor i pumpa vode sušilice stvaraju određenu buku, što je potpuno normalno.

■ Prije svakog sušenja

1. Prije sušenja, rublje mora biti djelomično iscijeđeno pomoću centrifuge u perilici rublja. Veća brzina centrifuge može smanjiti vrijeme sušenja i uštedjeti potrošnju energije.
2. Za bolje rezultate sušenja sortirajte rublje u skladu s vrstom tkanine i programom sušenja. Ušijte ili uklonite donji ožičenje sa grudnjaka. Zatvorite pokrivače za poplune i jastučnice kako biste spriječili da se sitni predmeti u njima ne smotaju. Ostavite jakne otvorenima i otkopčajte sve duge patentne zatvarače, tako da se tekstil ravnomjerno suši
3. Prije sušenja zatvorite sve zatvarače, kukice i otvore, zakopčajte svu dugmad i zavežite sve pojaseve itd.
4. Izvadite sve predmete iz džepova poput upaljača i šibica.
5. Nemojte prekomjerno sušiti odjeću budući da prekomjerno sušena odjeća može lako dobiti nabore.
6. Nemojte sušiti artikle koji sadrže gumu ili slične elastične materijale.
7. Održavajte područje oko sušilice rublja čistim. Ugljena prašina ili brašno mogu izazvati eksploziju
8. Kako bi se spriječila opasnost nastanka opekline ili ozlijeđa uzrokovanih vrelom parom ili prekomjerno zagrijanom sušilicom, vrata se mogu otvoriti tek nakon dovršetka programa sušenja.
9. Očistite filter i ispraznite bubanj nakon svake uporabe kako biste izbjegli produljenje vremena sušenja i prekomjernu potrošnju energije.
10. Nemojte sušiti odjeću nakon procesa suhog čišćenja.
11. Molimo da odaberete primjereni program pri sušenju vunene odjeće da bi tkanina bila svježija i punija.

Referentna težina suhe odjeće (komad)

	Odjeća miješane tkanine (otprilike 800g)		Jakna (otprilike 800g pamuka)		Traperice (otprilike 800g)		Ručnik (otprilike 900g)
	Jedna plahta (otprilike 600g pamuka)		Radna odjeća (otprilike 1120g)		Noćna odjeća (otprilike 200g)		Majica dugih rukava (otprilike 300g pamuka)
	Majica kratkih rukava (otprilike 180g pamuka)		Kratke hlačice (otprilike 70g pamuka)		Čarape (otprilike 50g miješane tkanine)		

Molimo da obratite pozornost na oznake na vašoj odjeći. Neke tkanine nisu namijenjene za sušenje u sušilici rublja:



Pogodno za sušenje u sušilici rublja.



Normalni proces sušenja: Sušenje u sušilici moguće je pod normalnim opterećenjem i temperaturom do 80°C.



Srednji proces sušenja: Potreban je oprez kod sušenja u sušilici rublja. Odaberite blagi postupak sa smanjenim toplinskim djelovanjem.



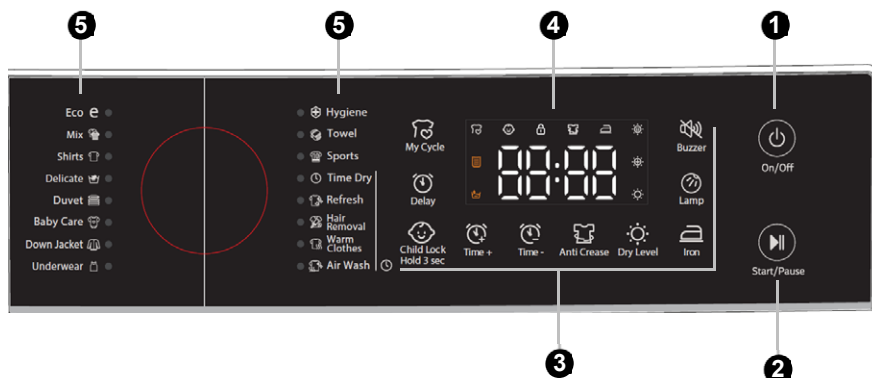
Ne sušiti u sušilici rublja: Odjeća nije prikladna za sušenje u sušilici.



Napomena!

- **Nemojte nikada prepuniti sušilicu.**
- **Sušilica nije namijenjena za sušenje jako namočenog rublja (kaplje voda). Sušilica se može oštetiti, čak i zapaliti!**

■ Kontrolna ploča



1. On/Off (Uklj./Isklj.)

Pritisnite tipku za uključenje/isključenje napajanja uređaja.

2. Start / Pause

Pritisnite tipku za pokretanje ili pauziranje ciklusa sušenja.

3. Opcije

Roditeljsko zaključavanje (Držite tipku 3 sekunde)

Funkcija roditeljskog zaključavanja sprječava djecu da slučajno upravljaju uređajem.

- **Aktivacija:** Tijekom rada pritisnite i držite tipku "Child Lock" 3 sekunde. Indikatorska lampica će se uključiti.
- **Deaktivacija:** Tijekom rada pritisnite i držite tipku "Child Lock" 3 sekunde. Indikatorska lampica će se isključiti.

Napomena: Kada je funkcija aktivna, nije moguće upravljati i ugađati sušilicu pritiskom na bilo koju tipku.

Time+ / Time-

Ove tipke omogućuju ugađanje trajanja sušenja. Dostupni raspon vremena ovisi o odabranom programu sušenja.

Napomena: Za neke programe vrijeme sušenja nije moguće ugađati.

Anti-Crease (Umanjenje nabora na tkanini)

Ova funkcija sprječava stvaranje nabora na rublju kada je rublje ostavljeno u bubnju sušilice nakon završetka programa.

- **Automatic Anti-Crease:** Sušilica automatski aktivira ovu funkciju na kraju programa.
- **Manual (Ručni) Anti-Crease:** Pritisnite tipku "Anti-Crease" za ručnu aktivaciju funkcije. Funkcija traje 180 minuta, pri čemu se bubanj okreće svakih 10 minuta.

Dry Level (Razina suhoće)

Pritisnite tipku "Dry Level" za ugađanje razine suhoće rublja.

- Dostupne razine ovise o odabranom programu.
- U vremenski podešenim programima razina suhoće se ne može ugađati.

Postavke:

- **Glačanje** : Rublje ostaje lagano vlažno, pogodno za glačanje odmah nakon vađenja iz sušilice.
- **Razina 1** : Niska suhoća
- **Razina 2** : Srednja suhoća
- **Razina 3** : Visoka suhoća

Iron (Glačanje) Program

Pritisnite tipku **Iron**  za uključenje funkcije kojom se postavlja da je razina vlage u rublju pogodna za glačanje.

- Funkcija nije dostupna na programima gdje je moguće ugađati vrijeme trajanja sušenja.

Lamp (Svjetlo)

Pritisnite tipku "Lamp"  za uključenje ili isključenje osvjetljenja bubnja sušilice.

Buzzer (zvučna signalizacija)

Sušilica se oglašava zvučnim signalom kada je:

- Program sušenja završio
- Pritisnuta bilo koja tipka

Za isključenje zvuka, pritisnite tipku "Buzzer" .

- Kada je zvučna signalizacija isključena, na kraju programa sušenja neće biti zvučnog signala.

My Cycle (Omiljeni program sušenja)

Ova funkcija se koristi za spremanje i "pozivanje" vašeg osobnog omiljenog programa koji često koristite.

1. Postavljanje i spremanje u memoriju

- Nakon što odaberete željene postavke, pritisnite i držite tipku "My Cycle".
- Trenutni parametri bit će pohranjeni za buduću uporabu.

2. Poziv omiljenog programa sušenja

- Pri sljedećem pokretanju (u stanju pripravnosti ili tijekom postavljanja parametara), pritisnite tipku "My Cycle" kako biste pozvali spremljeni program.
- Kontrolna oznaka (ikona srca) iznad tipke **My Cycle** će se uključiti, potvrđujući poziv programa.

3. Potvrde

- Prilikom spremanja u memoriju, sušilica emitira dva zvučna signala 'ding-dong'.
- Prilikom pozivanja iz memorije, sušilica emitira tri zvučna signala 'ding-dong'.

Napomene: U memoriju se može spremiti samo jedan omiljeni program sušenja.

Spremanjem novih parametara prethodna memorija se briše.

Delay (Odgoda)

Ova funkcija omogućuje odgađanje početka programa sušenja u postavljeno kasnije vrijeme.

Ukupno vrijeme uključuje razdoblje od postavljanja odgođenog početka do završetka ciklusa sušilice (vrijeme od trenutka postavljanja do početka rada+vrijeme trajanja programa sušenja).

1. Pritisnite tipku **Delay** za ulazak u mod ugađanja odgode.
2. Pritisnite više puta tipku **Delay** dok na zaslonu nije prikazano željeno vrijeme odgode.
3. Pritisnite tipku **Start/Pause** za potvrdu i početak odbrojavanja vremena.

***Napomena:** Vrijeme odgode potrebno je postaviti nakon odabira željenog programa i opcija, ali prije pritiska na tipku **Start/Pause**.*

Ostala upozorenja i prikaz informacija na zaslonu

Indikator zaprljanog filtera



Oznaka svijetli kako bi podsjetio korisnika na čišćenje mrežice filtera.

Indikator spremnika za vodu



Oznaka svijetli kako bi podsjetio korisnika da isprazni spremnik za vodu.

Dodavanje rublja za vrijeme rada

- Pritisnite tipku **Start/Pause** za vrijeme rada uređaja.
- Sušilica će se zaustaviti, a vrata se mogu otvoriti radi dodavanja rublja.
- Zatvorite vrata i pritisnite tipku **Start/Pause** za nastavak sušenja.

Završetak programa

- Po završetku programa na zaslonu će se prikazati **"End"**.
- Ako zvučna signalizacija nije utišana, uređaj će korisnika obavijestiti zvučni signalom.
- Ako se unutar 10 minuta ne poduzme nikakva radnja, sušilica automatski prelazi u mod rada **"Umanjenje nabora na tkanini"**.

Funkcija "Umanjenje nabora na tkanini"

- Bubanj se povremeno okreće radi smanjenja gužvanja rublja.
- Nakon završetka funkcije, uređaj će se automatski isključiti.
- Ako se vrata otvore tijekom stanja **"End"**, uređaj će se odmah prebaciti u **Isključeno** stanje i emitirati će se zvučni signal.

4. Zaslon

Zaslon prikazuje postavke, procijenjeno preostalo vrijeme programa i statusne poruke vaše sušilice.

5. Programi sušenja

Program	Kapacitet	Vrijeme trajanja programa h:min **	Potrošnja kWh/ciklus	Emisija buke dB(A)	Sadržaj vlage *			Opis
					Jako suho (%)	Standardno suho (%)	Spremno za glačanje (%)	
ECO 	9.0 kg	4:10	2.1	66		1.8%		Pamučne tkanine
	Djelomično punjenje	2:05	1,27			0.7%		

Kapacitet programa i opis

Program	Kapacitet	Opis
ECO 	9.0 kg	Pamučne tkanine
	Djelomično punjenje	
MIX (Šareno)	4,5 kg	Tkanine od mješavine pamuka i sintetike
Shirts (Majice)		Pamučne majice
Delicate (Osjetljivo)	3.0 kg	Svila i druga odjeća koja nije otporna na visoke temp.
Duvet (Popluni)	4.5kg	Za teška punjenja poput plahte ili popluna
Baby Care (Dječje rublje)	1.0kg	Pamučna odjeća za bebe
Down Jacket (Jakne)	1.5kg	Pernate jakne i slično
Underwear (Donje rublje)	Mala količina (nekoliko komada)	Pamučno donje rublje

Program	Kapacitet	Opis
Hygiene (Higijensko sušenje)	≤3.0kg	Odjeća koja je dugo bila uskladištena, sterilizacija
Towel (Ručnici)	3.0kg	Pamučni ručnici
Sports (Sportska odjeća)	Mala količina (nekoliko komada)	Prozirna sportska odjeća
Time Dry (Vremensko sušenje)	--	Vremenski program
Refresh (Osvježavanje)	Mala količina (nekoliko komada)	Vremenski program / Osvježavanje dezodoracijom
Hair Removal (Uklanjanje niti i dlake)	Mala količina (nekoliko komada)	Vremenski program / Čišćenje dlake ili niti
Warm Clothes (Grijanje odjeće)	Mala količina (nekoliko komada)	Vremenski program / Zagrijavanje odjeće
Air Wash (Zračno pranje)	Mala količina (nekoliko komada)	Osvježavanje i pranje toplim zrakom

* Sadržaj vlage, izražen u postotku, predstavlja relativnu vrijednost izračunatu u odnosu na vlagu prisutnu u odjeći koja se uobičajeno nosi u standardnim uvjetima temperature i vlažnosti okoline.

** Za programe koji mjere sadržaj vlage, proces sušenja kontrolira senzor vlage. Ako senzor otkrije da je rublje suho, program će se automatski završiti. Ako rublje nije dovoljno suho, trajanje programa će se automatski produžiti. Stoga vrijeme prikazano na upravljačkoj ploči nije fiksno — stvarno vrijeme sušenja određuje senzor vlage na temelju uvjeta sušenja rublja.



Napomena

- **ECO**  je testni program u skladu s Uredbom 2023/2534 za energetska označavanje, mjereno prema normi EN 61121 i prikladan za sušenje normalno mokrog pamučnog rublja pri naznačenom kapacitetu punjenja. Vrijednosti potrošnje ovog programa deklarirane na energetske naljepnici odnose se na udio vlage u rublju od 60 %.
- Stvarne vrijednosti mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti ovisno o vrsti tkanine, sastavu rublja za sušenje, preostaloj vlazi u tkanini, namještenom stupnju suhoće, količini rublja, uvjetima okoline i aktiviranju dodatnih funkcija.
- Ovaj program je najučinkovitiji u pogledu potrošnje energije za sušenje mokrog pamučnog rublja.
- Punjenje kućne sušilice rublja do kapaciteta koji je proizvođač odredio za određeni program pridonosi uštedi energije i vode.
- Predviđeno trajanje programa prikazano pri odabiru programa na zaslonu uređaja temelji se na broju okretaja centrifuge u perilici rublja od 1000 okr/min.

Napomene

1. Preporuka je da se koristi ECO program sušenja. Možete odabrati i druge programe ovisno o svojim navikama i vrste rublja. Ako odjeća nije potpuno suha, odaberite program **Vremensko sušenje (Time Dry)** za nastavak sušenja.
2. Programi s vremenskim sušenjem (**Time Dry**) ne prepoznaje automatski razinu suhoće. Ako odjeća ostane vlažna na kraju ciklusa, ponovite program ili produžite vrijeme sušenja dok odjeća ne bude suha.
3. Veliki komadi (poput plahti ili zavjesa) mogu se tijekom sušenja smotati u kuglu. Ako se to dogodi, pauzirajte sušilicu, protresite tkaninu i ponovno pokrenite program..
4. Kod sušenja odjevnih predmeta punjenih perjem (poput pernatih jakni ili popluna), uvijek okrenite unutarnju stranu odjevnog predmeta prema van prije sušenja.
5. Prikazano vrijeme sušenja je zadana vrijednost.
 - Stvarno vrijeme sušenja ovisi o količini rublja, vrsti tkanine te temperaturi/vlažnosti prostorije.
 - Senzor vlage kontinuirano mjeri razinu vlažnosti i automatski prilagođava vrijeme sušenja.
 - LED zaslon može povećati ili smanjiti preostalo vrijeme, što je normalno.
6. Programi označeni ikonom  su vremenski programi. Oni se automatski zaustavljaju kada istekne postavljeno vrijeme.



Napomena!

- Sušenje neravnomjernih materijala te debele i višeslojne odjeće nije jednostavno. Preporučuje se odabrati odgovarajući program **Vremenskog sušenja** kako bi se takva odjeća u potpunosti osušila i spriječilo da pojedini dijelovi ostanu vlažni nakon završetka programa..
- Stvarna potrošnja može se razlikovati od vrijednosti navedenih u tablici, ovisno o količini rublja, vrsti tkanine, preostaloj vlazi i odabranim dodatnim funkcijama.

Opći savjeti za korištenje sušilice rublja

1. Prethodno iscjedivanje rublja

Prije stavljanja u sušilicu, centrifugirajte ili ocijedite rublje. Što je odjeća suša na početku, potrebno je manje vremena i energije za sušenje.

Napomena: *Uvijek provjerite je li rublje dobro centrifugirano u perilici prije nego što ga stavite u sušilicu..*

2. Pripremite odjeću

Protresite rublje, zatvorite patentne zatvarače i zakopčajte gumbе prije stavljanja u bubnj sušilice.

Kako biste izbjegli buku tijekom sušenja, odjeću s patentnim zatvaračima ili gumbima okrenite naopačke.

3. Redovito čistite filtere

Prije svakog pokretanja programa uvijek očistite **mrežicu filtra u vratima**, a **filter isprivača jednom mjesečno ili prema potrebi**.

4. Odaberite odgovarajući program sušenja

Program birajte prema vrsti tkanine i uputama s oznaka za održavanje na odjeći.

5. Razvrstajte rublje za najbolje rezultate

Grupirajte rublje prema vrsti tkanine, debljini i željenom stupnju suhoće.

Izbjegavajte miješanje odjeće ili rublja s vrlo različitim potrebama sušenja.

6. Mala količina rublja

Za sušenje manje količine rublja koristite programe s **Vremenskim trajanjem** (oznaka programa sa ☉), radi učinkovitosti.

7. Veliki komadi (plahte, zavjese i sl.)

Ako se tkanine tijekom sušenja skupe u klupko, pauzirajte stroj, protresite ih i ponovno pokrenite program.

8. Koristite omekšivač

Za bolje rezultate sušenja, upotrijebite omekšivač prilikom pranja rublja.

9. Teži predmeti (traperice, ručnici i sl.)

Ovi predmeti zbog svoje debljine mogu zahtijevati dulje vrijeme sušenja.

Ako nakon završetka ciklusa nisu potpuno suhi, produžite sušenje odabirom programa **Vremensko sušenje (Time Dry)**.

UPORABA

Odabir programa

1. Pritisnite tipku **[On/Off]**. Kada se uključi LED zaslon, okrenite okretnu tipku za odabir programa i odaberite željeni program sušenja.
2. Po želji možete odaberati dodatne funkcije (ako nije potrebno ugađati niti jednu opciju, ovaj korak možete preskočiti):
 - **Delay time** (Odgoda sušenja)
 - **Drying duration** (Vrijeme trajanja sušenja)
 - **Anti Crease function** (Sprječavanje nabora na tkanini)
 - **Dry Level** (Razina suhoće)
3. Pritisnite tipku **[Start/Pause]** za početak programa.
4. Pritisnite tipku **[On/Off]** kada je program sušenja završen.

Početak programa

Bubanj će početi rotirati nakon što se program pokrene. LED oznake stanja će svjetliti, a prikaz preostalog vremena će se mijenjati automatski.

Kraj programa

1. Sušilica će se zaustaviti automatski nakon što se završi program sušenja. LED zaslon će prikazati „**End**“.

Ako zvuk nije isključen, oglasit će se zvučni signal kako bi obavijestio korisnika da je sušenje završeno.

Ako se unutar 10 minuta ne poduzme nikakva radnja, sušilica će se automatski prebaciti u način rada "Sprječavanje nabora na tkanini".

U slučaju neočekivanog zaustavljanja tijekom postupka sušenja i prikaza poruke na zaslonu, postupite prema uputama u poglavlju "Rješavanje problema" (stranice 25 i 26)



Napomena!

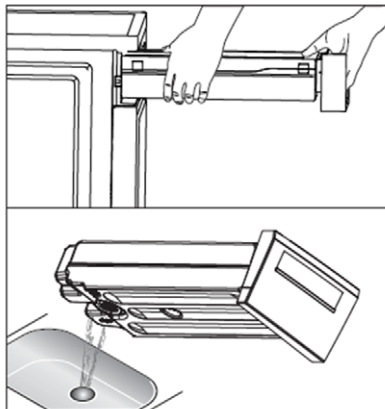
Tijekom sušenja može doći do sakupljanja vode između prozora vrata i brtve sušilice. To je normalno i ne utječe na rad vaše sušilice!

ODRŽAVANJE

■ Čišćenje i održavanje

Pražnjenje kondenzacijskog spremnika vode

1. Primite za ručicu spremnika i izvucite spremnik vode s dvije ruke.
2. Izlijte kondenziranu vodu iz spremnika u umivaonik ili drugu posudu.
3. Vratite spremnik u sušilicu.

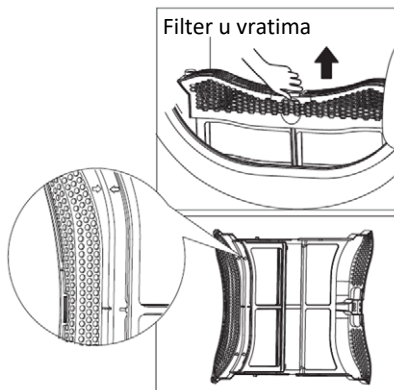


Upozorenje

- Ispraznite kondenzacijski spremnik vode nakon svake uporabe. Ako se spremnik za vodu napuni tijekom procesa sušenja, program sušenja će biti pauziran, a na zaslonu će se uključiti oznaka upozorenja spremnika za vodu. Potrebno je isprazniti spremnik za vodu, a zatim pritisnuti tipku "Start/Pause" za ponovno pokretanje sušilice.
- Nemojte piti kondenziranu vodu.
- Nemojte koristiti sušilicu bez spremnika vode.

Čišćenje filtera u vratima

1. Otvorite vrata.
2. Izvadite filter u vratima.
3. Očistite filter; obrišite nakupljene konce na filteru. Za lakše čišćenje, možete ga očistiti u vodi.
4. Prije ponovnog postavljanja filtera je potrebno temeljito osušiti.
5. Vratite filter u okvir vrata.



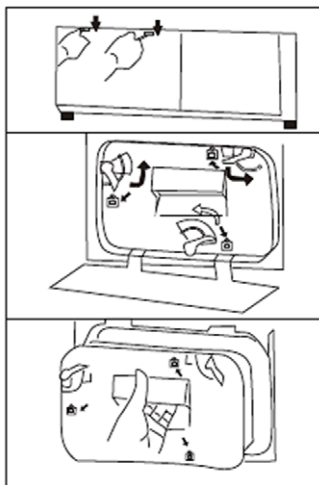
! Napomena!

- Materijal akumuliran na filteru će blokirati cirkulaciju zraka, što će uzrokovati produljenje vremena sušenja i potrošnju energije. Preporuka je da filter u vratima očistite nakon svakog sušenja! Prilikom umetanja filtera, pripazite na smijer i orijentaciju filtera.
- Obavezno isključite kabel napajnja prije čišćenja!
- Nemojte koristiti sušilicu bez filtera!
- Očistite filter nakon svake uporabe da biste spriječili akumulaciju tkanine u sušilici.
- Nakupljene dlačice treba baciti u koš za smeće, a ne ispirati u odvod, kako bi se izbjeglo širenje mikroplastike u sustavu otpadnih voda.

Čišćenje Filtera izmjenjivača topline i Izmjenjivača topline

! Upozorenje

- Ne dodirujte izmjenjivač topline rukom jer to može uzrokovati ozljede.

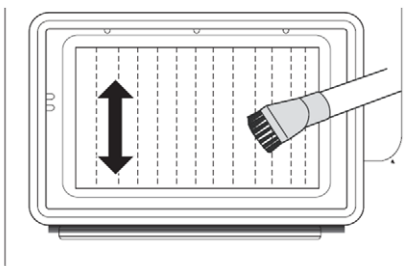


Po potrebi cca. jednom mjesečno, uklonite dlačice iz izmjenjivača topline pomoću usisavača s pričvršćenom četkom za prašinu.

1. Otvorite donji lijevi poklopac.
2. Izvadite donji filter.
3. Očistite izmjenjivač topline mekom četkom.
4. Vratite filter i poklopac na mjesto.

Očistite izmjenjivač topline bez pritiskanja, jer bi se inače mogao oštetiti.

Sušilica neće ispravno raditi ako su rebra izmjenjivača topline oštećena ili iskrivljena te ometaju protok zraka.



Napomena!

- Nemojte pritiskati izmjenjivač topline prilikom čišćenja, jer bi se mogao oštetiti.
- Prije čišćenja, obavezno odspojite sušilicu s napajanja!

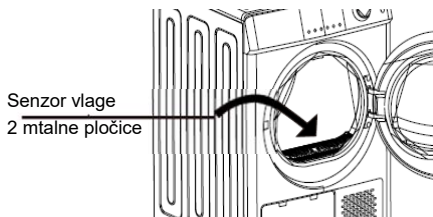
Čišćenje sušilice



Upozorenje!

- Prije čišćenja, obavezno odspojite sušilicu s napajanja!
- Čistite sušilicu vlažnom krpom namočenom samo u čistu vodu.
- Nemojte koristiti otapala, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti plastične površine i druge dijelove.
- Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.

- Pripremite mokru krpu navlaženu čistom vodom.
- Očistite vrata, posebno unutarnji prozor.
- Očistite brtvu oko otvora vrata.
- Očistite senzor vlage unutar bubnja.
- Izvadite sve filtre, očistite brtvljenje i otvore za protok zraka.
- Prije pokretanja sušilice osušite sve dijelove mekom krpom.



Napomena: Senzor vlage nalazi se unutar bubnja, odmah ispod otvora za skupljanje vlage. Nemojte koristiti korozivna sredstva za čišćenje bubnja i pazite da ne oštetite ili izgrebete senzor vlage.

■ Rješavanje problema

Mnogi kvarovi i kvarovi koji se mogu pojaviti u svakodnevnom radu mogu se lako otkloniti. Uštedjet ćete vrijeme i novac jer poziv servisu neće biti potreban.

Sljedeći vodič može vam pomoći pronaći razlog kvara i ispraviti ga.

Napomene

Oznaka punog spremnika za vodu

Ako se tijekom rada pojavi ikona spremnika za vodu, provjerite je li spremnik pun.

- Ako je pun, ispraznite spremnik i ponovno pokrenite uređaj.
- Ako nije pun, možete nastaviti koristiti uređaj.

Oznaka zaprljanog Filtera

Ako se tijekom rada sušilice pojavi ikona filtra, provjerite filter na vratima i donji filter izmjenjivača topline.

- Ako su filtri začepljeni dlačicama, očistite ih i ponovno pokrenite uređaj..
- Ako su filtri čisti, možete nastaviti koristiti uređaj.

Oznaka na zaslonu	Razlog	Rješenje
OE	Spremnik za vodu je pun ili je odvodna pumpa neispravna	Ako se kvar ne ukloni nakon pražnjenja spremnika za vodu, kontaktirajte ovlašteni servis.
dE	Vrata nisu zatvorena ili nisu potpuno ili ispravno zatvorena	Ako se kvar ne ukloni nakon ponovnog zatvaranja vrata, kontaktirajte ovlašteni servis.
LE	Mrežica filtra nije očišćena ili je motor neispravan	Ako se kvar ne ukloni nakon čišćenja mrežice filtra, kontaktirajte ovlašteni servis.
HE	Kompresor nije ispravan	Odspojite uređaj s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis
tE1	Temperatura prednjeg zračnog kanala je izvan dopuštenih granica	Odspojite uređaj s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis.
tE2	Temperatura isparivača je izvan dozvoljenih granica	Odspojite uređaj s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis
SE	Senzor vlage ne radi ispravno	Odspojite uređaj s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis



Upozorenje

- Samo ovlaštteni serviseri mogu izvršavati popravke.
- Prije nego nazovete servis, molimo da provjerite jeste li sami uspjeli otkloniti kvar ili ste slijedili korisničke upute.
- U slučaju da je uređaj ispravan, serviser će vam naplatiti svoj savjet, čak i tijekom jamstvenog perioda.

Problem	Rješenje
• LED zaslon se ne uključuje	• Umetnite glavni utikač. Pritisnite tipku On/Off. • Provjerite odabrani program. • Provjerite osigurač u kući i da li ima električne energije na vašoj utičnici.
•  "Puni spremnik" LED oznaka svijetli	• Provjerite spremnik za vodu. • Ako je puna, izlijte kondenziranu vodu i ponovno pokrenite sušilicu. • Ako spremnik nije pun, izravno ponovno pokrenite sušilicu. • Ako je  "Ikona i dalje svijetli nakon što ste završili s prva dva koraka, nazovite servis.
•  "Filter" LED oznaka svijetli	• Očistite glavni filter i filter u vratima.
• Sušilica ne započinje s radom	• Pritisnite tipku Start/Pause. • Provjerite da li su vrata ispravno zatvorena. • Provjerite da li ste ispravno odabrali program sušenja
• Nije dosegnut stupanj suhoće ili je vrijeme sušenja predugo	• Očistite izmjenjivač topline. • Ispraznite kondenzacijsku posudu. • Provjerite izlaz vode u posudu. • Instalacija sušilice nije ispravno izvedena (hladna okolina i sl.). • Očistite dostupne senzore. • Koristite jači program sušenja, pogodan za vrstu i količinu rublja.
• Čuje se zujanje	• Kompresor radi. Ovi zvukovi su sasvim normalni i ne ukazuju na kvar.
• Sušilica se isključuje na kraju programa	• Sušilica se automatski isključuje radi uštede energije. Ovo nije pogreška već normalna funkcija



Upozorenje

Ako ne možete sami riješiti kvar i potrebna vam je pomoć:

- Pritisnite tipku [On/Off].
- Izvucite mrežni utikač i nazovite servis.

■ Tehničke specifikacije

Model Parametar	CDR-0916SHP
Dimenzije (D*Š*V)	595*615*850 (mm)
Temperatura ambijenta	+5°C ~ +35°C
Nazivna snaga	650W
Napajanje	220-240V~
Frekvencija	50Hz
Rashladno sredstvo	R290 / 105g
Težina	45kg
Kapacitet punjenja rublja	9.0kg



Napomena!

- Procijenjeni kapacitet je maksimalni kapacitet. Pobrinite se da suha odjeća koju stavljate u uređaj ne premašuje procijenjeni kapacitet.
- Nemojte instalirati sušilicu u prostor u kojoj postoji rizik od smrzavanja. Pri temperaturama oko točke smrzavanja sušilica možda neće moći primjereno raditi.
- Postoji rizik od oštećenja ukoliko se dozvoli zamrzavanje vode u kondenzatoru, pumpi, crijevima i/ili spremniku za vodu.

Rezervni dijelovi i servis

Rezervni dijelovi za vaš uređaj dostupni su najmanje 10 godina nakon stavljanja posljednje jedinice modela na tržište.

U slučaju pitanja kontaktirajte našu korisničku službu i mrežu servisa navedenu u priloženoj jamstvenoj izjavi ili distributeru: za EU: M SAN Grupa d.o.o., Dugoselska cesta 5, 10372 Rugvica, Hrvatska. Ili za BiH: KimeTec d.o.o., Poslovni centar 96 72250 Vitez ili za MNE: Kim-Tec CG d.o.o. Ćemovsko polje bb, Podgorica.

Sljedeći rezervni dijelovi dostupni su kod distributera:

EU: M SAN Grupa d.o.o. ili u centralnom servisu: MR servis d.o.o.:

BiH: KimeTec d.o.o. ili centralni servis KimTec Servis

MNE: Kim-Tec CG d.o.o. Ćemovsko polje bb, Podgorica;

Vrata, brtve vrata, kvake, sklopove brava za vrata i šarke; filtere za vlakna; zračne filtere; plastične periferne dijelove; spremnik za kondenzaciju i sl

Odlaganje, EU Izjava o sukladnosti

Prijateljski odnos prema okolišu



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE Proizvodi) te se ne smiju odlagati zajedno s kućnim ili glomaznim otpadom. Ispravnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprječavate potencijalne negativne posljedice na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu nastati zbog neadekvatnoga zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda, molim kontaktirajte M SAN Grupu, vaš lokalni ured za zbrinjavanje opasnog otpada ili vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod. Više informacija možete pronaći na www.elektrootpad.com i info@elektrootpad.com ili pozivom na broj 062 606 062.

EU Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama i u skladu je sa svim važećim Direktivama i Regulativama.



EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa sljedećeg linka:

www.msan.hr/dokumentacija/artikala

ili kontaktirajte M SAN Grupa d.o.o., Dugoselska cesta 5, 10372 Rugvica, HR

Za izjavu o usaglašenosti, kontaktirajte:

BiH: KimTec d.o.o., Posl. Centar 96-2, 72250 Vitez,

Telefon: 030/718-800

E-mail: nabava@kimtec.ba

MNE: Kim-Tec CG d.o.o. Ćemovsko polje bb, Podgorica;

E-mail: prodaja@kitmec-cg.com,

EPREL Informacijski list (EU 2019/2014)

Podaci s informacijama o proizvodu (Informacijski list) uneseni su u bazu podataka EPREL.

Za više informacija i informaciju o proizvodu skenirajte QR kôd ili posjetite web stranicu: **www.vivax.com**



VIVAX

Works
best
with
life.



CDR-0916SHP

SR

Uputstva za upotrebu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

CG

Korisničko uputstvo

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta



SADRŽAJ

SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Sigurnosna uputstva 3

INSTALACIJA

- Opis proizvoda 8
- Instalacija 8

UPOTREBA

- Brzo pokretanje 12
- Pre svakog sušenja 13
- Kontrolna tabla 15
- Funkcije 15
- Tabela programa sušenja 18

ODRŽAVANJE

- Čišćenje i održavanje 20
- Rešavanje problema 25
- Tehničke specifikacije 27
- Odlaganje uređaja
EU Izjava o saobraznosti 28
- EPREL Lista sa podacima 28



UPOZORENJE: Molimo pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što počnete koristiti uređaj! Držite uputstvo za upotrebu pri ruci za kasniju upotrebu.

Ako se uređaj prodaje ili predaje dalje, osigurajte da novi vlasnik uvek dobije ovo uputstvo za upotrebu.

Sigurnosna uputstva



Upozorenje

- **Da bi sprečili moguće štetne posledice po vaše zdravlje, sigurnost ili okolinu, morate strogo da sledite sigurnosna uputstva.**

- Ovaj proizvod pripada kategoriji električnih kućnih aparata i služi samo za sušenje tekstila koji su oprani vodom u domaćinstvu. Molimo da obratite pažnju na sigurnost upotrebe energije tokom rada uređaja!
- Uređaj mora biti priključen na napajanje s izvedenim ispravnim uzemljenjem. Žica uzemljenja mora biti zakopana u zemlju i ne sme se povezivati na vodovodne, gasne ili slične instalacije. Kabl uzemljenja i kabl neutralnog pola napajanja moraju biti različiti i ne smeju se povezivati zajedno.
- Kabl napajanja mora zadovoljavati IEC standarde i mora biti u mogućnosti da podnese struju iznad 16A. Kako biste osigurali sigurnost za sebe i svoje porodicu, molimo da odmah promenite bilo koji deo svog sistema napajanja koji ne zadovoljava gore navedene kriterijume.
- Ne opterećujte sistem električnog napajanja više od preporučenog. Poštujte maksimalno opterećenje. Vidite s ovim povezano poglavlje u korisničkom priručniku.
- Sušara ne bi trebalo da se koristi u slučaju da su za čišćenje veša korišćene industrijske hemikalije.
- Nemojte sušiti neoprane artikle u sušari.
- Veš koje je uprljan supstancama poput ulja za kuvanje, acetonom, alkoholom, benzinom, kerozinom, odstranjivačima mrlja, terpentinom, voskovima i odstranjivačima voska trebalo bi da se pere u vrućoj vodi s dodatnom količinom deterdženta pre sušenja u sušari.
- Veš koji sadrži penastu gumu (lateks penu), kape za

tuširanje, vodootporni tekstili, artikli s gumenom poledinom i odeća ili jastuci opremljeni jastučićima od gumene pene ne bi trebalo da se suše u sušari.

- Omekšivači ili slični proizvodi trebali bi da se koriste na način naznačen u uputstvu za korišćenje omekšivača.
- Završni deo ciklusa sušenja odvija se bez dovoda toplote (ciklus hlađenja), kako bi bili sigurni da se artikli ostavljaju na temperaturi koja ih neće oštetiti.
- Filter za vlakna potrebno je obavezno periodično čistiti.
- Vlakna se ne smeju nakupljati u sušari.
- Potrebno je osigurati adekvatnu ventilaciju u prostoriji kako bi se izbeglo nakupljanje gasova i sprečilo zapaljenje gasova i požar.
- Ispušteni vazduh iz sušare ne sme se prazniti u dimnjak koji se koristi za ispušt gasova aparata koji sagorevaju gas ili druga goriva. Kod uređaja s ventilacijskim otvorima u podnožju, osigurajte da sag i slični materijali ne blokiraju otvore za izlaz vazduha.
- Uređaj se ne sme instalirati iza vrata koja je moguće zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani od one na kojoj je sušara. Na taj se način ograničava potpuno otvaranje vrata sušare.
- Artikli zaprljani uljem mogu se spontano zapaliti, posebno kada su izloženi izvorima toplote poput onoga u sušari. Artikli se greju i to uzrokuje oksidaciju ulja. Oksidacija stvara toplotu. Ukoliko toplota ne može izaći, veš postaje dovoljno vruć i postoji opasnost od zapaljenja. Nakupljanje, slaganje ili odlaganje veša zagađenih uljem može sprečiti izlazak toplote i time uzrokovati opasnost od požara.
- Ako je neizbežno u sušaru stavljati tkanine koje sadrže ulje na bazi povrća ili ulje za kuvanje ili koji su zaprljani proizvodima za negu kose, prvo ih je potrebno oprati u vreloj vodi s dodatnom količinom deterdženta. Ovo će

smanjiti, ali ne i eliminisati, opasnost.

- Uređaj se ne sme pomerati ili naginjati tokom normalne upotrebe ili održavanja.
- Odstranite sve predmete iz džepova, poput upaljača i šibica.
- **UPOZORENJE:** Otvori za ventilaciju na kućištu uređaja ili u ugradnoj konstrukciji moraju uvek ostati slobodni i bez prepreka..
- **UPOZORENJE:** Ne sme se oštetiti rashladni krug.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa umanjenim telesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, niti od strane osoba bez iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile odgovarajuća uputstva za bezbedno rukovanje uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starosti od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom ili ako su dobili uputstva o korišćenju uređaja na siguran način i ako su razumela opasnosti kojoj mogu biti izloženi za vreme upotrebe.
- Deca se ne smeju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca ako nisu pod nadzorom.
- Deca bi trebala biti pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Ako je kabl napajanja oštećen, proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba mora zameniti kabl kako bi se izbegla moguća opasnost od strujnog udara.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za unutrašnju upotrebu.
- Kabl napajanja i utikač moraju uvek biti lako dostupni.



- Otvore na uređaju nije dozvoljeno prekirivati krpama, tepihom ili sličnim predmetima.
- Deca mlađa od tri godine trebaju da se drže podalje od uređaja, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Uvek zatvorite vrata nakon upotrebe. Na taj ćete način izbeći opasnost da se:
 1. Deca ne penju ili ulaze u otvor bubnja sušilice ili da ne stavljaju ili sakrivaju različite predmete u bubanj.
 2. Kućni ljubimci ili druge životinje da ne ulaze u bubanj.
- Ako uređaj isijava neočekivanu visoku temperaturu, molimo da ga odmah isključite se napajanja tako da izvučete utikač iz utičnice.
- **UPOZORENJE:** Uređaj nije dozvoljeno pokretati putem spoljašnjeg uređaja za uključenje, poput tajmera ili povezivati na krug koji se redovno uključuje ili isključuje na spoljašnju kontrolu.
- Odstranite sve delove pakovanja pre korišćenja uređaja. U suprotnom je moguća ozbiljna šteta.



Upozorenje!

Nikada nemojte zaustavljati sušaru pre kraja ciklusa sušenja. U suprotnom je moguća prekomerna difuzija toplote i oštećenje.

Opasnost od električnog udara

- Nemojte na silu povlačiti kabl napajanja kako biste izvukli utikač.
- Molimo da ne povlačite/izvlačite utikač mokrim rukama.
- Nemojte oštećivati kabl napajanja ili utikač.

Opasnost od povreda

- Nemojte instalirati, rastavljati, koristiti ili održavati sušaru ukoliko niste dobro proučili ovo uputstvo ili ukoliko nemate dovoljno znanje za sigurno i stručno obavljanje svih zahtevanih radnji.
- Nemojte stavljati ovu sušaru na mašinu za veš bez seta za

instalaciju. Ako želite uređaj instalirati na veš mašinu, molimo da nabavite set za instalaciju koji se nabavlja posebno. Preporuka je da instalaciju seta obavi proizvođač, ovlašćeni servis ili stručna kvalifikovna osoba kako bi se izbegla opasnost.

- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata sušare.
- Nemojte stavljati bilo kakve zapaljive materijale na sušaru, kao što su sveće ili električno kuvalo.

Opasnost od oštećenja

- Nemojte sušiti više od procenjenog kapaciteta.
- Nemojte koristiti sušaru bez vrata i filtera.
- Nemojte sušiti odeću ukoliko niste obavili centrifugu.
- Nemojte izlagati sušaru direktnoj sunčevoj svetlosti i koristite je samo u zatvorenim prostorima.
- Nemojte instalirati sušaru u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Dok čistite i održavate uređaj, molimo da ne zaboravite isključiti utikač napajanja. Nikada nemojte prati uređaj direktnim vodenim mlazom.

Opasnost od eksplozije

- Molimo da ne sušite odeću sa zapaljivim supstancama poput ugljenikovog ulja ili alkohola jer to stvara potencijalne opasnosti i mogućnost eksplozije.

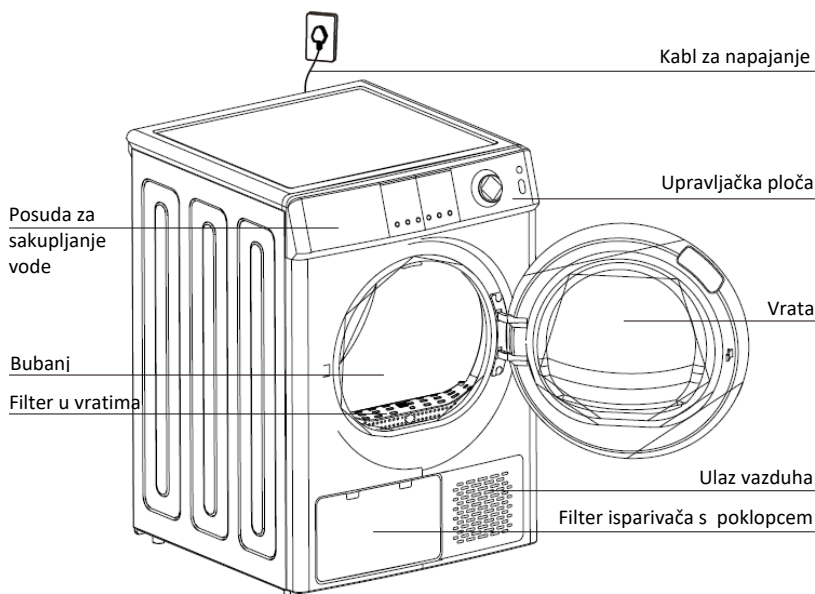
Model	Rashladno sredstvo	Snaga	Nazivni kapacitet punjenja
CDR-0916SHP	R290/105g	650W	9 kg

Molimo pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja uređaja!



INSTALACIJA

Opis proizvoda



Dodaci

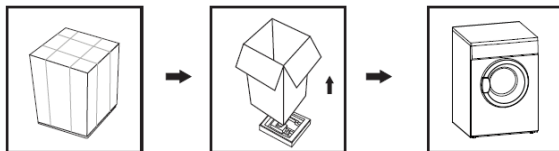
Sledeći delovi su opcioni za specifične modele.

Plastificirani čelični stalak za sušenje osetljivih tkanina ili obuće	Odvodno crevo za povezivanje odvoda vode na spoljašnju instalaciju	Plastična korpa za sušenje obuće

Napomena: Prikazani crteži su shematski prikaz i služe samo kao referenca; originalni proizvod može se neznatno razlikovati, ali funkcionalnost ostaje ista.

Instalacija

Otpakivanje uređaja



UPOZORENJE:

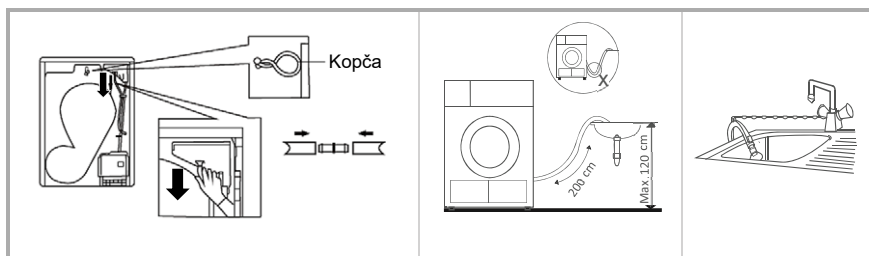
Ambalažni materijal (npr. folije, stiropor) može biti opasan za decu. Postoji opasnost od gušenja!:

Svu ambalažu držite podalje od dece

Ugradnja spoljne odvodne cevi (opcija)

(Ako želite da spojite odvod vode iz sušilice na kućni odvodni sistem, potrebno je postaviti spoljno odvodno crevo.)

Ako ne spajate odvodno crevo na spoljni odvod, tada standardno koristite posudu za vodu koja je ugrađena i isporučena uz uređaj.



1. Povucite gornju odvodnu cev nadole.
2. Spojite gornju odvodnu cev sa spoljnom odvodnom cevju.
3. Pričvrstite spoljnu odvodnu cev na kopču.

Stavite držač creva u lavabo ili bilo koji spremnik za vodu.

UPOZORENJE: Proverite da odvodno crevo nije zapušeno.

Prevoz

Savetujemo da prevoz uređaja obavljate s dužnim oprezom kako bi sprečili oštećenja. Nemojte hvatati bilo koji pomični ili izbočeni deo uređaja. Nemojte koristiti vrata kao ručku za nošenje. Ako se sušara ne može transportovati uspravno, sušara se sme naginjati maksimalno 30°.

Opasnost od povreda i oštećenja!

Neppravilno rukovanje uređajem može dovesti do povreda

- Uređaj je vrlo težak. Uređaj nikada nemojte transportovati ili nositi sami, za prenošenje uređaja potrebne su dve osobe.
- Uklonite sve prepreke na transportnom putu i s mesta ugradnje, npr. otvorite vrata i uklonite predmete koji leže na podu.

- Otvorena vrata nemojte koristiti kao rukohvat.
- Uklonite svu ambalažu pre upotrebe uređaja.
- Pre postavljanja sušilice veša, proverite ima li vidljivih oštećenja na uređaju. Nemojte instalirati ili koristiti oštećenu sušilicu za veš.
- Ne postavljajte sušilicu veša u prostoru u kojoj postoji opasnost od smrzavanja. Pri temperaturama oko tačke smrzavanja, sušilica veša možda neće moći ispravno raditi. Postoji opasnost od oštećenja ako se kondenzirana voda smrzne u pumpi i crevima.



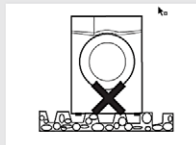
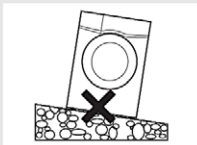
Upozorenje!

Deca se mogu zapleti u materijal za pakovanje ili progutati male delove i ugušiti se. Ne dopustite deci da se igraju s ambalažom.

Uređaj se ne sme postavljati iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani od one na sušilici veša, ako se time ograničava potpuno otvaranje vrata sušilice veša.

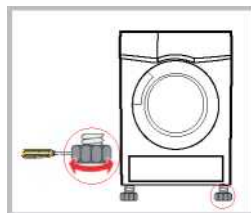
Mesto instalacije

1. Preporučuje se da, zbog vašeg lakšeg korišćenja, postavite sušaru u blizini veš mašine.
2. Sušara se mora instalirati na čisto mesto gde se ne nakuplja prljavština. Mora biti osigurana dobra ventilacija oko uređaja. Nemojte blokirati prednji ulaz vazduha ili rešetke na zadnjem delu sušare.
3. Kako bi osigurali da vibracije i buka sušare budu na minimumu, sušaru postavite na čvrstu, stabilnu i ravnu površinu.
4. Nije dozvoljeno uklanjanje nogica. Nemojte ograničavati razmak od poda debelim tepisima, komadima drveta ili sličnim predmetima. Ovo može uzrokovati nakupljanje toplote koja će ometati rad uređaja.



Podešavanje stabilnosti

Jednom kada postavite sušaru u radni položaj, proverite da li je sušara ravna pomoću libele. Ukoliko nije, prilagodite nagib pomoću nogica koristeći potreban alat. Sušara mora stajati na podlozi stabilno i bez „luljanja“.



Napomena!

- Nemojte instalirati sušilicu veša u prostoriji u kojoj postoji rizik od smrzavanja. Na temperaturama oko tačke smrzavanja sušilica možda neće moći da radi ispravno.
- Postoji rizik od oštećenja ako se kondenzaciona voda zamrzne u pumpi, crevima i/ili rezervoaru za kondenzacionu vodu.

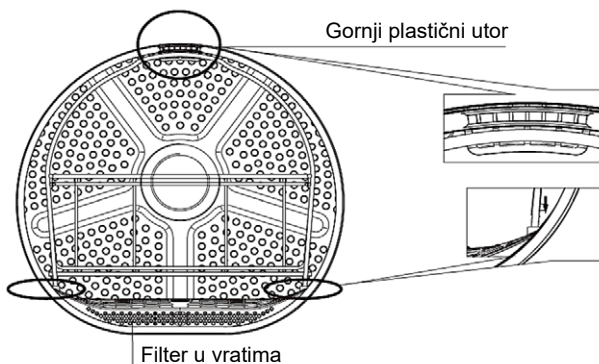
Priključak na napajanje

1. Pobrinite se i proverite da napajanje u vašem domaćinstvu odgovara specifikaciji napajanja sušare koji je naznačen na samoj sušari.
2. Nemojte priključivati sušaru na neispravno ili neogovarajuće napajanje, koristiti univerzalne utikače ili utičnice i nemojte koristiti adaptere i produžne kablove.

Instaliranje pribora

(opcija, samo za uređaje opremljene plastificiranim stalkom za sušenje osetljivih tkanina ili obuće)

Postavljanje nosača: Umetnite nosač u otvore sa leve i desne strane filtera na vratima, a zatim gornji deo nosača naslonite na gornji plastični utor.



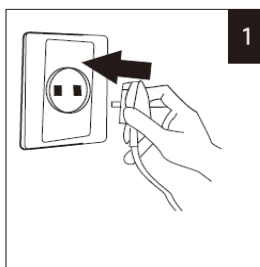
UPOTREBA

■ Brzo pokretanje

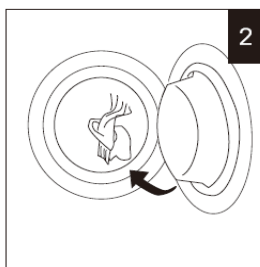


Napomena!

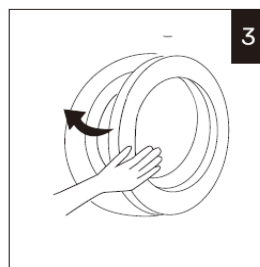
Pre korišćenja proverite instalaciju uređaja.



Priključite napajanje



Napunite veš



Zatvorite vrata

Sušenje



Uklj.



Odaberite program



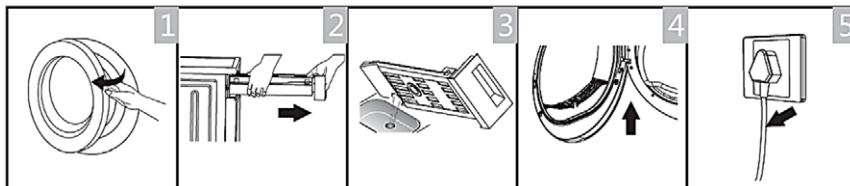
odaberite dodatnu funkciju (opcija)



Start

Nakon sušenja

Zvučni signal ili „End“ na prikazu.



Otvorite vrata i izvadite veš

Izvacite kondenzacioni rezervoar vode

Ispraznite vodu iz rezervoara

Podignite i očistite filter

Isključite napajanje



Napomena!

- Ako koristite utičnicu napajanja s prekidačem, molimo vas da pritisnete prekidač i direktno isključite napajanje.



Napomena!

Pričekajte s upotrebom sušare 2 sata nakon prevoza. Pre prve upotrebe molimo da mekanom navlaženom krpom očistite unutrašnjost bubnja.

1. Stavite čiste krpe u bubanj.
2. Uključite napajanje i pritisnite taster [On/Off] .
3. Odaberite program [Warm], pritisnite taster [Start/Pause].
4. Nakon završetka ovog programa, molimo da sledite uputstva „Čišćenje i održavanje“ (vidi stranu 23) za čišćenje vrata i filtera. Tokom rada, kompresor i pumpa vode sušare stvaraju određenu buku, što je potpuno normalno.

■ Pre svakog sušenja

1. Pre sušenja, veš mora biti delomično isceđen pomoću centrifuge u veš mašini. Veća brzina centrifuge može smanjiti vreme sušenja i uštedeti potrošnju energije.
2. Za bolje rezultate sušenja sortirajte veš u skladu s vrstom tkanine i programom sušenja. Ušijte ili uklonite donje žice sa brushaltera. Zatvorite navlake za jorgane i jastučnice kako biste sprečili da se sitni predmeti u njima ne smotaju. Ostavite jakne otkopčane i otkopčajte sve duge rajsferšluse, kako bi se tekstil ravnomerno sušio.
3. Pre sušenja zatvorite sve zatvarače, kukice i otvore, zakopčajte svu dugmad i zavežite sve pojaseve itd.
4. Izvadite sve predmete iz džepova poput upaljača i šibica.
5. Nemojte prekomerno sušiti odeću budući da prekomerno sušena odeća može lako dobiti nabore.
6. Nemojte sušiti artikle koji sadrže gumu ili slične elastične materijale.
7. Održavajte područje oko sušilice veša čistim. Ugljena prašina ili brašno mogu izazvati eksploziju.
8. Kako bi se sprečila opasnost nastanka opekotina ili povreda uzrokovanih vrelom parom ili prekomerno zagrejanom sušarom, vrata se mogu otvoriti tek nakon završetka programa sušenja.
9. Očistite filter i ispraznite bubanj nakon svake upotrebe kako biste izbegli produženje vremena sušenja i prekomernu potrošnju energije.
10. Nemojte sušiti odeću nakon procesa suvog čišćenja.
11. Molimo da odaberete primereni program pri sušenju vunene odeće da bi tkanina bila svežija i punija.

Referentna težina suve odeće (komad)

	Odeća mešane tkanine (otprilike 800g)		Jakna (otprilike 800g pamuka)		Farmerke (otprilike 800g)		Peškir (otprilike 900g)
	Jedan čaršav (otprilike 600g pamuka)		Radna odeća (otprilike 1120g)		Noćna odeća (otprilike 200g)		Majica dugih rukava (otprilike 300g pamuka)
	Majica kratkih rukava (otprilike 180g pamuka)		Kratke pantalone (otprilike 70g pamuka)		Čarape (otprilike 50g mešane tkanine)		

**Napomena!**

- **Nikada nemojte preopterećivati sušaru.**
- **Sušara nije namenjena sušenju veša iz kojeg kaplje voda. Sušara može da se ošteti, čak i zapali.**

Molimo da obratite pažnju na oznake na vašoj odeći. Neke tkanine nisu namenjene za sušenje u sušari:



Podesno za sušenje u sušari.



Normalni proces sušenja: Sušenje u sušari moguće je pod normalnim opterećenjem i temperaturom od 80°C.



Srednji proces sušenja: Potreban je oprez kod sušenja u sušari. Odaberite blagi postupak sa smanjenim toplotnim delovanjem.

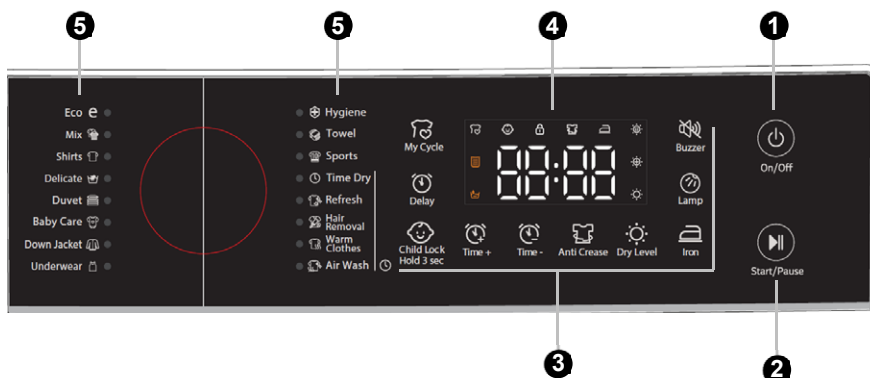


Ne sušiti u sušari: Veš nije prikladan za sušenje u sušari.

**Napomena!**

- **Nemojte nikada prepuniti sušaru.**
- **Sušara nije namenjena za sušenje jako namočenog veša (kaplje voda). Sušilica se može oštetiti, čak i zapaliti!**

■ Kontrolna tabla



1. On/Off (Uklj./Isklj.)

Pritisnite dugme za uključenje/isključenje napajanja uređaja.

2. Start / Pause

Pritisnite dugme za pokretanje ili pauziranje ciklusa sušenja.

3. Opcije

Roditeljsko zaključavanje (Držite dugme 3 sekunde)

Funkcija roditeljskog zaključavanja sprečava decu da slučajno upravljaju uređajem.

- **Aktivacija:** Tokom rada pritisnite i držite dugme "Child Lock" 3 sekunde. Indikatorska lampica će se upaliti.
- **Deaktivacija:** Tokom rada pritisnite i držite dugme "Child Lock" 3 sekunde. Indikatorska lampica će se upaliti.

Napomena: Kada je funkcija aktivna, nije moguće upravljati niti podešavati sušilicu pritiskom na bilo koje dugme.

Time+ / Time-

Ova dugmad omogućuju podešavanje trajanja sušenja. Dostupni raspon vremena zavisi od izabranog programa sušenja.

Napomena: Za neke programe vreme sušenja nije moguće podešavati.

Anti-Crease (Smanjenje nabora na tkanini)

Ova funkcija sprečava stvaranje nabora na vešu kada ostane u bubnju sušilice nakon završetka programa.

- **Automatic Anti-Crease:** Sušilica automatski aktivira ovu funkciju na kraju programa.
- **Manual (Ručni) Anti-Crease:** Pritiskom na dugme „Anti-Crease“ funkcija se ručno aktivira. Traje 180 minuta, pri čemu se bubanj okreće svakih 10 minuta.

Dry Level (Nivo suhoće)

Pritisnite dugme **"Dry Level"** za podešavanje nivoa suhoće veša.

- Dostupni nivoi zavise od izabranog programa.
- U vremenski podešenim programima nivo suhoće se ne može podešavati.

Podešavanja:

- **Peglanje** : Veš ostaje blago vlažan, pogodan za peglanje odmah nakon vađenja iz sušilice..
- **Razina 1** : Niska suhoća
- **Razina 2** : Srednja suhoća
- **Razina 3** : Visoka suhoća

Iron (Peglanje) Program

Pritisnite dugme **Iron**  za uključivanje funkcije kojom se podešava da nivo vlage u vešu bude pogodan za peglanje.

- Funkcija nije dostupna u programima kod kojih je moguće podešavati vreme trajanja sušenja.

Lamp (Svetlo)

Pritisnite t dugme **"Lamp"**  za uključivanje ili isključivanje osvetljenja bubnja sušilice.

Buzzer (zvučna signalizacija)

Sušilica se oglašava zvučnim signalom kada:

- Program sušenja završi
- Se pritisne bilo koje dugme

Za isključivanje zvuka, pritisnite dugme **"Buzzer"** .

- Kada je zvučna signalizacija isključena, na kraju programa sušenja neće biti zvučnog signala.

My Cycle (Omiljeni program sušenja)

Ova funkcija se koristi za memorisanje i „pozivanje“ vašeg ličnog omiljenog programa koji često koristite.

1. **Postavljanje i čuvanje u memoriju**
 - Nakon što izaberete željena podešavanja, pritisnite i držite dugme **"My Cycle"**.
 - Trenutni parametri biće sačuvani za buduću upotrebu.
2. **Poziv omiljenog programa sušenja**
 - Pri sledećem pokretanju (u stanju pripravnosti ili tokom podešavanja parametara), pritisnite dugme **„My Cycle“** da pozovete sačuvani program.
 - Kontrolna oznaka (ikona srca) iznad dugmeta **„My Cycle“** će se upaliti, potvrđujući pozivanje programa.
3. **Potvrde**
 - Prilikom čuvanja u memoriju, sušilica emituje dva zvučna signala „ding-dong“.
 - Prilikom pozivanja iz memorije, sušilica emituje tri zvučna signala „ding-dong“..

Napomene: U memoriju se može sačuvati samo jedan omiljeni program sušenja.

Memorisanjem novih parametara prethodna memorija se briše.

Delay (Odlaganje)

Ova funkcija omogućava odlaganje početka programa sušenja na unapred postavljeno vreme.

Ukupno vreme uključuje period od podešavanja odloženog početka do završetka ciklusa sušilice (vreme od trenutka podešavanja do početka rada + vreme trajanja programa sušenja).

1. Pritisnite dugme Delay da uđete u režim podešavanja odlaganja.
2. Više puta pritisnite dugme Delay dok se na ekranu ne prikaže željeno vreme odlaganja.
3. Pritisnite dugme Start/Pause za potvrdu i početak odbrojavanja.

***Napomena:** Vreme odlaganja potrebno je podesiti nakon izbora željenog programa i opcija, ali pre pritiska na dugme **Start/Pause**.*

Ostala upozorenja i prikaz informacija na ekranu

Indikator zaprljanog filtera

Oznaka svetli kako bi podsetila korisnika da očisti mrežicu filtera.

Indikator rezervoara za vodu

Oznaka svetli kako bi podsetila korisnika da isprazni rezervoar za vodu.

Dodavanje veša za vreme rada

- Pritisnite dugme **Start/Pause** za vreme rada uređaja.
- Sušilica će se zaustaviti, a vrata se mogu otvoriti radi dodavanja veša.
- Zatvorite vrata i pritisnite dugme Start/Pause za nastavak sušenja

Završetak programa

- Po završetku programa na ekranu će se prikazati „End“.
- Ako zvučna signalizacija nije isključena, uređaj će korisnika obavestiti zvučnim signalom.
- Ako se u roku od 10 minuta ne preduzme nikakva radnja, sušilica automatski prelazi u režim rada „**Smanjenje nabora na tkanini**“.

Funkcija " Smanjenje nabora na tkanini "

- Bubanj se povremeno okreće radi smanjenja gužvanja veša.
- Nakon završetka funkcije, uređaj će se automatski isključiti.
- Ako se vrata otvore tokom stanja "**End**", uređaj će se odmah prebaciti u *Isključeno* stanje i emituje se zvučni signal.

4. Ekran

Ekran prikazuje podešavanja, procenjeno preostalo vreme programa i statusne poruke vaše sušilice.

5. Programi sušenja

Program	Kapacitet	Vreme trajanja programa h:min **	Potrošnja kWh/ciklus	Emisija buke dB(A)	Sadržaj vlage *			Opis
					Jako suvo (%)	Standardno suvo (%)	Spremno za peglanje(%)	
ECO 	9.0 kg	4:10	2.1	66		1.8%		Pamučne tkanine
	Delomično punjenje	2:05	1,27			0.7%		

Kapacitet programa i opis

Program	Kapacitet	Opis
ECO 	9.0 kg	Pamučne tkanine
	Delomično punjenje	
MIX (Šareno)	4,5 kg	Tkanine od mešavine pamuka i sintetike
Shirts (Majice)		Pamučne majce
Delicate (Osetljivo)	3.0 kg	Svila i druga odeća koja nije otporna na visoke temperature.
Duvet (Popluni)	4.5kg	Za teža punjenja poput čaršava ili popluna
Baby Care (Dečji veš)	1.0kg	Pamučna odeća za bebe
Down Jacket (Jakne)	1.5kg	Pernate jakne i slično
Underwear (Donji veš)	Mala količina (nekoliko komada)	Pamučni donji veš

Program	Kapacitet	Opis
Hygiene (Higijensko sušenje)	≤3.0kg	Odeća koja je dugo bila uskladištena, sterilizacija
Towel (Ručnici)	3.0kg	Pamučni peškiri
Sports (Sportska odeća)	Mala količina (nekoliko komada)	Prozirna sportska odeća
Time Dry (Vremensko sušenje)	--	Vremenski program
Refresh (Osvežavanje)	Mala količina (nekoliko komada)	Vremenski program / Osvežavanje dezodoracijom
Hair Removal (Uklanjanje niti i dlake)	Mala količina (nekoliko komada)	Vremenski program / Uklanjanje dlačica ili vlakana
Warm Clothes (Grijanje odeće)	Mala količina (nekoliko komada)	Vremenski program / Zagrevanje odeće
Air Wash (Zračno pranje)	Mala količina (nekoliko komada)	Osvežavanje i pranje toplim vazduhom

* Sadržaj vlage, izražen u procentima, predstavlja relativnu vrednost izračunatu u odnosu na vlagu prisutnu u odeći koja se uobičajeno nosi u standardnim uslovima temperature i vlažnosti okoline.

** Za programe koji mere sadržaj vlage, proces sušenja kontroliše senzor vlage. Ako senzor otkrije da je veš suv, program će se automatski završiti. Ako veš nije dovoljno suv, trajanje programa će se automatski produžiti. Dakle, vreme prikazano na kontrolnoj tabli nije fiksno — stvarno vreme sušenja određuje senzor vlage na osnovu uslova sušenja veša.

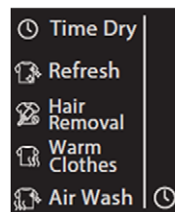


Napomena

- **ECO**  je testni program u skladu s Uredbom 2023/2534 za energetska označavanje, meren prema normi EN 61121 i pogodan za sušenje normalno vlažnog pamučnog veša pri naznačenom kapacitetu punjenja. Vrednosti potrošnje ovog programa deklarirane na energetske nalepnici odnose se na udio vlage u vešu od 60%.
- Stvarne vrednosti mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti zavisno o vrsti tkanine, sastavu veša za sušenje, preostaloj vlazi u tkanini, nameštenom stepenu suhoće, količini veša, uslovima okoline i aktiviranju dodatnih funkcija.
- Ovaj program je najefikasniji u pogledu potrošnje energije za sušenje mokrog pamučnog veša..
- Punjenje kućne sušilice veša do kapaciteta koji je proizvođač odredio za određeni program doprinosi uštedi energije i vode.
- Predviđeno trajanje programa prikazano pri odabiru programa na ekranu uređaja temelji se na broju okretaja centrifuge u veš-mašini od 1000 okr/min.

Napomene

1. Preporučuje se korišćenje **ECO programa sušenja**. Možete odabrati i druge programe u zavisnosti od svojih navika i vrste veša. Ako odeća nije potpuno suva, izaberite program **Vremensko sušenje (Time Dry)** za nastavak sušenja.
2. Programi s vremenskim sušenjem (**Time Dry**) ne prepoznaje automatski nivo suvoće. Ako odeća ostane vlažna na kraju ciklusa, ponovite program ili produžite vreme sušenja dok odeća ne bude suva.
3. Veliki komadi (poput čaršava ili zavesa) mogu se tokom sušenja skupiti u kuglu. Ako se to dogodi, pauzirajte sušilicu, protresite tkaninu i ponovo pokrenite program.
4. Kod sušenja odeće punjene perjem (poput jakni ili popluna), uvek okrenite unutrašnju stranu odeće prema spolja pre sušenja.
5. Prikazano vreme sušenja je zadana vrednost.
 - Stvarno vreme sušenja zavisi od količine veša, vrste tkanine i temperature/vlažnosti prostorije.
 - Senzor vlage kontinuirano meri nivo vlažnosti i automatski prilagođava vreme sušenja.
 - LED ekran može produžiti ili skratiti preostalo vreme, što je normalno.
6. Programi označeni ikonom  su vremenski programi. Oni se automatski zaustavljaju kada istekne podešeno vreme.



Napomena!

- Sušenje neujednačenih materijala, kao i debele ili višeslojne odeće, nije jednostavno. Preporučuje se odabir odgovarajućeg programa vremenskog sušenja kako bi se takva odeća u potpunosti osušila i sprečilo da pojedini delovi ostanu vlažni nakon završetka programa. Stvarna potrošnja može se razlikovati od vrednosti navedenih u tabeli, u zavisnosti od količine veša, vrste tkanine, preostale vlage i izabranih dodatnih funkcija.

Opšti saveti za korišćenje sušilice

1. Prethodno ceđenje veša

Pre stavljanja u sušilicu, centrifugirajte ili dobro ocedite veš. Što je odeća suvlja na početku, potrebno je manje vremena i energije za sušenje.

Napomena: *Uvek proverite da li je veš dobro centrifugiran u mašini za pranje pre nego što ga stavite u sušilicu.*

2. Priprema odeće

Protresite veš, zatvorite rajsferšluse i zakopčajte dugmad pre stavljanja u bubanj sušilice.

Da biste izbegli buku tokom sušenja, odeću sa rajsferšlusima ili dugmadima okrenite naopačke.

3. Redovno čistite filtere

Pre svakog pokretanja programa očistite mrežicu **filtera u vratima**, a **kondenzacioni filter** jednom mesečno ili po potrebi..

4. Odaberite odgovarajući program sušenja

Program birajte prema vrsti tkanine i uputstvima sa oznaka za održavanje na odeći.

5. Razvrstajte veš za najbolje rezultate

Grupišite veš prema vrsti tkanine, debljini i željenom stepenu suvoće.

Izbegavajte mešanje odeće ili veša sa veoma različitim potrebama sušenja.

6. Mala količina veša

Za sušenje manje količine veša koristite programe sa vremenskim trajanjem (označeni ikonom ) , radi efikasnosti.

7. Veliki komadi (čaršavi, zavese i sl.)

Ako se tkanine tokom sušenja skupe u klupko, pauzirajte mašinu, protresite ih i ponovo pokrenite program.

8. Koristite omekšivač

Za bolje rezultate sušenja, koristite omekšivač prilikom pranja veša.

9. Teži predmeti (farmerke, peškiri i sl.)

Ovi predmeti, zbog svoje debljine, mogu zahtevati duže vreme sušenja.

Ako nakon završetka ciklusa nisu potpuno suvi, produžite sušenje izborom programa **Vremensko sušenje (Time Dry)**.

UPOTREBA

Odabir programa

1. Pritisnite dugme [**On/Off**]. Kada se uključi LED zaslon, okrenite okretnu tipku za odabir programa i odaberite željeni program sušenja.
2. Po želji možete odaberati dodatne funkcije (ako nije potrebno ugađati niti jednu opciju, ovaj korak možete preskočiti):
 - **Delay time** (Odgoda pranja)
 - **Drying duration** (Vrijeme trajanja sušenja)
 - **Anti Crease function** (Sprječavanje nabora na tkanini)
 - **Dry Level** (Razina suhoće)
3. Pritisnite tipku [**Start/Pause**] za početak programa.
4. Pritisnite tipku [**On/Off**] kada je program sušenja završen.

Početak programa

Bubanj će početi rotirati nakon što se program pokrene. LED oznake stanja će svijetliti, a prikaz preostalog vremena će se mijenjati automatski.

Kraj programa

1. Sušilica će se zaustaviti automatski nakon što se završi program sušenja. LED zaslon će prikazati „**End**“.

Ako zvuk nije isključen, oglasit će se zvučni signal kako bi obavijestio korisnika da je sušenje završeno.

Ako se unutar 10 minuta ne poduzme nikakva radnja, sušilica će se automatski prebaciti u način rada "Sprječavanje nabora na tkanini".

U slučaju neočekivanog zaustavljanja tijekom postupka sušenja i prikaza poruke na zaslonu, postupite prema uputama u poglavlju "Rješavanje problema" (stranice 25 i 26)



Napomena!

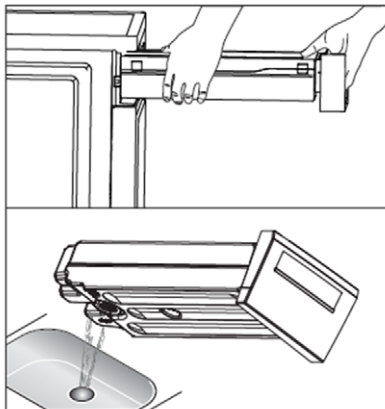
Tokom sušenja može doći do sakupljanja vode između prozora vrata i bravice sušare. To je normalno i ne utiče na rad vaše sušare!

ODRŽAVANJE

■ Čišćenje i održavanje

Pražnjenje kondenzacionog rezervoara vode

1. Uhvatite za ručicu rezervoara i izvucite rezervoar vode s dve ruke.
2. Izlijte kondenzovanu vodu iz rezervoara u umivaonik ili drugu posudu.
3. Vratite rezervoar u sušaru.

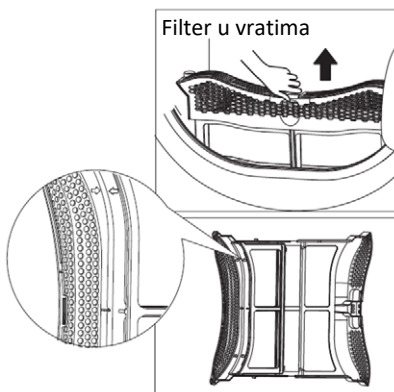


Upozorenje

- Ispraznite kondenzacioni rezervoar vode nakon svake upotrebe. Program sušenja će se pauzirati i ikona za pun rezervoar će se uključiti ako je rezervoar vode pun tokom procesa sušenja. Nakon pražnjenja rezervoara, sušara se može ponovno pokrenuti pritiskom na taster [Start/Pause].
- Nemojte piti kondenzovanu vodu.
- Nemojte koristiti sušaru bez rezervoara vode.

Čišćenje vrata filtera

1. Otvorite vrata.
2. Izvadite filter u vratima.
3. Očistite filter; obrišite nakupljene konce na filteru. Za lakše čišćenje, možete ga očistiti u vodi.
4. Pre ponovnog postavljanja filtera je potrebno temeljno osušiti.
5. Vratite filter u okvir vrata.



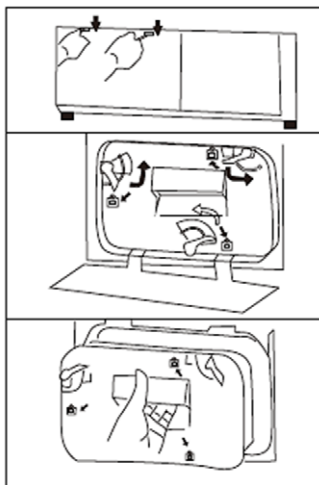
! Napomena!

- Materijal akumuliran na filteru će blokirati cirkulaciju vazduha, što će uzrokovati produženje vremena sušenja i potrošnju energije. Preporuka je da filter u vratima očistite nakon svakog sušenja! Prilikom stavljanja filtera, pripazite na smer i orijentaciju filtera.
- Obavezno isključite kabl napajanja pre čišćenja!
- Nemojte koristiti sušilicu bez filtera!
- Očistite filter nakon svake upotrebe da biste sprečili akumulaciju tkanine u sušilici.
- Nakupljene dlačice treba baciti u kantu za smeće, a ne ispirati u odvod, kako bi se izbeglo širenje mikroplastike u sistemu otpadnih voda.

Čišćenje Filtera izmenjivača toplote i izmenjivača toplote

! Upozorenje

- Ne dodirujte izmenjivač toplote rukom jer to može uzrokovati povrede.

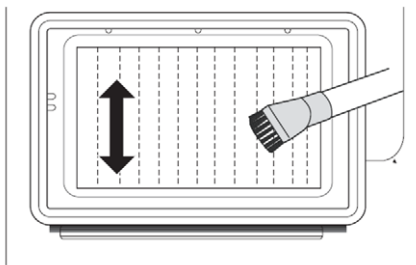


Po potrebi cca. jednom mesečno, uklonite dlačice iz izmenjivača toplote pomoću usisivača sa pričvršćenom četkom za prašinu.

1. Otvorite donji levi poklopac.
2. Izvadite donji filter.
3. Očistite izmenjivač toplote mekom četkom.
4. Vratite filter i poklopac na svoje mesto.

Očistite izmenjivač toplote bez pritiskanja. Inače bi se izmenjivač toplote mogao oštetiti.

Sušilica neće osušiti ako su rebra za hlađenje oštećena ili savijena.



Napomena!

- Nemojte pritiskati izmenjivač toplote prilikom čišćenja, jer bi se mogao oštetiti.
- Pre čišćenja, obavezno odspojite sušilicu sa napajanja!

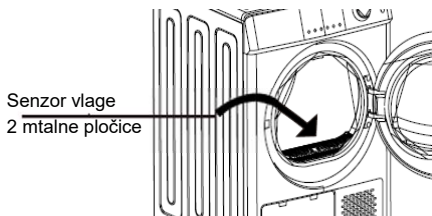
Održavnje čistoće sušilice veša



Upozorenje

- Isključite kabel za napajanje prije čišćenja!
- Sušilicu čistite mokrom krpom natopljenom samo čistom vodom.
- Nemojte koristiti otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje stakla ili višenamjenska sredstva za čišćenje. Oni mogu oštetiti plastične površine i druge dijelove.
- Prilikom čišćenja nosite rukavice.

- Pripremite mokru krpu navlaženu čistom vodom.
- Očistite vrata, posebno unutrašnji prozor.
- Očistite žleb oko otvora vrata.
- Očistite senzor vlage unutar bubnja.
- Izvadite sve filtre, očistite deo za zaptivanje i otvore za protok vazduha.
- Pre pokretanja sušilice osušite sve delove mekom krpom.



Napomena: Napomena: Senzor vlage nalazi se unutar bubnja, odmah ispod otvora za sakupljanje vlage. Nemojte koristiti korozivna sredstva za čišćenje bubnja i pazite da ne oštetite ili izgrebete senzor vlage..

■ Rešavanje problema

Mnogi kvarovi i problemi koji se mogu pojaviti tokom svakodnevnog rada mogu se lako otkloniti.

Time ćete uštedeti vreme i novac, jer pozivanje servisa neće biti potrebno.

Sledeći vodič može vam pomoći da pronađete uzrok kvara i otklonite ga..

Napomene

Oznaka punog rezervoara za vodu

Ako se tokom rada pojavi ikona rezervoara za vodu, proverite da li je rezervoar pun.

- Ako je pun, ispraznite ga i ponovo pokrenite uređaj.
- Ako nije pun, možete nastaviti da koristite uređaj..

Oznaka zaprljanog Filtera

Ako se tokom rada sušilice pojavi ikona filtera, proverite filter na vratima i donji filter izmenjivača toplote.

- Ako su filteri zapušeni dlačicama, očistite ih i ponovo pokrenite uređaj.
- Ako su filteri čisti, možete nastaviti da koristite uređaj..

Oznaka na ekranu	Razlog	Rešenje
OE	Rezervoar za vodu je pun ili je odvodna pumpa neispravna.	Ako se kvar ne otkloni nakon pražnjenja rezervoara za vodu, kontaktirajte ovlašćeni servis.
dE	Vrata nisu zatvorena ili nisu potpuno ili pravilno zatvorena.	Ako se kvar ne otkloni nakon ponovnog zatvaranja vrata, kontaktirajte ovlašćeni servis.
LE	Mrežica filtera nije očišćena ili je motor neispravan.	Ako se kvar ne otkloni nakon čišćenja mrežice filtera, kontaktirajte ovlašćeni servis.
HE	Kompresor nije ispravan.	Isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.
tE1	Temperatura prednjeg vazdušnog kanala je van dozvoljenih granica.	Isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.
tE2	Temperatura isparivača je van dozvoljenih granica.	Isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.
SE	Senzor vlage ne radi ispravno.	Isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.



Upozorenje

- **Samo ovlašćeni serviseri mogu izvršavati popravke.**
- **Pre nego nazovete servis, molimo da proverite jeste li sami uspeli otkloniti kvar ili ste sledili korisnička uputstva.**
- **U slučaju da je uređaj ispravan, serviser će vam naplatiti svoj savet, čak i tokom garantnog perioda.**

Problem	Rešenje
• LED za radno stanje se ne uključuje	• Umetnite glavni utikač. Pritisnite taster On/Off. • Proverite odabrani program. • Proverite osigurač u kući i da li ima električne energije na vašoj utičnici.
•  Oznaka "Puni rezervoar" svetli	• Proverite posudu za vodu. • Ako je puna, ispraznite kondenziranu vodu i ponovno pokrenite sušilicu. • Ako posuda nije puna, ponovno pokrenite sušilicu. • Ako indicator " " i dalje svetli nakon što ste
•  Oznaka "Filter" svetli	• Očistite glavni filter i filter u vratima.
• Sušara se ne pokreće	• Proverite je li pritisnut taster za start. • Proverite jesu li vrata zatvorena. • Proverite je li program zadat
• Step en suvoće nije dostignut ili je vreme sušenja prekomerno	• Očistite filter i operite kondenzator. • Ispraznite rezervoar. • Proverite izlaz vode. • Instalacija sušare nije ispravno izvedena. • Očistite senzore vlage. • Koristite sledeći duži program sušenja
• Čuje se zujanje	• Kompresor radi. Ovi zvukovi su sasvim normalni i ne ukazuju na kvar.
• Sušilica se isključuje na kraju programa	• Sušilica se automatski isključuje radi uštede energije. Ovo nije greška već normalna funkcija



Upozorenje

Ako ne možete samostalno otkloniti kvar i treba vam pomoć:

- **Pritisnite taster [On/Off].**
- **Isključite sušaru s napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.**

■ Tehničke specifikacije

Model	CDR-0916SHP
Parametar	
Dimenzije (D*Š*V)	595*615*850 (mm)
Temperatura ambijenta	+5°C ~ +35°C
Nazivna snaga	650W
Napajanje	220-240V~
Frekvencija	50Hz
Rashladno sredstvo	R290 / 105g
Težina	45kg
Kapacitet punjenja rublja	9.0kg



Napomena!

- Procenjeni kapacitet je maksimalni kapacitet. Pobrinite se da suva odeća koju stavljate u uređaj ne premašuje procenjeni kapacitet.
- Nemojte instalirati sušaru u prostoriji u kojoj postoji rizik od smrzavanja. Pri temperaturama oko tačke smrzavanja sušara možda neće moći primereno da radi.
- Postoji rizik od oštećenja ukoliko se dozvoli zamrzavanje vode u kondenzatoru, pumpi, crevima i/ili rezervoaru za vodu.

Rezervni delovi i servis

Rezervni delovi za vaš uređaj dostupni su najmanje 10 godina nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.

U slučaju pitanja kontaktirajte našu korisničku službu i mrežu servisa navedenu u priloženoj izjavi o saobraznosti ili distributeru: za RS: KimTec d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd Ili za BiH: KimeTec d.o.o., Poslovni centar 96 72250 Vitez. Ili za MNE: Kim-Tec d.o.o, Čemovsko polje bb, Podgorica

Sledeći rezervni delovi dostupni su kod distributera:

RS: KimTec d.o.o., Beograd

BiH: KimTec d.o.o., Vitez

MNE: Kim-Tec CG d.o.o., Podgorica

Vrata, zaptivke vrata, kvake, sklopova brava za vrata i šarke; filtere za vlakna; vazdušne filtere; plastične periferne delove; rezervoar za kondenzaciju i slično.

Odlaganje, Izjava o saobraznosti

Prijateljski odnos prema okolini



Proizvodi označeni ovim simbolom spadaju u grupu električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se bacaju zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.

Pravilnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprečavate potencijalno negativne posledice na ljudsko zdravlje i okolinu, koje mogu da nastanu kao posledica neadekvatnog zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju, obratite se prodavcu ili najbližem centru za prikupljanje i reciklažu EE otpada.

Izjava o usaglašenosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktirajte:



RS: KimTec d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.

Telefon: 011 20 70 600, Fax: 011 2070 854 , 011 3313 596

E-mail: prodaja@kimtec.

BiH: KimTec d.o.o., Posl. Centar 96-2, 72250 Vitez,

Telefon: 030/718-800

E-mail: nabava@kimtec.ba

MNE: Kim-Tec CG d.o.o. Čemovsko polje bb, Podgorica;

E-mail: prodaja@kitmec-cg.com,

Izjavu o usaglašenosti možete preuzeti sa sledećeg linka:
www.msan.hr/dokumentacijaartikala

EPREL Lista s podacima (EU 2019/2014)

Podaci s informacijama o proizvodu (Informacijski list) uneseni su u bazu podataka EPREL.

Za više informacija i informaciju o proizvodu skenirajte QR kôd ili posetite web stranicu: www.vivax.com



VIVAX

Works
best
with
life.



CDR-0916SHP

МК

Упатства за употреба

Гарантен лист / Список на сервиси



СОДРЖИНА

СИГУРНОСНИ УПАТСТВА

- Сигурносни упатства..... 3

ИНСТАЛАЦИЈА

- Опис на производот 9
- Инсталација 9

РАБОТА

- Брзо стартување 13
- Пред секое сушење 14
- Контролна плоча 16
- Други функции 16
- Табела за програми на сушење 19

ОДРЖУВАЊЕ

- Чистење и одржување 21
- Решавање на проблеми 26
- Технички спецификации 28
- Згрижување на уредот
EU Изјава за согласност 29
- Информациски лист 29



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за користење пред да почнете да го користите уредот! Чувајте го упатството за користење на познато место доколку ви е потребно за во иднина.

Доколку уредот се продава или се предава на друг сопственик, осигурајте се дека новиот сопственик ќе го добие упатството за користење на овој уред.

Сигурносни упатства



Предупредување

▪ **За да спречиме можни штетни последици по вашето здравје, сигурност или околината морате строго да ги следите сигурносните упатства.**

- Овој производ припаѓа во категоријата на електрични домашни апарати и служи само за сушење на текстил кој е испран со вода во домаќинството. Ве молиме да обратите внимание на сигурноста на употреба на енергија за време на работа на уредот!
- Уредот мора да биде приклучен на напојување со правилно уземјување. Жицата за уземјување мора да биде закопана во тло и не смее да се поврзува на водоводна, плинска или слична инсталација. Кабелот за уземјување и кабелот со неутрален пол за напојување мораат да бидат различни и не смеат да се поврзуваат заедно.
- Кабелот за напојување мора да ги задоволува IEC стандардите и мора да биде во можност да поднесе струја над 16A. За да осигурате сигурност за себе и вашето семејство, ве молиме веднаш да го промените било кој дел од вашиот систем за напојување кој не ги задоволува горе наведените критериуми.
- Немојте да го оптеретувате електричното напојување повеќе од дозволеното. Почитувајте ги нормите. Прочитајте за повеќе детали во делот од ова корисничко упатство.
- Сушарата не треба да се користи во случај доколку за перење на алиштата се користени индустриски хемикалии.
- Немојте да ставате во сушарата неисправни алишта.
- Алиштата кои се испрљани со супстанции како што е масло за готвење, ацетон, алкохол, бензин, керозин, воск и одстранувач на воск треба да се перат во

врела вода со дополнителна количина на детергент пред да се сушат во сушарата.

- Алиштата кои содржат пенаста гума (латекст пена), капи за туширање, водоотпорен текстил, артикли со гума на грбот и алишта или перници опремени со гумена пена не треба да се сушат во сушарата.
- Омекшивач или слични производи треба да се користат на начин означен во упатствата за користење на омекшивач.
- Завршниот дел на циклусот за сушење се одвива без довод на топлина (циклус ладење), за да бидеме сигурни дека алиштата се оставаат на температура која нема да ги оштети.
- Филтерот за влакна потребно е периодично да го чистите.
- Влакна не смеат да се насобираат во сушарата.
- Потребно е да осигурате адекватна вентилација во просторијата за да се избегне насобирање на плин и да се спречи палење на плин и да се предизвика пожар.
- Испуштениот воздух од сушарата не смее да се празни во димњак кој се користи за испуштање на плин од уреди кои согоруваат плин или друго гориво. Кај уреди со вентилациски отвори во подножјето, осигурајте се дека тепихот и сличните материјали не го блокираат отворите за излез на воздух.
- Уредот не смее да се инсталира позади врата која може да го заклучи, лизгачка врата или врата со шарки на спротивната страна од онаа на сушарата. На тој начин се ограничува целосното отварање на вратата од сушарата.
- Алиштата извалкани со масло можат спонтано да се запалат, посебно доколку се изложени на извор од топлина онаков каков што е во сушарата. Алиштата се греат и тоа предизвикува оксидација на маслото. Оксидацијата создава топлина. Доколку топлината не

може да излезе, алиштата ќе станат доволно топли и постои опасност од оган. Насобирање, сложување или чување на алишта со масло може да спречи излез на топлината и со тоа да предизвика опасност од пожар.

- Доколку е неизбежно во сушарата да ставате алишта кои содржат масло на база на овошје или масло за готвење или кои се нечисти од производи за нега на коса, прво е потребно да ги исперете во врела вода со дополнителна количина на детергент. Овака ќе ја намалите, али не и да ја елеминирате опасноста.
- Уредот не смее да се поместува или навалува за време на нормално користење или одржување
- Отстранете ги сите предмети од џебовите, како запалките или кибритот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Отворите за вентилација на куќиштето на уредот или во вградената структура секогаш мора да останат слободни и без пречки.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не смее да се оштети ладилниот круг.
- Уредот не е наменет за користење од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, ниту од лица без искуство и знаење, освен ако се под надзор или добиле соодветни упатства за безбедно ракување со уредот.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен доколку се под надзор или добиле упатство за користење на уредот на сигурен начин и доколку ги разбираат опасностите на кои се изложени за време на користење на уредот.
- Децата не смеат да си играат со уредот.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смее да го извршуваат деца освен доколку не се под надзор.



- Децата треба да се под надзор за да сте сигурни дека не си играат со уредот.
- Доколку кабелот за напојување е оштетен, производителот, овластениот сервис или друго квалификувано лице мора да го замени за да се избегнат можни опасности од струен удар.
- Овој уред е наменет исклучиво за внатрешно користење.
- Кабелот за напојување и утикачот мораат секогаш да бидат лесно достапни.
- Отворите на уредот не е дозволено да ги прекривате со крпа, тепих или слични предмети.
- Деца помлади од три години треба да се држат подалеку од уредот, освен ако не се под стален надзор.
- Секогаш затварајте ја вратата по користење. На тој начин ќе избегнете опасност од:
 1. Децата да не се качуваат или влагаат во отворот на бубањот од уредот или да не ставаат или кријат различни предмети во бубањот.
 2. Домашните миленичиња или другите животни не смеат да влагаат во бубањот.
- Ако уредот испушта неочекуваа висока температура, ве молиме веднаш да го исклучите од напојување така што ќе го извлечете утикачот од штекер..
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот не е дозволено да го стартувате преку пат на надворешен уред за вклучување, како тајмер или да го поврзете на струјно коло кое редовно се вклучува или исклучува со надворешна контрола.
- Одстранете ги сите делови од пакувањето пред да почнете да го користите уредот. Во спротивно е можна сериозна штета.

 Предупредување!

Никогаш немојте да ја стопирате сушарата пред крај на циклус за сушење. Во спротивно е можно прекумерна дифузија на топлина и оштетување.

Опасност од електричен удар

- Немојте на сила да го повлекувате кабелот за напојување за да го извлечете утикачот.
- Ве молиме немојте да го повлекувате/извлекувате утикачот со мокри раце.
- Немојте да го оштетувате кабелот за напојување или утикачот.

Опасност од повреда

- Немојте да инсталирате, расклопувате, користите или да ја одржувате сушарата доколку добро не сте ги проучиле овиеу патства или доколку немате доволно знаење за сигурно и стручно извршување на задачите за работа.
- Немојте да ја ставате сушарата на машина за перење на алишта. Доколку сакате да го инсталирате уредот на машина за перење на алишта, ве молиме да набавите сет за инсталација, тој се набавува посебно. Препорака е инсталацијата на сетот да ја изврши производителот, овластениот сервис или квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Немојте да се наслонувате на отворената врата на сушарата.
- Немојте да ставате било какви запаливи материјали на сушарата, како што се свеќи или електрично бокалче.

Опасност од оштетување

- Немојте да сушите повеќе од процениот капацитет.
- Немојте да ја користите сушарата без врата и филтер.
- Немојте да сушите облека доколку не сте ги испрале прво.
- Немојте да ја изложувате сушарата на директна сончева светлина и користите ја само во затворен простор.
- Немојте да ја инсталирате сушарата во влажна или мокра околина.
- Додека чистите и го одржувате уредот, ве молиме да не заборавате да го одспоите утикачот за напојување. Никогаш немојте да го перете уредот со директен воден млаз.

Опасност од експлозија

- Ве молиме немојте да ја сушите облеката со запаливи супстанции како масло или акохол бидејќи тоа создава потенцијална опасност и можност за експлозија.

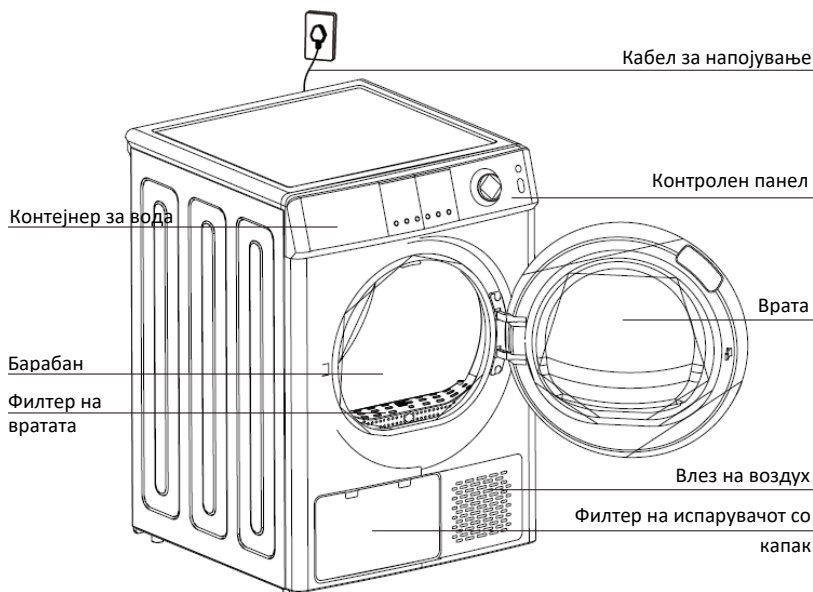
Модел	Ладилно средство	Мокност	Капацитет на полнење на алишта
CDR-0916SHP	R290/105g	650W	9 kg

Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство пред да почнете со користење на уредот!



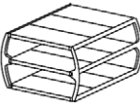
ИНСТАЛАЦИЈА

Опис на производот



Додатоци

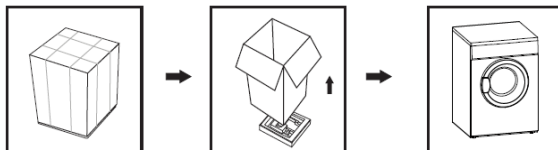
Следниве делови се опционални за специфични модели.

Пластфициран челичен стакак за сушење на чувствителни ткаенини или обувки	Одводно црево за поврзување на одводот на вода со надворешна инсталација	Пластична корпа за сушење обувки
		

Забелешка: Прикажаните цртежи се шематски приказ и служат само како референца; оригиналниот производ може малку да се разликува, но функционалноста останува иста..

Инсталација

Отпакување на уредот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

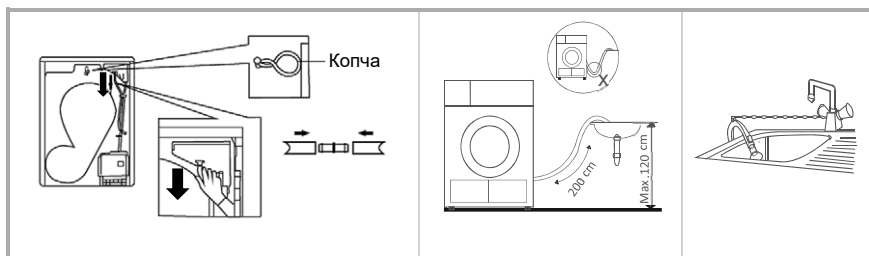
Амбалажниот материјал (пр. фолија, стиропор) може да биде опасен за децата. Постои опасност од гушење!

Целата амбалажа држете ја што подалеку од деца.

Инсталација на надворешно одводно црево (опција)

(Доколку сакате да го поврзете одводот на водата од сушачот со домашниот одводен систем, потребно е да се постави надворешно одводно црево.)

Ако не го поврзувате одводното црево со надворешниот одвод, тогаш стандардно користете го садот за вода кој е вграден и испорачан со уредот.



1. Повлечете ја горната одводна цевка надолу.
2. Поврзете ја горната одводна цевка со надворешната одводна цевка.
3. Прицврстете ја надворешната одводна цевка на копчата.

Ставете го држачот на црево во мијалникот или во кој било сад за вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Проверете дали одводното црево е без пречки!

Превоз

Ве советуваме превозот на уредот да го извршите со големо внимание за да спречите оштетување. Немојте да факате било кој дел од уредот кој што е движечки или бочен дел од уредот. Немојте да ја користите вратата како рачка за носење. Доколку сушарата не може да се транспортира правилно, сушарата смее да се навалува максимално 30°.

Опаснотс од повреда и оштетување!

Неправилно ракување со уредот може да предизвика повреда

- Уредот е многу тежок. Уредот никогаш немојте да го транспортирате или да го носите сами, за транспорт на уредот потребни се две лица.
- Отстранете ги сите препреки на транспортниот пат и од местото на вградување, пр. Отворете ја вратата и отстранете ги сите предмети кој лежат на подот.
- Отворената врата немојте да ја користите за потпирање.

- Отстранете ја целата амбалажа пред да го користите уредот.
- Пред поставување на машината за алишта, проверете дали има видливи оштетувања на уредот.
Немојте да ја инсталирате или да ја користите машината доколку е оштена.
- Немојте да ја поставувате машината за алишта на простор во кој постои опасност од замрзнување. При температура околу точката на смрзнување, машината за алишта нема да може правилно да работи. Постои опасност од оштетување доколку кондензијарата вода се замрзне во пумпата и цревата.



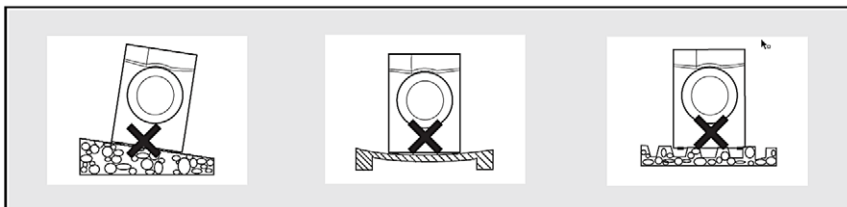
Предупредување!

Децата можат да се заплеткаат во материјалот од пакувањето или да голтнат некој мал дел и да се задушат. Не им дозволувајте на децата да си играат со амбалажата.

Уредот не смее да се поставува позади врата која може да се заклучи, лизгачка врата или врата со шарки на спротивната страна од онаа на машината за алишта, доколку со тоа се ограничува целосно отварање на вратата на машината за алишта.

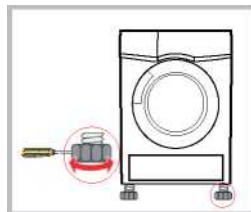
Место за инсталација

1. Се препорачува заради ваше полесно користење, да ја поставите сушарата во близина на машината за алишта.
2. Сушарата мора да се инсталира на чисто место каде што нема да се собира нечистотија. Мора да биде обезбедена добра вентилација околу уредот. Немојте да го блокирате предниот влез за воздух или решетките на задниот дел од сушарата.
3. За да обезбедите вибрациите и бучавата да бидат на минимум, сушарата поставете ја на цврста, стабилна и рамна површина.
4. Не е дозволено отстранување на ногарките. Немојте да го ограничувате растојанието од подот до парчињата дрво, камен или слични предмети. Ова може да предизвика насобирање на топлина која ќе го попречува правилното работење на уредот.



Прилагодување на стабилност

Еднаш кога ќе ја поставите сушарта во работна положба, проверите дали сушарата е рамна со помош на васервага. Доколку не е, прилагодете го нагибот со помош на ногарките користејќи го потребниот оалат. Сушарата мора да стои на подлогата стабилно и без нишање.



Забелешка!

- Не ја инсталирајте сушалната за алишта во просторија каде што постои ризик од замрзнување. При температури околу точката на мрзнење, сушалната можеби нема да може правилно да функционира.
- Постои ризик од оштетување доколку кондензационата вода замрзне во пумпата, цревата и/или резервоарот за кондензациона вода

Приклучок за напојување

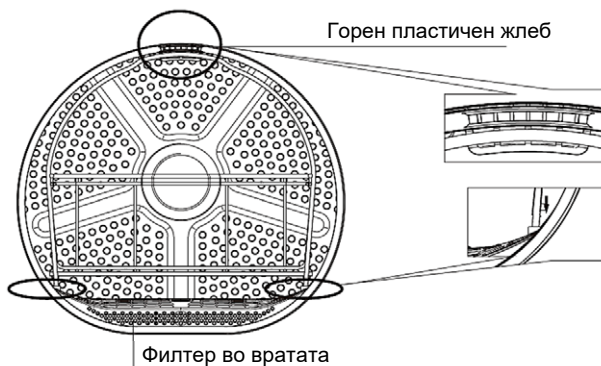
1. Погрижете се и проверете дали напојувањето во вашето домаќинство одговара со спецификацијата за напојување на сушарата назначена на самиот уред.
2. Немојте да ја приклучувате сушарата на неправилна или несоодветно напојување, користите универзален утикач и штеќер и немојте да користите адаптери и продужни кабли.

Инсталирање на приборот

(опција, само за уред опремен со пластфициран стакак за сушење на чувствителни ткаенини или обувки).

Поставување на носачот:

Вметнете го носачот во отворите од левата и десната страна на филтерот на вратата, а потоа потпрете го горниот дел од носачот на горниот пластичен жлеб.

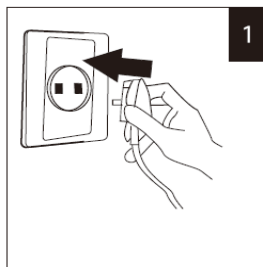


КОРИСТЕЊЕ

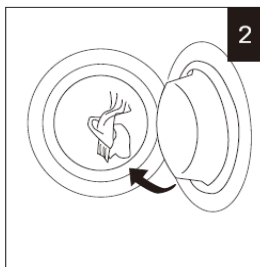
■ Брзо стартување

⚠ Напомена!

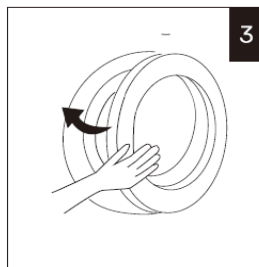
Пред користење проверете ја инсталацијата на уредот.



напојувањето



алишта



вратата

Сушење



Вкл.



Одберете
програма



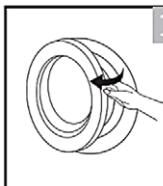
Одберете дополнителна
функција (опција)



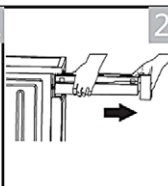
Start

По сушење

Звучен сигнал или „End“ на приказ.



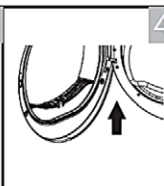
Отворете врата
и извадете ги
алиштата



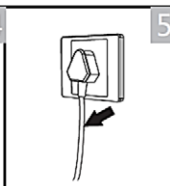
Извлечете го
кондензацискиот
спремник за вода



Испразнете ја
водата од
спремникот



Подигнете и
исчистите го
филтерот



Исклучете од
напојување

⚠ Напомена!

- Ако користите утикач за напојување со прекидач, ве молиме да го притиснете прекидачот и директно да го исклучите од штекер.



Напомена!

Почекајте со користење на сушарта 2 саата по превоз. Пред прво користење ве молиме со мека влажна крпада ја исчистите внатрешноста од бубањот.

1. Ставете чисти крпи во бубањ.
2. Вклучете го напојувњето и притиснете го копчето [On/Off] .
3. Одберете програма [Refresh], притиснете го копчето [Start/Pause] .
4. По завршување на оваа програма, следете ги упатствата „Чистење и одржување“ (види страна 23) за чистење на врата и филтер. За време на работа, компресорот и пумпата за вода на сушарата создаваат одредена бучава, што е потполно нормално

■ Пред секое сушење

1. Пред сушење на алиштата тие мораат да бидат делумно исцедени со помош на центрифугата во машината за перење на алишта. Поголемата брзина на центрифуга може да го намали времето на сушење и да заштеди во потрошувачката на електрична енергија.
2. За подобри резултати на сушење, сортирајте ги алиштата согласно со типот на ткаенина и програмата за сушење.
3. Пред сушење затворете ги сите затварачи, куки и отвори, закопчајте ги сите копчиња и врзете ги сите појаси итн.
4. Отстранете ги сите предмети од цебовите како запалки и кибритчиња.
5. Немојте прекумерно да ја сушите облеката бидејќи прекумерното сушење на облека може да ја оштети облеката.
6. Немојте да сушите артикли кои содржат гума или слични еластични материјали.
7. Чувајте го просторот околу машината за сушење чист. Јаглен прашина или брашно може да предизвикаат експлозија
8. За да се спречи опасност од настанување на изгореници или повреда предизвикана од топла пареа или прекумерно загревање на сушарата, вратата може да се отвори тек по завршување на програмата за сушење.
9. Исчистите го филтерот и испразнете го бубањот по секое користење за да избегнете пролонгирано време на сушење и прекумерна потрошувачка на енергија.
10. Немојте да ја сушите облеката по процесот на суво чистење.
11. Ве молиме да одберете соодветен програм при сушење на волнена облека за ткаенината да биде свежа и полна.

Референтна тежина на сува облека (парче)

	Облека од мешана ткаенина (отприлика 800g)		Јакна (отприлика 800g памук)		Фармерки (отприлика 800g)		Пешкир (отприлика 900g)
	Еден чаршаф (отприлика 600g памук)		Работна облека (отприлика 1120g)		Нокна облека (отприлика 200g)		Маица со долги ракави (отприлика 300g памук)
	Маица со кратки ракави (отприлика 180g памук)		Кратки боксерки (отприлика 70g памук)		Чорапи (отприлика 50g мешана ткаенина)		

Ве молиме да обрратите внимание на ознаките на вашата облека. Некој ткаенини не се наменети за сушење во сушарата:



Погодно за сушење во машина за алишта.



Нормален процес на сушење: Сушење во машината е возможно под нормално оптеретување и температура од 80°C.



Среден процес на сушење: Потребно е внимание при сушење во машината. Одберете блага постпка со намалено топлинско делување.



Не сушете во машина за алишта.: Облека не соодветна за сушење во машина.



Напомена!

- Никогаш немојте да ја преоптеретувате сушарта.
- Сушарата не е наменета за алишта од кои капе вода. Сушарата може да се оштети дури и запали.

■ Контролна плоча



1. On/Off (Вклуч./Исклуч.)

Притиснете го копчето за вклучување/исклучување на напојувањето на уредот.

2. Start / Pause (Старт / Пауза)

Притиснете го копчето за започнување или паузирање на циклусот на сушење.

3. Опции

одителска блокада (Child Lock) (Држете го копчето 3 секунди)

Функцијата за родителска блокада спречува децата случајно да управуваат со уредот.

- **Активирање:** За време на работа, притиснете и држете го копчето „Child Lock“ 3 секунди. Индикаторската светилка ќе се вклучи.
- **Деактивирање:** За време на работа, притиснете и држете го копчето „Child Lock“ 3 секунди. Индикаторската светилка ќе се исклучи.

Забелешка: Кога функцијата е активна, не е можно да се управува со сушалната преку други копчиња.

Time+ / Time- (Време + / -)

Овие копчиња ви овозможуваат да го прилагодите времетраењето на сушењето. Достапниот временски опсег зависи од избраната програма за сушење.

Забелешка: Кај некои програми времетраењето на сушењето не може да се прилагодува.

Anti-Crease (Намалување на брчките на ткаенината)

Оваа функција спречува формирање на набори на алиштата кога ќе останат во барабанот на машината по завршувањето на програмата.

- **Автоматско спречување на туткање:** Машината автоматски ја активира оваа функција на крајот од програмата.
- **Рачно спречување на туткање:** Притиснете го копчето „Против туткање“ за рачно да ја активирате функцијата. Таа трае 180 минути, при што барабанот се врти на секои 10 минути.

Dry Level (Ниво на сувост)

Притиснете го копчето „Dry Level“  за прилагодување на нивото на сувост на алиштата..

- Достапните нивоа зависат од избраната програма.
- Кај временски ограничениите програми, нивото на сувост не може да се прилагоди..

Поставки:

- **Пеглање**  Алиштата остануваат малку влажни, погодни за пеглање веднаш по вадење од машината за сушење алишта.
- **Ниво 1:**  Ниска сувост
- **Ниво 2:**  Средна сувост
- **Ниво 3:**  Висока сувост

Iron (Програма за пеглање)

Притиснете го копчето "Железо"  за да ја активирате функцијата што ја поставува влажноста на алиштата така што ќе бидат погодни за пеглање.

- Функцијата не е достапна кај програми каде што може да се прилагодува времетраењето на сушењето.

Lamp (Ламба)

ЗаПритиснете го копчето „Lamp“  за да го вклучите или исклучите светлото на барабанот на машината за сушење алишта.

Buzzer (зуен сигнал)

Сушалката дава звучен сигнал кога:

- Програмата за сушење е завршена
- Притиснато било кое копче

За да го исклучите звукот, притиснете го копчето „Buzzer“ .

- Кога звучниот сигнал е исклучен, нема да има звучен сигнал на крајот од програмата за сушење.

My Cycle (Омилена програма за сушење)

Оваа функција се користи за зачувување и „потсетување“ на вашата лична омилена програма што често ја користите.

1. Поставување и зачувување во меморијата

- Откако ќе ги изберете посакуваните поставки, притиснете и задржете го копчето „My Cycle“.
- Тековните параметри ќе бидат зачувани за идна употреба.

2. Повикување на омилена програма за сушење

- При следното стартување (во режим на подготвеност или за време на поставувањето на параметрите), притиснете го копчето „My Cycle“ за да ја повикате зачуваната програма.
- Ознаката за проверка (икона во форма на срце) над копчето „My Cycle“ ќе се вклучи, потврдувајќи го повикот на програмата.

3. Потврди

- Кога се складира во меморијата, машината за сушење алишта емитува два звучни сигнали „динг-донг“.
- При повикување од меморија, сушарата емитува три звучни сигнали „динг-донг“.

Белешки: Во меморијата може да се зачува само една омилена програма за сушење.

При зачувување на нови параметри, претходната меморија се брише.

Delay (Доцнење)

Оваа функција ви овозможува да го одложите почетокот на програмата за сушење за подоцна.

Вкупното време го вклучува периодот од поставување на одложениот почеток до крајот на циклусот на сушење. (време од моментот на инсталација до почетокот на работата + времетраење на програмата за сушење).

1. Притиснете го копчето Delay за да влезете во режимот за поставување на одложување.
2. Притискајте го копчето за одложување неколку пати додека не се прикаже саканото време на одложување.
3. Притиснете го копчето Старт/Пауза за да потврдите и да го започнете одбројувањето.

Изабелешка: Времето на одложување мора да се постави по изборот на саканата програма и опции, но пред да се притисне копчето Старт/Пауза.

Други предупредувања и информации на екранот

Индикатор за валкан филтер

Индикаторот свети за да го потсети корисникот да ја исчисти мрежата на филтерот.

Индикатор за резервоарот за вода

Индикаторот свети за да го потсети корисникот да го испразни резервоарот за вода.

Додавање алишта за време на работа

- Притиснете го копчето **Start/Pause (Старт/Пауза)** додека апаратот работи.
- Машината за сушење алишта ќе запре, а вратата може да се отвори за да се додадат алишта.
- Затворете ја вратата и притиснете го копчето **Start/Pause (Старт/Пауза)** за да продолжите со сушењето.

Крај на програмата

- Кога програмата ќе заврши, на екранот ќе се прикаже „**End**“.
- Доколку звучниот аларм не е исклучен, уредот ќе го извести корисникот со звучен сигнал.
- Ако не се преземе никаква акција во рок од 10 минути, машината за сушење алишта автоматски се префрла во режим на подготвеност „Намалување на брчките во ткаенината“.

Функција „Намалување на наборите на ткаенината“

- Барабанот периодично се ротира за да се намали туткањето на алиштата за перење.
- Откако ќе заврши функцијата, уредот автоматски ќе се исклучи.
- Ако вратата се отвори за време на состојбата „**End**“, уредот веднаш ќе се префрли во состојба Исклучено и ќе се емитува звучен сигнал.

4. Екран

На екранот се прикажани поставките, проценетото преостанато време на програмата и пораките за статусот на вашата машина за сушење алишта.

5. Програми за сушење

Програма	Капацитет	Времетраење на програмата h:min **	Потрошувачка kWh/циклус	Емисија на бучава dB(A)	Содржина на влага по сушењето *			Опис
					Многу суво (%)	Стандардно суво (%)	Спремно за пеглање (%)	
ECO 	9.0 kg	4:10	2.1	66		1.8%		Памучни ткаенини
	Делумно полнење	2:05	1,27			0.7%		

Капацитет на програмата и опис

Програма	Капацитет	Опис
ECO 	9.0 kg	Памучни ткаенини
	Djelomično punjenje	
MIX (Шарено)	4,5 кг	Мешавина од памук и синтетика
Shirts (Кошули)		Памучни маички
Delicate (Деликатно)	3,0 кг	Свила и друга облека што не е отпорна на високи температури.
Duvet (Јорган)	4,5 кг	За тежки полнења како чаршафи или јоргани
Baby Care (Грижа за бебиња)	1,0 кг	Памучна облека за бебиња
Down Jacket (Јакна со пердуви)	1,5 кг	Јакни со пердуви и слично
Underwear (Долна облека)	Мала количина (неколку парчиња)	Памучна долна облека

Програма	Капацитет	Опис
Hygiene (Хигиена, хигиенско сушење)	≤3,0 кг	Долго време складирана облека, стерилизација
Towel (Пешкир)	3,0 кг	Памучни крпи
Sports (Спортска облека)	Мала количина (неколку парчиња)	Дишечка спортска облека
Time Dry (Време на сушење)	--	Временска програма
Refresh (Освежувачко)	Мала количина (неколку парчиња)	Временска програма / Дезодорирачко освежување
Hair removal (Отстранување на влакна)	Мала количина (неколку парчиња)	Временска програма / Чистење на коса или конец
Warm Cloth (Затопување на облеката)	Мала количина (неколку парчиња)	Временска програма / Загревање на алишта
Air Wash (Воздушно перење)	Мала количина (неколку парчиња)	Освежување и миење со топол воздух

* Содржината на влагата, изразена во проценти, претставува релативна вредност пресметана во однос на влагата присутна во облеката што вообичаено се носи во стандардни услови на температура и влажност на околината.

** За програмите кои ја мерат влажноста, процесот на сушење се контролира од сензорот за влага. Ако сензорот открие дека облеката е сува, програмата автоматски ќе заврши. Ако облеката не е доволно сува, времетраењето на програмата автоматски ќе се зголеми. Затоа, времето прикажано на контролниот панел не е фиксирано — вистинското време на сушење се одредува од сензорот за влага врз основа на состојбата на сушење на облеката.

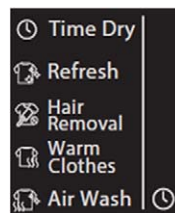


Забелешк

- ECO  е тест програма во согласност со Регулативата 2023/2534 за енергетско означување, мерена според стандардот EN 61121 и погодна за сушење нормално влажни памучни алишта со означениот капацитет на полнење. Вредностите на потрошувачката на овој програм наведени на енергетската налепница се однесуваат на содржина на влага во перењето од 60%.
- Оваа програма е најефикасна во однос на потрошувачката на енергија за сушење влажни памучни алишта.
- Полнењето на домашната машина за сушење алишта до капацитетот наведен од производителот за одредена програма придонесува за заштеда на енергија и вода.
- Предвиденото времетраење на програмата прикажано при избор на програмата на екранот на уредот се заснова на бројот на вртежи на центрифугата во машината за перење од 1000 врт./мин.

Белешки

1. Препорачува се користење на програмата ECO. Можете да изберете и други програми во зависност од вашите навики и видот на алишта. Ако облеката не е целосно сува, изберете ја програмата за **сушење со време (Time Dry)** за да продолжите со сушењето.
2. Програмите за **сушење со време (Time Dry)** не го детектираат автоматски нивото на сувоост.
Ако облеката остане влажна на крајот од циклусот, повторете ја програмата или продолжете го времето на сушење додека облеката не се исуши.
3. Големите предмети (како чаршафи или завеси) може да се свиткаат во топка за време на сушењето.
Ако се случи ова, паузирајте го фенчето, протресете ја ткаенината и рестартирајте ја програмата.
4. Кога сушиите облека полнета со пердуви (како што се јакни или јоргани), секогаш свртете ја облеката наопаку пред сушењето.
5. Прикажаното време на сушење е стандардната вредност.
 - Вистинското време на сушење зависи од количината на алишта за перење, видот на ткаенината и температурата/влажноста на просторијата.
 - Сензорот за влажност континуирано го мери нивото на влажност и автоматски го прилагодува времето на сушење.
 - LED дисплејот може да го зголеми или намали преостанатото време, што е нормално.
6. Програми означени со икона  се временски ограничени програми. Тие автоматски запираат кога ќе истече поставеното време.



Забелешка

- Сушењето на нерамни ткаенини и дебела и повеќеслојна облека не е лесно. Препорачливо е да ја изберете соодветната програма за сушење со време за целосно сушење на таквата облека и да спречите поединечните делови да останат влажни по завршувањето на програмата.
Вистинската потрошувачка може да се разликува од вредностите наведени во табелата, во зависност од количината на алишта, видот на ткаенината, преостанатата влага и избраните дополнителни функции.

Општи совети за користење на машина за сушење алишта

1. Пред-центрифугирање

Пред да ги ставите алиштата во машина за сушење алишта, центрифугирајте или исцедете ги. Колку посува е облеката на почетокот, толку помалку време и енергија ќе им треба за сушење.

Забелешка: Секогаш проверете дали облеката е добро исцедена во машината за перење пред да ја ставите во сушилицата.

2. Подготви ја облеката.

Протресете ја облеката за перење, затворете ги патентите и зацврстете ги копчињата пред да ја ставите во барабанот на машината за сушење алишта. За да избегнете бучава за време на сушењето, свртете ја облеката со патенти или копчиња наопаку.

3. Редовно чистете ги филтрите.

Секогаш чистете ја мрежата за филтрирање на вратата пред да започне секоја програма, а филтерот за дифузер еднаш месечно или по потреба.

4. Изберете ја соодветната програма за сушење

Одберете го програмот за сушење според видот на ткаенината и упатствата на етикетите за неа на облеката.

5. Сортирајте ја облеката за најдобри резултати

Групирајте ги алиштата за перење според видот на ткаенината, дебелината и посакуваното ниво на сувост.

Избегнувајте мешање облека или алишта со многу различни потреби за сушење.

6. Мала количина на перење алишта

За сушење на помала количина облека, користете програми со **временско траење** (означени со симболот so) за поголема ефикасност.

7. Големи парчиња (чаршафи, завеси итн.)

Ако ткаенините се згрутчат за време на сушењето, паузирајте ја машината, истресете ги и рестартирајте ја програмата.

8. Користете омекнувач за ткаенини.

За подобри резултати на сушење, користете омекнувач за алишта при перење алишта.

9. Потешки предмети (фармерки, крпи итн.)

Овие предмети може да бараат подолго време на сушење поради нивната дебелина.

Доколку не се целосно суви по завршувањето на циклусот, продолжете го сушењето со избор на програмата **Time Dry (Сушење со време)**.

УПОТРЕБА

Бирање на програма

1. Притиснете го копчето **[On/Off]**. Кога ќе се вклучи LED екранот, свретете го ротирачкото копче за бирање на програма и бирање на посакуваната програма за сушење.
2. Можете да изберете дополнителни функции ако сакате (ако не треба да прилагодувате никакви опции, можете да го прескокнете овој чекор):
 - **Delay Time** (Одложен почеток)
 - **Drying duration** (Времетраење на сушење)
 - **Anti Crease function** (Спречување на туткање на ткаенината)
 - **Dry Level** (Ниво на сувост)
3. Притиснете го копчето **[Start/Pause]** за почеток на програмата.
4. Притиснете го копчето **[On/Off]** кога програмата за сушење е завршена.

Почеток на програма

Бубањот ќе почне да се врти кога ќе започне програмата. LED индикаторите ќе светат, а времето ќе се менува автоматски.

Крај на програма

1. Сушарата ќе се исклучи автоматски откако ќе се заврши програмот за сушење.

LED екранот ќе прикаже „**End**“.

Ако не е исклучен звукот, ќе се огласи звучен сигнал за да го извести корисникот дека сушењето е завршено.

Ако не се преземе никаква акција во рок од 10 минути, машината за сушење алишта автоматски ќе се префрли на режим „Спречување на туткање“.

Во случај на неочекувано запирање за време на процесот на сушење и на екранот се појави порака, следете ги упатствата во поглавјето „Решавање проблеми“ (страници 26 и 27)



Напомена!

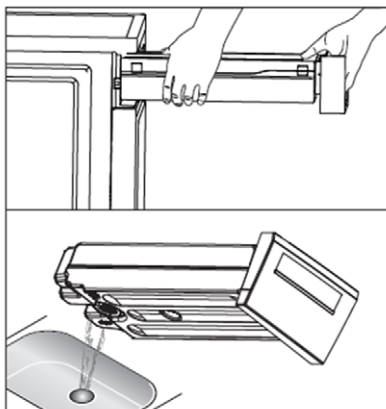
За време на сушење може да се појави собирање вода помеѓу стаклото на вратата и заптивката. Тоа е нормална појава и не влијае на работата на машината!

ОДРЖУВАЊЕ

■ Чистење и одржување

Празнење на кондензациски сад за вода

1. Фатете го за рачка садот и извлекете го spremnikот за вода со две раце.
2. Излијте ја кондензиратата вода од садот во лабавото или друг сад.
3. Вратете го spremникот во сушарата.

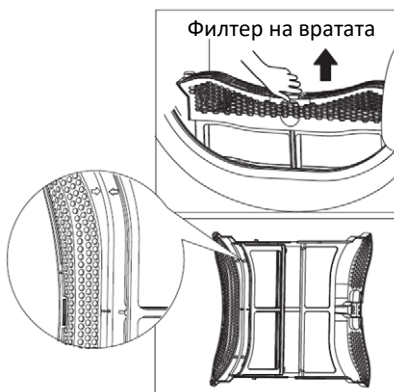


Предупредување

- Испразнете го садот за вода по секоја употреба, програмата ќе се паузира ако садот за вода е полн за време на процесот на сушење. Откако ќе се испразни садот, машината за сушење може да се рестартира со притискање на копчето [Start/Pause].
- Немојте да ја пиете кондензиратата вода.
- Немојте да ја користите сушарата без spremnik за вода.

Чистење на врата на филтер

1. Отворете ја вратата.
2. Извадете го филтерот во вратата.
3. Исчистите го филтерот, избришете ги насобраните конци на филтерот. За лесно чистење, можете да исчистите во вода.
4. Пред повторно поставување на филтерот потребно е темелно да исушите
5. Вратите го филтерот во рамката на вратата.



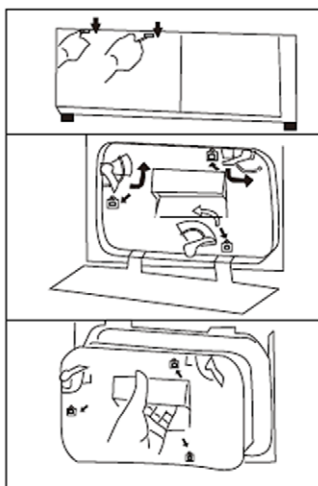
! Напомена!

- Материјалот акумулиран на филтерот ќе ја блокира циркулацијата на воздух, што ќе предизвика продолжено време на сушење и потрошувачка на енергија.
Препорака е филтерот во вратите да го исчистите послем секое сушење!
За време на вметнување на филтерот, внимавајте на насоката и ориентацијата на филтерот.
- Задолжително исклучете го кабелот за напојување пред чистење!
- Немојте да ја користите сушарата без филтер!
- Исклучете го филтерот по секое користење за да спречите акумулација на ткаенина во сушарата.

Чистење на филтерот за разменувач на топлина и разменувачот на топлина

! Предупред

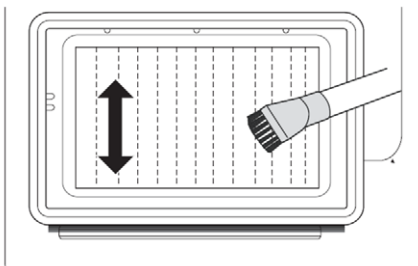
- Не го допирајте разменувачот на топлина со рака бидејќи тоа може да предизвика повреда.



Доколку е потребно, приближно еднаш месечно, отстранете ги влакната од разменувачот на топлина со правосмукалка со прикачена четка за прашина.

1. Отворете го долниот лев капак.
2. Отстранете го долниот филтер.
3. Исклучете го разменувачот на топлина со мека четка.
4. Вратете го филтерот и капакот на место.

Исчистете го разменувачот на топлина без притискање, бидејќи може да се оштети. Сушарата нема да работи правилно доколку ребрата на разменувачот се оштетени или искривени и го попречуваат протокот на воздух.



⚠ Забелешка!

- Не притискајте го разменувачот на топлина при чистење, бидејќи може да се оштети.
- Пред чистење, задолжително исклучете ја сушарата од електрично напојување!

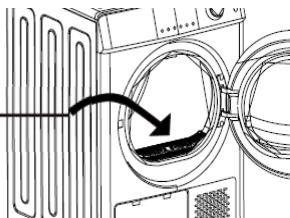
Чистење со машина за сушење алишта

⚠ Предупредување!

- Пред чистење задолжително исклучете ја сушарата од електрично напојување.
- Чистете ја сушарата со влажна крпа натопена во чиста вода.
- Не користете растворувачи, абразивни средства, средства за чистење стакло или универзални средства за чистење, бидејќи можат да ги оштетат пластичните површини и другите делови.
- При чистење носете заштитни ракавици.

- Подгответе влажна крпа натопена со чиста вода.
- Исчистете ја вратата, особено внатрешниот прозорец.
- Исчистете го заптивката околу отворот на вратата.
- Исчистете го сензорот за влага во внатрешноста на барабанот.
- Отстранете ги сите филтри, исчистете ги заптивките и отворите за проток на воздух.
- Пред да го вклучите сушачот, исушете ги сите делови со мека крпа.

Сензор за влажност
2 метални плочи



Забелешка: Сензорот за влага се наоѓа веднаш под отворот за собирање вода. Не користете корозивни средства за чистење на барабанот и внимавајте да не го оштетите или изгребете сензорот.

■ Решавање на проблеми

Многу дефекти што можат да се појават при секојдневната работа може лесно да се отстранат. Ќе заштедите време и пари, бидејќи нема да биде потребен сервисен повик. Следните упатства ќе ви помогнат да ја пронајдете причината и да го решите проблемот.

Белешки

Индикатор за полн резервоар за вода

Ако иконата на резервоарот за вода се појави за време на работата, проверете дали резервоарот е полн.

- Ако е полн, испразнете го резервоарот и рестартирајте го уредот.
- Ако не е полн, можете да продолжите да ја користите сушарата.

Индикатор за валкан филтер

Ако иконата за филтер се појави додека работи сушарата, проверете го филтерот на вратата и долниот филтер на разменуваачот на топлина.

- Ако филтрите се затнати со влакненца, исчистете ги и повторно вклучете го уредот.
- Ако филтрите се чисти, можете да продолжите со користење на уредот.

Ознака на екранот	Причина	Решение
OE	Резервоарот за вода е полн или пумпата за одвод е неисправна.	Резервоарот за вода е полн или пумпата за одвод е неисправна.
dE	Вратата не е затворена целосно или не е правилно затворена.	Вратата не е затворена целосно или не е правилно затворена.
LE	Мрежицата на филтерот не е исчистена или моторот е неисправен.	Мрежицата на филтерот не е исчистена или моторот е неисправен.
HE	Компресорот не работи правилно.	Компресорот не работи правилно.
tE1	Температурата на влезниот воздушен канал е надвор од дозволените граници.	Температурата на влезниот воздушен канал е надвор од дозволените граници.
tE2	Температурата на излезниот канал е надвор од дозволените граници.	Температурата на излезниот канал е надвор од дозволените граници.
SE	Сензорот за влажност не работи правилно.	Сензорот за влажност не работи правилно.



Предупред

- Само овластени Сервисерите можат да вршат поправки.
- Пред да повикате сервис, проверете дали сте можеле сами да го решите проблемот или сте ги следеле упатствата за употреба.
- Во случај уредот да е неисправен, сервисерот ќе ви наплати за својот совет, дури и во текот на гарантниот период.

Проблем	Одлука
• LED дисплејот не се вклучува.	• Вметнете го приклучокот во струја. Притиснете го копчето Вклучи/Исклучи. • Проверете ја избраната програма. • Проверете го осигурувачот во вашиот дом и дали има струја во вашиот штекер.
 LED индикаторот „Резервоарот е полн“ свети	• Проверете го резервоарот за вода. • Ако е полн, истурете ја кондензираната вода и повторно вклучете го сушачот. • Ако резервоарот не е полн, рестартирајте го сушачот директно. • Ако „“ Иконата сè уште свети откако ќе ги завршите првите два чекори, јавете се во сервис.“
 LED индикаторот „Филтер“ свети	• Исчистете го главниот филтер и филтерот на вратата.
• Машината за сушење алишта не се вклучува.	• Притиснете го копчето Старт/Пауза. • Проверете дали вратата е правилно затворена. • Проверете дали сте ја избрале правилната програма за сушење.
• Степенот на сувост не е достигнат или времето на сушење е предолго.	• Исчистете го разменувачот на топлина. • Испразнете го садот за кондензација. • Проверете го излезот за вода во садот. • Сушарата не е правилно инсталирана (ладна средина итн.). • Исчистете ги достапните сензори. • Користете посилен програма за сушење, соодветна за видот и количината на алишта.
• Се слуша зуење.	• Компресорот работи. Овие звуци се сосема нормални и не укажуваат на дефект.
• Машината за сушење алишта се исклучува на крајот од програмата.	• Машината за сушење автоматски се исклучува за да заштеди енергија. Ова не е дефект, туку нормална функција.



Предупред

Ако не можете сами да го решите проблемот и ви е потребна помош:

- Притиснете го копчето [Вклучено/Исклучено].
- Исклучете го кабелот за напојување и јавете се на сервис.

■ Технички спецификации

Модел	CDR-0916SHP
Параметар	
Димензии (D*Š*V)	595*615*850 (mm)
Температура на амбиентот	+5°C ~ +35°C
Моќност	650W
Напојување	220-240V~
Фреквенција	50Hz
Разладно средство	R290 / 105g
Тежوما	45kg
Капацитет на полнење на алишта	9.0kg



Напомена!

- Проценетиот капацитет е максимален капацитет. Погрижете се сувата облека која ја ставате во уредот не го надминува проценетиот капацитет.
- Немојте да ја инсталирате сушарата во простор во кој постои ризик од замрзнување. При температура околу точка на замрзнување сушарата можеби ќе нема моќност правилно да работи.
- Постои ризик од оштетување доколку се дозволи замрзнување на вода во кондензаторот, пумпата, цревата и/или спремникот за вода.

РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ И СЕРВИС

Резервните делови за вашиот уред се достапни најмалку 10 години откако ќе се пласира последната единица на моделот на пазарот.

Во случај на прашања, контактирајте ја нашата служба за клиенти и мрежата на услуги наведени во приложената изјава за гаранција или Дистрибутер за Македонија: ПАКОМ КОМПАНИ, ул Вангел Нечевски 43, 1000 Скопје.

Следниве резервни делови се достапни од дистрибутерот или во централната служба: ПАКОМ КОМПАНИ, ул Вангел Нечевски 43, 1000 Скопје

Врати, шарки и заптивки на вратите, други заптивки, склоп на заклучување на вратата и пластични периферни уреди како фиока за детергент итн.

Одложување, изјава за согласност

Пријателски однос према околината



Производот означен со овој симбол означува дека производот припаѓа во групата на електрична и електронска опрема (ЕЕ Производи) и не смее да се одложува заедно со домаќинскиот отпад.

Правилно постапување, згрижување и рециклирање на производот, спречува потенцијална негативна последица на човековото здравје и околината, која може да настане заради неадекватно згрижување или отстранување на овој производ.

За повеќе информации за рециклирање и згрижување на овој производ ве молиме контактирајте вашата локална фирма за згрижување на ваков тип на отпад или маркетот од каде што сте го купиле овој производ.

ЕУ Изјава за согласност

Овој уред е произведен во согласност со важечките Европски норми и е во согласност со сите важечки Директиви и Регулативи.



ЕУ Изјавата за согласност можете да ја преземете од следниов линк: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Информациони лист (EU 2019/2014)

Податоци со информации за производот (Информациони лист) внесени се во базата со податоци EPREL.

За повеќе информации за производот скенирајте го QR кодот или посетете ја нашата интернет страница: www.vivax.com



Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е исклучиво производителот.

Назив и адреса на производителот:

M SAN Grupa d.o.o.
Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Предмет на изјавата:

Производ: СУШАРА
Назив на бренд: VIVAX
Модел: CDR-0916SHP

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 62321-1:2013
EN IEC 55014-2:2021	IEC 62321-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024	IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
EN 60335-1:2012/A16:2023	IEC 62321-5:2013
EN IEC 60335-2-11:2022+A11:2022	IEC 62321-6:2015
EN 61121:2013/A12:2025	IEC 62321-7-1:2015
EN 50564:2011	IEC 62321-7-2:2017
EN IEC 60704-1:2021	IEC 62321-8:2017
EN 60704-2-6:2012/A11:2025	

Скопје, 9.10.2025

Место и датум на издавање

Потпишано



Margareta Gnjatovic Spirov
Управител

Име / функција / потпис

Deklarata e konformitetit

Prodhuəsi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

M SAN Grupa d.o.o.
Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Subjekti i deklaratës:

Produkt: THARËSE
Emri i markës: VIVAX
Model: CDR-0916SHP

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 62321-1:2013
EN IEC 55014-2:2021	IEC 62321-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024	IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
EN 60335-1:2012/A16:2023	IEC 62321-5:2013
EN IEC 60335-2-11:2022+A11:2022	IEC 62321-6:2015
EN 61121:2013/A12:2025	IEC 62321-7-1:2015
EN 50564:2011	IEC 62321-7-2:2017
EN IEC 60704-1:2021	IEC 62321-8:2017
EN 60704-2-6:2012/A11:2025	

Skopje, 9.10.2025

Vendi dhe data e lëshimit

Nënshkruar

Margareta Gnjatovic Spirov
Manager

Emri / funksioni / nënshkrimi

VIVAX

Works
best
with
life.



CDR-0916SHP

AL

Udhëzime për shfrytëzim

Fletë garancie / Serviset e autorizuara



PËRMBAJTJA

UDHËZIME PËR SIGURI

- Udhëzime për siguri 3

INSTALIMI

- Përshkrim i produktit 8
- Instalimi 8

PËRDORIMI

- Fillim i Shpejtë/Quick Start 12
- Para çdo tharje 13
- Paneli me kontrolle 15
- Funksione tjera 15
- Tabela e programeve për tharje 18

MIRËMBAJTJA

- Pastrimi dhe kujdesi 22
- Mënjanimi i problemeve 25
- Specifikimet teknike 27
- Largimi i pajisjeve elektrike dhe elektronike
Deklarata për Përputhje e BE 28
- Fishe i produktit 28



PARALAJMËRIM: Ju lutemi lexoni manualin e udhëzimeve me kujdes para se të filloni të përdorni pajisjen! Mbani udhëzimet e përdorimit të dobishme për përdorim të mëvonshëm.

Nëse pajisja shitet ose i kalohet dikujt tjetër, sigurohuni që pronari i ri gjithmonë të marrë këto udhëzime për funksionim.



Paralajmërim!

- **Për të parandaluar dëmtime të jetës suaj dhe tjerëve ose pronës, duhet të respektoni shënimet për siguri.**

Udhëzime për siguri

- Ky produkt bënë pjesë në kategorinë e pajisjeve elektronike dhe shërben vetëm për tharje të rrobave që janë larë me ujë në shtëpi. Ju lusim të keni kujdes për sigurinë e rrymës gjatë përdorimit!
- Duhet të përdoret burim rryme tokëzim përkatës. Teli i tokëzimit duhet jetë i gropuar të tokë dhe nuk duhet të lidhet me pajisjet publike si gypi i ujit publik ose me atë të gazit. Teli i tokëzimit dhe teli me zero duhet të dallohen dhe nuk duhet të lidhen bashkë.
- Teli i rrymës duhet të plotësojë IEC dhe duhet të durojë rrymën më të lartë se 16A. Për të siguruar sigurinë tuaj dhe të familjes, ju lusim të bëni ndryshimet menjëherë nëse rryma në shtëpinë tuaj nuk plotëson kriteret e përmendura.
- Mos vendosi peshë më shumë që rekomandohet. Respektoni vëllimin maksimal. Shikoni kapitullin përkatës të manualit.
- Tharësja nuk duhet të përdoret nëse janë përdorur lëndë kimike për pastrim.
- Mos thani rroba të pa larë në tharësen.
- Rrobat që janë lyer me substanca siç janë vaj për gatim, aceton, alkool, karburant, kerozinë, largues të njollave, turpentinë dyllë dhe largues të dyllit duhet të lahen me ujë të ngrohtë dhe me më shumë detergjent para se të thahen në tharësen.

- Gjërat si gomë me shkumë (lateks), kapela për dush, tekstil rezistent ndaj ujit, gjëra me gomë dhe rroba ose jastëkë të mbushur me gomë nuk duhet të thahen në tharësen.
- Zbutësit, ose produktet e ngjashme duhet të përdoren në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
- Pjesa e fundit e tharjes zhvillohet pa ngrohje (cikli i ftohjes) për të siguruar që rrobat të mbeten në temperaturë të caktuar dhe nuk do të dëmtohen.
- Sita duhet të pastrohet shpesh.
- Mbeturina nuk duhet të mblidhet rreth tharëses.
- Duhet të sigurohet ventilim përkatës për të shmangur rrjedhje të gazrave në dhomë nga aparati që djeg gazra tjerë, përfshirë edhe zjarre të hapura. Pajisjet me hapje ventilimi në bazë, udhëzimet që një tepih/ qilim nuk duhet të pengojë hapjet.
- Ajri dalës nuk duhet të del në vend që përdoret për largimin e tymit nga aparati që djeg gaz ose lëndë tjerë.
- Aparati nuk duhet të instalohet pas derës që mbyllet, derë që rrëshqet ose me menteshe në anën e kundër të tharëses. Në këtë mënyrë, hapja e plotë e derës do të kufizohet.
- Gjërat e prekura me vaj mund të ndizen, posaçërisht nëse ka burime të ngrohjes sikur në tharësen. Gjërat bëhen të ngrohtë, duke shkaktuar oksidim në vajin. Oksidimi krijon ngrohtësi. Nëse ngrohtësia nuk mund të del, gjërat mund të ngrohen aq shumë sa që ndizen. Palosja, mbulimi ose ruajtja e gjërave të prekura me vaj mund të ndalojnë ngrohjen të largohet dhe të krijohet rrezik nga zjarri.
- Nëse nuk mund të shmanget përdorimi i rrobave që përmbajnë vaj bimës ose gatimi ose janë të kontaminuar nga produkte për kujdes të flokëve, atëherë duhet njëherë të lahen me ujë të ngrohtë me detergjent të shumë dhe koj do të zvogëlojë, por jo të largojë, rrezikun.

- Aparati nuk duhet të rrotullohet gjatë përdorimit ose mirëmbajtjes.
- Largoni gjitha gjërat nga xhepat si kaçamak dhe lëndë ndezëse.
- **KUJDES:**Hapjet e ventilimit në kornizën e pajisjes ose në strukturën e integruar duhet të mbeten gjithmonë të lira dhe të papenguara.
- **KUJDES:**Qarku i ftohjes nuk duhet të dëmtohet.
- Pajisja nuk është menduar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose mungesë përvoja dhe njohurish, përveç nëse ata janë mbikëqyrur ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 dhe më lartë dhe persona me aftësi të kufizuara, ndjeshmërisë ose mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurisë nëse kanë marrë udhëzime dhe mbikëqyrje për përdorimin e aparatit në mënyrë të sigurt dhe kanë kuptuar rreziqet e përfshirë.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me aparatin.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të kontrollohen që mos të luajnë me aparatin.
- Nëse kablo është dëmtuar, duhet të ndryshohet nga prodhuesi, servisi i autorizuar ose person i kualifikuar për të shmangur rreziqet.
- Ky aparat përdoret vetëm brenda.
- Hapjet nuk duhet të pengohen nga qilimat
- Fëmijët e moshës më të vogël se 3 vjeç nuk duhet të afrohen përveç nëse mbikëqyrën vazhdimisht.
- Gjithmonë mbylleni derën pas shfrytëzimit. Në këtë mënyrë ju do të shmangni rrezikun nga:



1. Fëmijët që ngjiten tek ose në tharëse ose fshehin gjëra në të.
 2. Kafshë shtëpiake ose kafshë të tjera të vogla që ngjiten në të.
- Nëse temperatura e aparatit rritet më shumë, menjëherë largojeni nga rryma.
 - **KUJDES:** Aparati nuk duhet të furnizohet nga ndonjë aparat kyçeje si tajmer ose të jetë i lidhur me qark që zakonisht lidhet me ndonjë aparat tjetër.
 - Largoni gjitha paketimet para përdorimit. Ndryshe, mund të ketë dëmtim serioz.

Paralajmërim!

Mos e ndaloni tharësen para përfundimit të cilit të tharjes sepse kjo mund të lëshojë ngrohtësinë dhe të shkaktohet dëmtim.

Rrezik nga shok elektrik!

- Mos e tërhiqni kabllon me forcë që të nxirrni nga priza.
- Ju lusim mos e kapni kyçësen kryesore me duar të lagët.
- Mos e dëmtoni kabllon dhe kyçësen.

Rrezik nga lëndimi!

- Mos e çmontoni dhe instaloni tharësen pa udhëzime ose mbikëqyrje.
- Mos e vendosni tharësen mbi makinën për rroba pas pajisjet për lidhje (nëse do të bëni atë, duhet të blini pjesët individuale dhe duhet të instalohet nga prodhuesi, servisi i autorizuar ose persona të kualifikuar për të shmangur rreziqet.)
- Mos u mbështetni në derën e hapur të tharëses.
- Mos vendosni aparate tjera mbi tharësen, si qiri, furrë elektrike.

Rrezik nga dëmtimi!

- Mos thani mbi kapacitetin e matur.
- Mos përdorni tharësen pa filtrin e dres dhe bazën e filtrit.
- Mos thani rrobat para se të kalojnë në centrifugë.
- Mos ekspozoni tharësen drejtë në diell, dhe përdoreni vetëm brenda.
- Mos instaloni tharësen në vende të lagëta dhe papërshtatshme.
- Gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes, duhet të mbani mend që të largoni kyçësen dhe mos e lani tharësen me ujë.

Rrezik nga eksplodimi!

- Ju lusim që mos të thani rrobat me substanca tharëse si vaj sepse ndryshe do të ketë eksplodim.

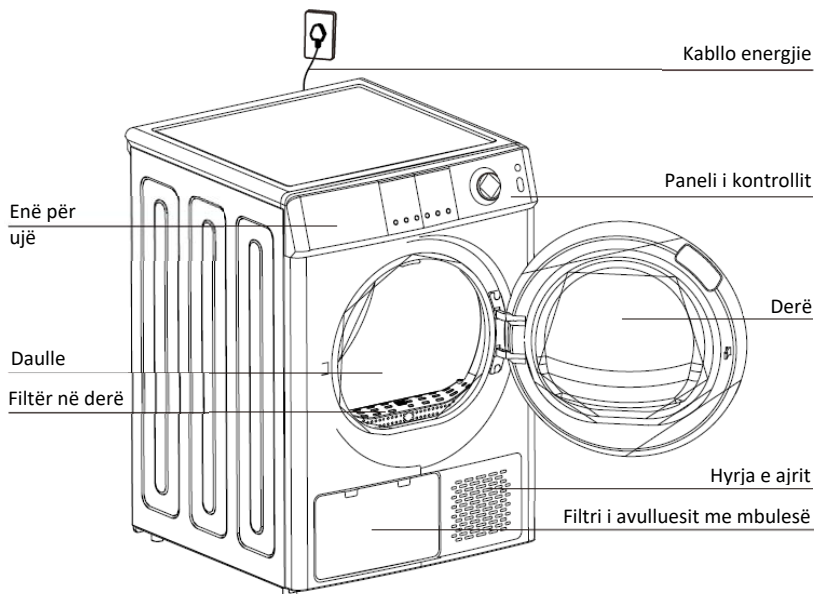
Model	Ftohës	Forcë	Kapaciteti nominal i karikimit
CDR-0916SHP	R290/105g	650W	9 kg

Ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve para se të filloni të përdorni pajisjen!



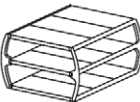
INSTALIMI

Përshkrimi i produktit



Aksesorë

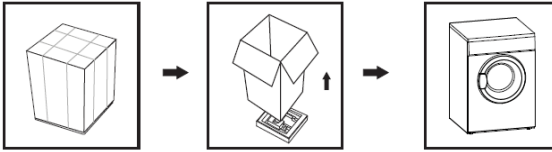
Pjesët e mëposhtme janë opsionale për modele specifike.

Raft çeliku i plastifikuar për tharjen e pëlhurave ose këpucëve delikate	Tub me fund të dyfishtë për lidhjen e kulluesit të ujit me instalimin e jashtëm	Shportë plastike për tharjen e këpucëve
		

Vërejtje: Vizatimet e paraqitura janë paraqitje skematike, vetëm për referencë; produkti origjinal mund të ndryshojë pak, por funksionaliteti mbetet i njëjtë.

Instalimi

Hapja e makinës tharëse nga paketimi.



PARALAJMËRIM:

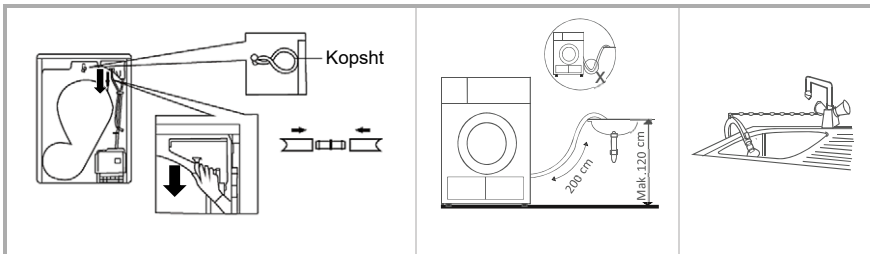
Materialet e paketimit (p.sh. Fletë Metalike, Shkumë polisteroli) mund të jenë të rrezikshme për fëmijët. Ka rrezik nga mbytja!

Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg nga fëmijët.

Instalimi i një tub kullimi i jashtëm (opcion)

(Nëse doni të lidhni kulluesin e ujit të tharëses me sistemin e kullimit të shtëpisë, duhet të instalohet një tub kullimi i jashtëm.)

Nëse nuk e lidhni tubin e kullimit me një kullues të jashtëm, atëherë përdorni enën e ujit që është e integruar dhe e dhënë me pajisjen si standard.)



1. Tërhiqeni tubin e sipërm të kullimit poshtë.
2. Lidhni tubin e sipërm të kullimit me tubin e jashtëm të kullimit.
3. Bashkangjitni tubin e kullimit të jashtëm në kapëse

Vendoseni mbajtësen e tubit në një lavaman ose në çdo enë uji.

KUJDES Kontrolloni që tubi i kullimit të mos jetë i bllokuar!

Transporti

Transportoni me kujdes. Mos kapni pjesë që dalin të makinës. Dera e makinës nuk mund të përdoret si dorezë. Nëse tharësja nuk mund të transportohet në këmbë, atëherë mund të lakohet në kënd prej 30°.

Rreziku nga lëndimet dhe dëmet!

Trajtimi jo i duhur/ i papërshtatshëm i pajisjes mund të rezultojë në dëmtim.

Pajisja është shumë e rëndë. Kurrë mos e transportoni ose mbani pajisjen vetëm; por gjithnjë me ndihmën e një personi tjetër.

- Hiqni të gjitha pengesat në rrugën e transportit dhe nga vendi i instalimit, p.sh. hapni dyert dhe largoni objektet që ndodhen në dyshe.

- Mos e përdorni derën e hapur si mbajtëse dore.
- Hiqni të gjithë materialin e paketimit përpara se të përdorni pajisjen.
- Para se të vendosni tharësen, kontrolloni atë për ndonjë dëm të dukshëm nga jashtë. Mos instaloni ose përdorni një tharëse të dëmtuar.
- Mos e instaloni tharësen në një dhomë ku ekziston rreziku i ngricës. Në temperaturat rreth pikës së ngrirjes, tharësja mund të mos jetë në gjendje të funksionojë siç duhet. Ekziston rreziku i dëmtimit nëse uji i kondensuar lejohet të ngrijë në pompë dhe tuba.
- Mos e kufizoni hapjen e dyshemesë përmes qilimave me grumbuj të thellë, shirita druri ose të ngjashme. Kjo mund të shkaktojë grumbullim të nxehtësisë që mund të ndërhyjë në funksionimin e pajisjes.



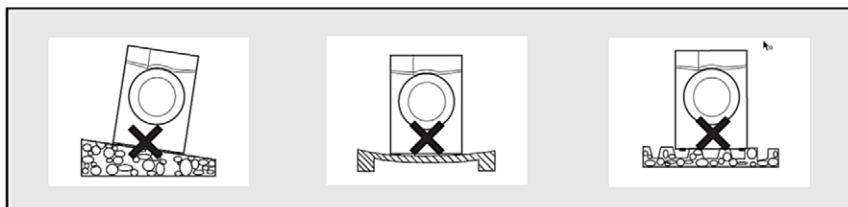
Paralaimërim

Fëmijët mund të ngatërrohen në filmin e paketimit ose të gëlltisnin pjesë të vogla dhe të mbyten. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me paketimin.

- **Pajisja nuk duhet të instalohet pas një dere të mbyllur, një dere rrëshqitëse ose një dere me një menteshe në anën e kundërt me atë të tharëses, në një mënyrë të tillë që të kufizohet një hapje e plotë e derës së tharëses.**

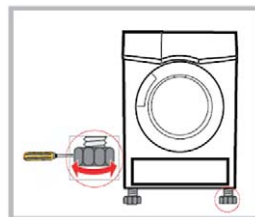
Pozita e instalimit

1. Rekomandojmë që të jetë më mirë për ju, makina të vendoset afër makinës për larjen e rrobave.
2. Tharësja duhet të instalohet në vend të pastër, aty ku mbledhet mbeturinë. Ajri duhet të qarkullojë gjatë gjithë kohës nëpër aparatin. Mos e pengoni hyrjen e ajrit ose rrjetet për ajër në pjesën mbrapa makinës.
3. Për të mbajtur dridhjet dhe zhurmën në minimale gjatë përdorimit, duhet të vendoset në vend të fortë dhe të drejtë.
4. Këmbët nuk duhet të largohen. Mos e pengoni qëndrimin me qilima, copë druri ose tjera. Kjo mund të shkaktojë që të ngrohet aparati dhe të pengojë përdorimin e aparatit.



Përshtatja e nivelit

Kur të vendoset në pozitë përdorimi, kontrolloni nëse aparati është në pozitë të drejtë me ndihmën e mjetit për matjen e nivelit të drejtë.



Vërejtje!

- Mos e instaloni tharësen në një dhomë ku ka rrezik ngrirjeje. Në temperatura rreth pikës së ngrirjes, tharësja mund të mos jetë në gjendje të funksionojë siç duhet.
- Ekziston rreziku i dëmtimit nëse kondensata ngrin në pompë, tuba dhe/ose rezervuarin e kondensatës

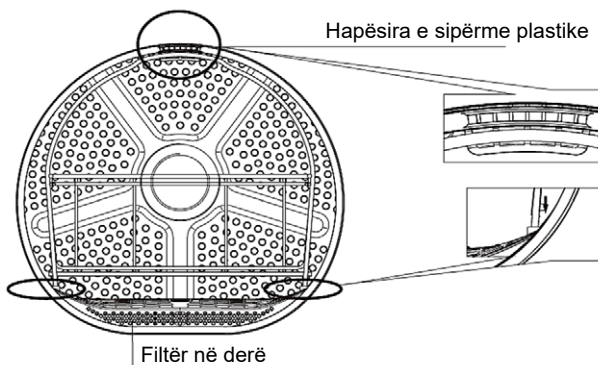
Lidhja e energjisë

1. Sigurohuni dhe verifikoni që furnizimi me energji elektrike në shtëpinë tuaj përputhet me specifikimet e fuqisë së tharëses të treguara në vetë tharësen.
2. Mos e lidhni tharësen me një furnizim me energji elektrike me defekt ose të papërshtatshëm, përdorni spina ose priza universale dhe mos përdorni adaptorë ose kablo zgjatuese.

Instalimi i aksesoreve

(opsionale, vetëm për pajisjen e pajisur me një raft tharjeje të veshur me plastikë për pëlhura ose këpucë delikate)

Instalimi i mbajtësit: Futni kllapën në vrimat në anët e majta dhe të djathta të filtrit në derë dhe më pas mbështeteni pjesën e sipërme të kllapës në kanalën plastik të sipërm.



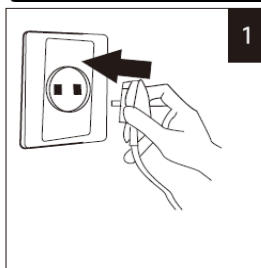
PËRDORIMET

■ Quick Start

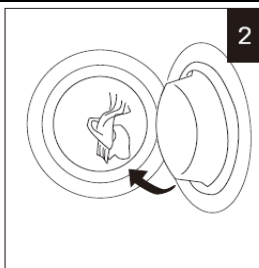


Shënim!

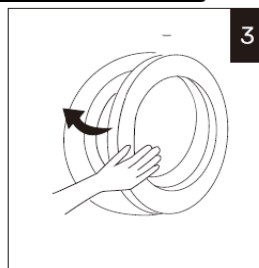
Para përdorimit, siguroni që është instaluar drejtë.



Kyçeni



Mbusheni



Mbylleni derën

Tharja



Kyç



Zgjidh programin



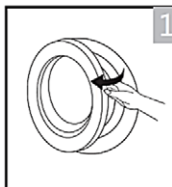
Zgjidh funksion ose
automatike



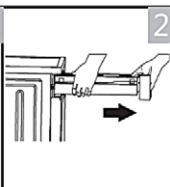
Start

Pas tharjes

Hapja bie ose "End" del në ekran.



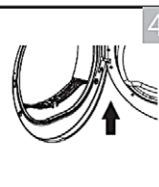
Hapni dreën dhe
largoni robat



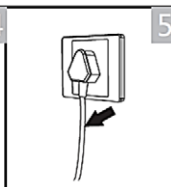
Largoni
rezervuarin



Largoni ujin e
kondensuar



Pastroni filtrin



Largojeni nga
rryma



Shënim!

Nëse përdorni prizë me kyçese, ju lusim që të shtypni prizën për të larguar rrymën drejtë.



Shënim!

- Lëreni të qëndrojnë për 2 orë pas transportimi. Para përdorimit të parë, përdorni një leckë për të pastruar pjesën e brendshme.
- 1. Vendosni rroba të pastra brenda.
- 2. Kyçeni, shtypni [On/Off].
- 3. Zgjidhni [Refresh] Programme, shtypni [Start/Pause] sustën.
- 4. Pas përfundimit të këtij programi, ndiqni “pastrimi dhe Kujdesi” (shikoni faqen 22) për të pastruar filtrin e derës.
- Gjatë tharjes, kompresori dhe pompa e ujit krijojnë pak zhurmë që është tërësisht normale.

■ Para çdo tharje

1. Para tharjes, kaloni rrobat në centrifuge. Me këtë, do të ulet koha e tharjes dhe do të kursejë energjinë.
2. Për tharje të barabartë, ndani rrobat sipas llojit të leckës dhe programit të tharjes.
3. Para tharjes, mbyllni patentat, kapëset dhe mbyllni këmbishët, dhe mbyllni rripat, etj. Qepni ose hiqni lidhjet e brendshme nga sutjenat. Mbyllni mbulesat e duvetit dhe kutitë e jastëkëve për të parandaluar që sendet e vogla të mbështillen brenda tyre. Lini xhaketat të hapura dhe zhblokonni çdo zinxhir të gjatë në mënyrë që tekstilet të thahen në mënyrë të barabartë.
4. Hiqni të gjitha objektet nga xhepat si çakmakët dhe shkrepset.
5. Mos i thani tepër, sepse rrobat e thara tepër mund të prishen.
6. Mos thani gjërat që përmbajnë goma ose pjesë tjera elastike.
7. Mbajeni të pastër zonën përreth tharëses. Pluhuri i qymyrit ose mielli mund të shkaktojë një shpërthim.
8. Dera mund të hapet vetëm pasi që të përfundojë makina për tharje për të parandaluar djegia nga avulli i ngrohtë ose ngrohja e tepërt e makinës.
9. Pastroni filtrin dhe zbrazeni rezervuarin pas secilit përdorim për të parandaluar kohën e tharjes dhe harxhimit të energjisë.
10. Mos thani rrobat sërish pasi të përfundojë procesi.
11. Ju lusim që të zgjidhni programin përkatës kur të thani material të butë, për të bërë rrobat të freskët.

Pesha e rekomanduar për të tharë rrobat (secila)

	Rroba të përziera (rreth 800g)		Xhakëtë (rreth 800g pambuk)		Xhinse (rreth 800g)		Peshqirë (rreth 900g)
	Çarçafë të vetëm (rreth 600g pambuk)		Rroba pune (rreth 1120g)		Pizhame (rreth 200g)		Me krahë të gjatë (rreth 300g pambuk)
	Krahë të shkurtë (rreth 180g pambuk)		Brekë (rreth 70g pambuk)		Çorape (rreth 50g të përziere)		

Keni kujdes që të përdorni makinën nëse materialet e rrobave nuk mund të thahet ose kanë shenjat më poshtë:



I përshtatshëm për tharje.



Procesi normal i tharjes: Tharja në makinë tharëse/ tumbler është e mundur nën ngarkesë normale dhe temperaturë 80 ° C.



Procesi i butë i tharjes: Kujdesi është i përshtatshëm kur thahet. Zgjidhni procesin e butë me veprim termik të reduktuar.



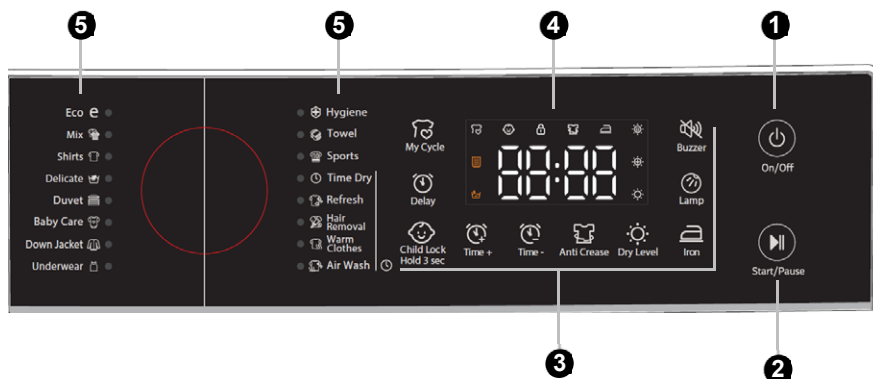
Mos e thani: Artikujt e papërshtatshëm për tharje në aparat.



Shënim!

- Asnjëherë mos e mbushni shumë.
- Mos vendosni rroba me ujë. Tharësja mund të prishet, madje edhe të digjet.

■ Paneli i kontrollit



1. On/Off (Ndezur/Fikur)

Shtypni butonin e energjisë për të ndezur/fikur pajisjen.

2. Start/Pause (Filloni/ Pauzë)

Shtypni butonin për të filluar ose ndaluar ciklin e tharjes.

3. Opsione

Blokim i prindëror (Mbajeni butonin të shtypur për 3 sekonda)

Funksioni i bllokimit prindëror parandalon që fëmijët ta përdorin aksidentalisht pajisjen.

- **Aktivizimi:** Gjatë funksionimit, shtypni dhe mbani shtypur butonin "Child Lock" për 3 sekonda. Drita treguese do të ndizet.
- **Çaktivizimi:** Gjatë funksionimit, shtypni dhe mbani shtypur butonin "Child Lock" për 3 sekonda. Drita treguese do të fiket.

Vërejtje: Kur funksioni është aktiv, nuk është e mundur të kontrolloni dhe rregulloni tharësen duke shtypur ndonjë buton.

Time+ / Time- (Koha+ / Koha-)

Këto butona ju lejojnë të rregulloni kohëzgjatjen e tharjes. Diapazoni kohor i disponueshëm varet nga programi i zgjedhur i tharjes.

Vërejtje: Për disa programe, koha e tharjes nuk mund të rregullohet.

Anti Crease (Reduktimi i rrudhave në pëlthurë)

Ky funksion parandalon formimin e rrudhave në rroba kur ato lihen në daullen e tharëses pasi programi të ketë mbaruar.

- **Anti-rrudhë automatike:** Tharësja e aktivizon automatikisht këtë funksion në fund të programit.
- **Anti-rrudhë manuale:** Shtypni butonin "Anti-Rrudhosje" për të aktivizuar manualisht funksionin. Funksioni zgjat 180 minuta, me kazanin që rrotullohet çdo 10 minuta.

Dry Level (Niveli i Tharjes)

Shtypni butonin "Dry Level" për rregullimin e nivelit të tharjes së rrobave.

- Nivelet e disponueshme varen nga programi i zgjedhur.
- Në programet me kohë, niveli i tharjes nuk mund të rregullohet.

Nivelet e tharjes:

- **Hekurosje**  Rrobat mbeten pak të lagura, të përshtatshme për hekurosje menjëherë pasi t'i nxirrni nga tharësja.
- **Niveli 11:**  Tharje e ulët
- **Niveli 2:**  Thatësi mesatare
- **Niveli 3:**  Tharje e lartë

Iron (Programi i Hekurit)

Shtyp butonin **Iron**  për të aktivizuar funksionin që përcakton nivelin e lagështisë në rroba të përshtatshme për hekurosje.

- Funksioni nuk është i disponueshëm në programet ku është e mundur të rregullohet koha e tharjes.

Lamp (Llambë)

PërShtypni butonin "Lamp"  për të ndezur ose fikur dritën e daulles së tharëses.

Buzzer (sinjal zanor)

Tharësja lëshon një bip kur:

- Programi i tharjes përfundoi
- Çdo tast i shtypur

Për të fikur zërin, shtypni butonin "Buzzer" .

- Kur sinjali akustik është i fikur, nuk do të ketë sinjal akustik në fund të programit të tharjes.

My Cycle (Programi i preferuar i tharjes)

Ky funksion përdoret për të ruajtur dhe "rikujtuar" programin tuaj të preferuar që përdorni shpesh.

1. Vendosja dhe ruajtja në kujtesë

- Pasi të keni zgjedhur cilësimet e dëshiruara, shtypni dhe mbani shtypur butonin "My Cycle".
- Parametrat aktualë do të ruhen për përdorim në të ardhmen.

2. Thirrja e një programi të preferuar tharjeje

- Në ndezjen tjetër (në modalitetin e gatishmërisë ose gjatë vendosjes së parametrave), shtypni butonin "My Cycle" për të rikthyer programin e ruajtur.
- Shenja e kontrollit (ikona e zemrës) mbi butonin "My Cycle" do të ndizet, duke konfirmuar thirrjen e programit.

3. Faturat

- Kur ruhet në memorie, tharësja lëshon dy bip 'ding-dong'.
- Kur e rikthen nga kujtesa, tharësja lëshon tre bip 'ding-dong'.

Shënime: Vetëm një program tharjeje i preferuar mund të ruhet në memorie. Duke ruajtur parametra të rinj, kujtesa e mëparshme është fshirë.

Delay (Vonesa)

Ky funksionju lejon të shtyni fillimin e programit të tharjes për më vonë.

Koha totale përfshin periudhën nga vendosja e vonesës së fillimit deri në fund të ciklit të tharësës. (koha nga momenti i instalimit deri në fillimin e funksionimit + kohëzgjatja e programit të tharjes).

1. Shtypni butonin **Delay** për të hyrë në modalitetin e konfigurimit të vonesës.
2. Shtypni butonin **Delay** disa herë derisa të shfaqet koha e dëshiruar e vonesës.
3. Shtypni butonin Nis/Pauzë për të konfirmuar dhe për të filluar numërimin mbrapsht.

Nshënim: Koha e vonesës duhet të caktohet pasi të keni zgjedhur programin dhe opsionet e dëshiruara, por përpara se të shtypni butonin Nisje/Pauzë.

Paralajmërime të tjera dhe shfaqja e informacionit në ekran

Treguesi i ndotjes së filtrit

Treguesi ndizet për t'i kujtuar përdoruesit të pastrojë rrjetën e filtrit.

Treguesi i rezervuarit të ujit

Treguesi ndizet për t'i kujtuar përdoruesit të zbrazë rezervuarin e ujit.

Shtimi i rrobave gjatë funksionimit

- Shtypni butonin Nisje/Pauzë ndërsa pajisja është në punë.
- Tharësja do të ndalet dhe dera mund të hapet për të shtuar rroba.
- Mbylleni derën dhe shtypni butonin Nisje/Pauzë për të vazhduar tharjen.

Fundi i programit

- Kur programi të përfundojë, ekrani do të shfaqë 'Fund'.
- Nëse alarmi zanor nuk është i heshtur, pajisja do ta njoftojë përdoruesin me një sinjal zanor.
- Nëse nuk ndërmerret asnjë veprim brenda 10 minutash, tharësja kalon automatikisht në modalitetin e gatishmërisë. "Zvogëlimi i rrudhave në pëlhurë".

Funksioni "Reduktimi i rrudhave të pëlhurës"

- Daullja rrotullohet periodikisht për të zvogëluar rrudhat e rrobave.
- Pasi të përfundojë funksioni, pajisja do të fiket automatikisht.
- Nëse dera hapet gjatë gjendjes "Mbarim", pajisja do të kalojë menjëherë në gjendjen e fikur dhe do të lëshohet një sinjal akustik.

4. Ekran

Ekрани tregon cilësimet, kohën e mbetur të parashikuar të programit dhe mesazhet e statusit për tharësen tuaj.

5. Programet e tharjes

Programi	Kapaciteti	Kohëzgjatja e programit h:min **	Konsumi kWh/ccikli	Emetimi i zhurmës dB(A)	Përmbajtja e lagështisë *			Përshkrimi
					Shumë e thatë(%)	Tharje standarde%	Gatë për hekurosje (%)	
ECO 	9.0 kg	4:10	2.1	66		1.8%		Pëlhura pambuku
	Ngarkim i pjesshëm	2:05	1,27			0.7%		

Kapacitetet programa i opis

Programi	Kapaciteti	Përshkrimi
ECO 	9.0 kg	Pëlhura pambuku
	Ngarkim i pjesshëm	
MIX (Shumëngjyrëse)	4.5 kg	Pëlhura të përziera pambuku dhe sintetike
Shirts (Këmisha)		Bluza pambuku
Delicate (Delikate)	3.0 kg	Mëndafshi dhe roba të tjera që nuk janë rezistente ndaj temperaturave të larta.
Duvet (Jorgan)	4.5 kg	Për mbushje të rënda si çarçafë ose jorganë
Baby Care (Kujdes për rrobat e foshnjës)	1.0 kg	Rroba pambuku për bebe
Down Jacket (Xhakët me push)	1.5 kg	Xhaketa me push dhe të ngjashme
Underwear (Të brendshme)	Sasi e vogël (disa copë)	Të brendshme pambuku

Programi	Kapaciteti	Përshkrimi
Hygjene (Tharje higjienike)	≤3.0 kg	Rroba të ruajtura për një kohë të gjatë, sterilizim
Towel (Peshqir)	3.0 kg	Peshqir pambuku
Sports (Veshje sportive)	Sasi e vogël (disa copë)	Veshje sportive që marrin frymë
Time Dry (Koha e tharjes)	--	Program kohe / Rifreskim me aromë
Refresh (Rifreskim)	Sasi e vogël (disa copë)	Programi i kohës / Rifreskimi me deodorizues
Hair removal (Heqja e fijeve dhe qimeve)	Sasi e vogël (disa copë)	Programi i kohës / Pastrimi i flokëve ose i fijeve
Warm Cloths (Ngrohja e rrobave)	Sasi e vogël (disa copë)	Programi i kohës / Ngrohja e rrobave
Air Wash (Larje me ajër)	Sasi e vogël (disa copë)	Rifreskim dhe larje me ajër të ngrohtë

* Përmbajtja e lagështisë, e shprehur në përqindje, paraqet një vlerë relative të llogaritur në raport me lagështinë e pranishme në rrobat që zakonisht vishen në kushte standarde të temperaturës dhe lagështisë së ambientit.

** Për programet që matin përmbajtjen e lagështisë, procesi i tharjes kontrollohet nga sensori i lagështisë. Nëse sensori zbulon se rrobat janë të thata, programi do të përfundojë automatikisht. Nëse rrobat nuk janë mjaft të thata, kohëzgjatja e programit do të zgjatet automatikisht. Prandaj, koha e shfaqur në panelin e kontrollit nuk është fikse — koha reale e tharjes përcaktohet nga sensori i lagështisë bazuar në kushtet e tharjes së rrobave.



Shënim!

- ECO  është një program testimi në përputhje me Rregulloren 2023/2534 për etiketimin e energjisë, i matur sipas standardit EN 61121 dhe i përshtatshëm për tharjen e rrobave prej pambuku normalisht të lagura me kapacitetin e ngarkesës së treguar.
- Ky program është më efikas për sa i përket konsumit të energjisë për tharjen e rrobave të lagura prej pambuku.
- Ngarkimi i një tharëseje shtëpiake me kapacitetin e specifikuar nga prodhuesi për një program specifik kontribuon në kursimin e energjisë dhe ujit.

Vërejtje

1. Rekomandohet të përdorni programin e tharjes ECO. Mund të zgjidhni edhe programe të tjera në varësi të zakoneve tuaja dhe llojit të larjes. Nëse rrobat nuk janë tharë plotësisht, zgjidhni programin **Time Dry** për të vazhduar tharjen.
2. Programet **Time Dry** nuk e zbulojnë automatikisht nivelin e tharjes.
Nëse rrobat mbeten të lagura në fund të ciklit, përsëriteni programin ose zgjatni kohën e tharjes derisa rrobat të jenë të thata.
3. Sendet e mëdha (si çarçafët ose perdet) mund të mbështillen në formë topi gjatë tharjes. Nëse kjo ndodh, ndaloni tharësen, tundeni pëlhurën dhe rinisni programin.
4. Kur thani rroba të mbushura me pupël (si xhaketa ose jorganë), kthejeni gjithmonë veshjen nga ana tjetër para se ta thani.
5. Koha e tharjes e treguar është vlera fillestare.
 - Koha e tharjes varet nga sasia, lloji i lagështia e rrobave të lara, lloji i pëlhurës dhe temperatura/lagështia e dhomës.
 - Sensori i lagështisë mat vazhdimisht nivelin e lagështisë dhe rregullon automatikisht kohën e tharjes.
 - Ekrani LED mund të rrisë ose ulë kohën e mbetur, gjë që është normale.
6. Programet e shënuara me një ikonë  janë programe me kohë. Ato ndalojnë automatikisht kur skadon koha e caktuar.



Vërejtje!

- Tharja e pëlhurave të pabarabarta dhe rrobave të trasha dhe me shumë shtresa nuk është e lehtë. Rekomandohet të zgjidhni programin e duhur të tharjes me kohë për të tharë plotësisht rroba të tilla dhe për të parandaluar që pjesët individuale të mbeten të lagura pasi të përfundojë programi..

Të gjitha të dhënat maten në përputhje me standardin EN 61121.

Konsumi real mund të ndryshojë nga vlerat e treguara në tabelë, varësisht nga sasia e rrobave të lara, lloji i pëlhurës, lagështia e mbetur dhe funksionet shtesë të zgjedhura.

Këshilla të përgjithshme për përdorimin e tharëses së rrobave

1. Rrobat duhet të jenë të centrifuguara mirë para tharjes

Përpara se të fusni rrobat në tharëse, shtrydhini ose centrifugojini. Sa më të thata të jenë rrobat në fillim, aq më pak kohë dhe energji do t'u duhet për t'i tharë.

Nshënim: *NËSigurohuni gjithmonë që rrobat të jenë centrifuguar mirë në lavatriçe përpara se t'i vendosni në tharëse.*

2. Përgatitni rrobat për tharje

Tundeni rrobat, mbyllni zinxhirët dhe fiksoni butonat përpara se t'i vendosni në daullen e tharëses.

Për të shmangur zhurmën gjatë tharjes, kthejini rrobat me zinxhirë ose kopsa nga ana tjetër.

3. Pastroni filtrat rregullisht.

Pastroni gjithmonë rrjetën e filtrit në derë para fillimit të çdo programi dhe filtrin e difuzorit një herë në muaj ose sipas nevojës.

4. Zgjidhni programin e duhur të tharjes

Zgjidhni programin sipas llojit të pëlhurës dhe udhëzimeve në etiketat e kujdesit në rroba.

5. Grupojini rrobat sipas llojit të pëlhurës dhe trashësisë

Gruponi rrobat sipas llojit të pëlhurës, trashësisë dhe nivelit të dëshiruar të tharjes.

Shmangni përzierjen e rrobave ose larjes me nevoja shumë të ndryshme tharjeje.

6. Për sasi të vogla rrobash, përdorni programet me kohëzgjatje

Për të tharë një sasi më të vogël rrobash, përdorni programe me Kohëzgjatje (shenja e programit me ☺), për efikasitet.

7. Copa të mëdha (çarçafë, perde, etj.)

Nëse pëlhurat ngjiten njëra-tjetrën gjatë tharjes, ndaloni makinën, shkundini ato dhe rinisni programin.

8. Përdorni zbutës rrobash.

Për rezultate më të mira tharjeje, përdorni zbutës rrobash kur lani rrobat.

9. Artikuj më të rëndë (xhinse, peshqirë, etj.)

Këto artikuj mund të kërkojnë kohë më të gjatë tharjeje për shkak të trashësisë së tyre.

Nëse nuk janë tharë plotësisht pas përfundimit të ciklit, zgjatni kohën e tharjes duke zgjedhur programin Time Dry.

PËRDORIMI

Zgjedhja e programit

1. Shtypni butonin **[On/Off]**. Kur LED ekrani ndriçon, rrotulloni rrotullën e programit për të zgjedhur programin e duhur.
2. Mund të zgjidhni funksione shitesë nëse dëshironi (nëse nuk keni nevojë të rregulloni ndonjë opsion, mund ta anashkaloni këtë hap):
 - **Delay Time** (Vonesë larjeje)
 - **Drying duration (Kohëzgjatja e tharjes)**
 - **Anti Crease function** (Parandalimi i rrudhave në pëlthurë)
 - **Dry Level (Niveli i Tharjes)**
3. Shtypni **[Start/Pause]** butonin.
4. Shtypni çelësin Ndezje/ Fikje **[On/Off]** pasi që programi të ketë përfunduar.

Fillimi i programit

Tharësja do të vazhdojë të rrotullohet pasi të filloj programi, drita do të ndriçojë dhe do të ndërpritet prej kohe në kohë dhe do të shfaqet automatikisht.

Fundi i programit

1. Tingulli do të ndalojë së punuari pas përfundimit të programit, LED i gjendjes së punës do të tregojë **"End"**. Tharësja do të nisë funksionin [Kundër rrudhosjes] nëse përdoruesi nuk e heq ngarkesën në kohë (shih faqen 14).

Ju lutemi shtypni tastin [On/Off] për të ndërprerë energjinë dhe për të hequr spinën.
2. Zgjidhni problemet sipas "Ekran i defekteve dhe zgjidhjet", nëse ndalohet gjatë procedurës së tharjes dhe makina tregon informacionet (shikoni faqen 26).



Vërejtje!

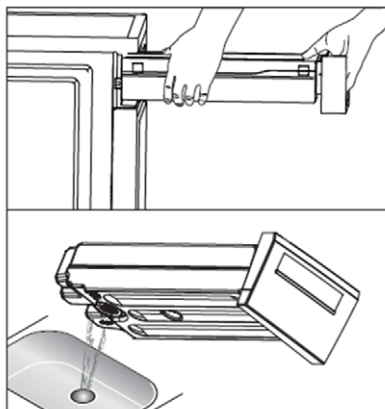
Gjatë tharjes, uji mund të mblidhet midis dritares dhe vulvës/ gomes. Kjo nuk ndikon në funksionimin e tharësës tuaj!

MIRËMBAJTJA

■ Pastrimi dhe kujdesi

Zbrazja e rezervuarit të ujit

1. Mbajeni dhe nxirrni rezervuarin e ujit me dy duar.
2. Përkulni enën me ujë, derdhni ujin e kondensuar në legen.
3. Vendoseni rezervuarin përsëri në tharëse.

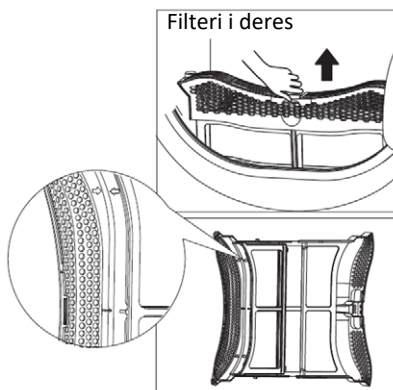


! Paralajmërim!

- Zbrazni enën e ujit pas çdo përdorimi. Programi i tharjes do të ndalojë nëse ena me ujë mbushet gjatë procesit të tharjes. Pasi të zbrazet ena, tharësja mund të riniset duke shtypur butonin [Start/Pause].
- Mos pini ujin e kondensuar.
- Mos e përdorni tharësen pa rezervuar uji.

Pastroni filtrin e derës

1. Hapni derën
2. Hiqni filtrin e derës.
3. Hapni filtrin dhe hiqni pjesën e butë nga filtri, Mund ta pastroni në ujë.
4. Thani filtrin plotësisht përpara se ta instaloni përsëri.
5. Vendosni Filtrin përsëri në derë.



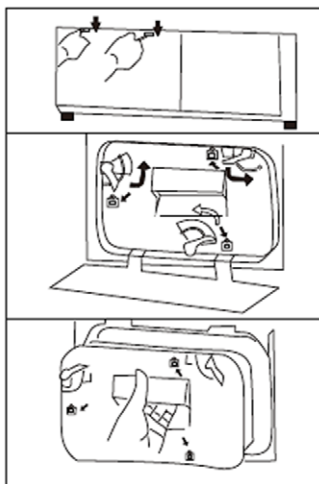
! Shënim!

- Pluhuri dhe fijet e grumbulluara në filtrin e thithjes bllokojnë qarkullimin e ajrit, gjë që shkakton zgjatjen e kohës së tharjes dhe rrit konsumin e energjisë. Prandaj, filtri i fijeve duhet të pastrohet pas çdo përdorimi.
- Kushtojini vëmendje drejtimit të saktë përpara se të vendosni filtrin e fijeve.
- Shkëputeni kabllon e energjisë përpara pastrimit!
- Mos e përdorni tharësen pa filtër!
- Pastroni filtrin pas çdo përdorimi për të parandaluar grumbullimin e fijeve brenda tharëses.
- Fijet duhet të hidhen në koshin e plehrave dhe jo të shpëlahen në lavaman, për të shmangur përhapjen e mikroplastikës në sistemin e ujërave të përdorura.

Pastrimi i filtrit të shkëmbyesit të nxehtësisë dhe i vetë shkëmbyesit të nxehtësisë

! Paralajmërim!

- Mos e prekni shkëmbyesin e nxehtësisë me dorë, pasi mund të shkaktojë lëndim.

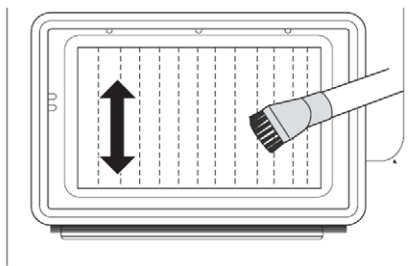


Sipas nevojës, përafërsisht një herë në muaj, hiqni fijet e grumbulluara nga shkëmbyesi i nxehtësisë duke përdorur një fshesë me korrent me furçë pluhuri të bashkangjitur.

1. Hapni mbulesën e poshtme të majtë për të pasur qasje te filtri i ekranit.
2. Rrotulloni dorezat dhe hiqni filtrin e poshtëm të ekranit.
3. Përdorni një furçë të butë për të pastruar shkëmbyesin e nxehtësisë.
4. Pas pastrimit, vendosni përsëri filtrin e ekranit, dorezën dhe mbulesën në pozicionet e tyre origjinale.

Pastroni shkëmbyesin e nxehtësisë pa ushtruar presion, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.

Tharësja nuk do të funksionojë siç duhet nëse fletët e shkëmbyesit të nxehtësisë janë të dëmtuara ose të përkulura, duke pënguar rrjedhën e ajrit.



Vërejtje!

- Mos e shtypni shkëmbyesin e nxehtësisë gjatë pastrimit, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
- Para pastrimit, sigurohuni që ta shkëputni tharësen nga priza!

Pastrim tharëseje

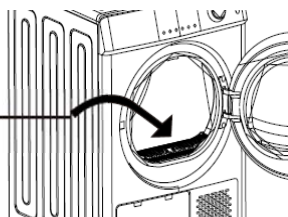


Kujdes!

- Para pastrimit, sigurohuni ta shkëputni tharësen nga priza!
- Pastroni tharësen me një leckë të lagur vetëm me ujë të pastër.
- Mos përdorni tretës, lëndë gërryese, pastrues xhami ose pastrues shumëpërdorimësh, pasi ato mund të dëmtojnë sipërfaqet plastike dhe pjesë të tjera.
- Gjatë pastrimit, përdorni doreza mbrojtëse.

- Përgatitni një leckë të lagur të lagur me ujë të pastër.
- Pastroni derën, veçanërisht dritaren e brendshme.
- Pastroni guarnicionin rreth hapjes së derës.
- Pastroni sensorin e lagështisë brenda daulles.
- Hiqni të gjitha filtrat, pastroni guarnicionet dhe hapjet e rrjedhjes së ajrit.
- Para se të ndizni tharësen, thajini të gjitha pjesët me një leckë të butë.

Sensori i lagështisë
2 pllaka metalike



Vërejtje: Sensori i lagështisë ndodhet brenda kazanit, pak poshtë hapjes për mbledhjen e lagështisë. Mos përdorni agjentë gërryese për të pastruar kazanën dhe lëkurën, që të mos e dëmtoni ose gërvishitni sensorin e lagështisë.

■ Zgjidhja e problemeve

Shumë keqfunksionime dhe defekte që mund të ndodhin gjatë funksionimit të përditshëm mund të korrighohen lehtësisht. Koha dhe paratë do të kursehen sepse nuk do të nevojitet një telefonatë shërbimi.

Shënime

Treguesi i mbushjes së rezervuarit jrit

Nëse ikona e rezervuarit të ujit shfaqet gjatë funksionimit, kontrolloni nëse rezervuari është plot.

- Nëse është plot, zbrazni rezervuarin dhe rinisni pajisjen.
- Nëse nuk është plot, mund të vazhdoni ta përdorni pajisjen.

Treguesi i filtrit të ndotur

Nëse ikona e filtrit shfaqet ndërsa tharësja është në punë, kontrolloni filtrin e derës dhe filtrin e poshtëm të shkëmbyesit të nxehtësisë.

- Nëse filtrat janë të bllokuar me qime, pastrojeni ato dhe rinisni pajisjen.
- Nëse filtrat janë të pastër, mund të vazhdoni ta përdorni pajisjen.

Kodi në ekran	Arsyeja	Zgjidhja
OE	Rezervuari i ujit është plot ose pompa e kullimit është me defekt.	Nëse defekti nuk zgjidhet pasi të keni zbrazur rezervuarin e ujit, kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar.
ku	Dera nuk është e mbyllur ose nuk është mbyllur plotësisht ose siç duhet	Nëse defekti nuk eliminohet pasi ta mbyllni përsëri derën, kontaktoni një shërbim të autorizuar.
LE	Rrjeta e filtrit nuk është pastruar ose motori është i dëmtuar.	Nëse defekti nuk eliminohet pas pastrimit të rrjetës së filtrit, kontaktoni një shërbim të autorizuar.
HEC	Kompresori nuk po funksionon siç duhet.	Shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji dhe kontaktoni një shërbim të autorizuar
tE1	Temperatura e kanalit të ajrit të përparmë është jashtë kufijve të lejuar.	Shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji dhe kontaktoni një shërbim të autorizuar.
tE2	Temperatura e avulluesit është jashtë kufijve të lejuar	Shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji dhe kontaktoni një shërbim të autorizuar
JL	Sensori i lagështisë nuk funksionon siç duhet	Shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji dhe kontaktoni një shërbim të autorizuar



Paralajmërim!

- Vetëm teknikat e autorizuar mund të kryejnë riparime.
- Para se të telefononi shërbimin, ju lutemi kontrolloni nëse e keni trajtuar gabimin vetë ose nëse keni ndjekur udhëzimet e përdoruesit.
- Një teknik do t'ju paguajë për këshilla, edhe gjatë periudhës së garancisë.

Problem	Zgjidhja
• LED-i i gjendjes jo funksionale	• Kyçësja kryesore është vendosur. • Kontrolloni programin e zgjedhur. • Kontrolloni siguresat në shtëpi.
•  "është duke ndriçuar	• Kontrolloni enën e ujit. • Nëse është plot, ju lutemi derdhni ujin e kondensatës dhe rindizni tharësin. • Nëse kontejneri nuk është plot, ju lutemi rindizni direkt tharësin. • Nëse ikona  " vazhdon të ndizet pasi të keni përfunduar dy hapat e parë, telefononi shërbimin.
•  Ikona LED "Filter" është e ndezur	• Pastroni filtrin e garzës.
• Tharësja nuk fillon	• Kontrolloni butonin e fillimit që ka zgjedhur. • Kontrolloni që dera është mbyllur. • Kontrolloni që programi ka vendosur.
• Lagështia në dhomë është rritur ndjeshëm	• Ajrosni dhomën mirë. • Pastroni grilën e ftohtë. • Sigurohuni që kondensatori i ajrit të jetë futur.
• Shkalla e tharjes nuk ishte arritur ose koha e tharjes shumë e gjatë	• Pastroni mbeturinat dhe lani kondensuesin. • Zbrazni rezervuarin. • Kontrolloni prizën e ujit. • Instalimi i tharjes tepër i kufizuar. • Pastroni sensorët e lagështisë. • Përdorni programin tjetër të tharjes më të lartë ose duke përdorur programin Timer.
• Ka zhurma të zhurmshme	• Kompresori është në punë. Këto zhurma janë mjaft normale dhe nuk tregojnë një defekt.
• Tharësja fiket në fund të programit	• Tharësi fiket automatikisht për kursim të energjisë. Ky nuk është një gabim, por një funksion normal



Paralajmërim!

Nëse nuk mund të merreni me problemin vetë dhe keni nevojë për ndihmë:

- Shtypni [On/Off] sustën.
- Nxirrni prizën dhe thirrni shërbimin.

■ Specifikimet teknike

Modeli	CDR-0916SHP
Parametër	
Dimension(L*W*H) (Gjatesi, gjerësi, lartësi)	595*615*850 (mm)
Temperatura e ambientit	+5°C ~ +35°C
Fuqia e vlerësuar e hyrjes	650W
Tensioni i vlerësuar	220-240V~
Frekuenca e vlerësuar	50Hz
Ftohës	R290 / 105g
Pesha e produktit	45kg
Kapaciteti i vlerësuar	9.0kg



Shënim!

- Kapaciteti i vlerësuar është kapaciteti maksimal, sigurohuni që rrobat e thata që ngarkohen në pajisje nuk e tejkalojnë kapacitetin e vlerësuar çdo herë.
- Mos e instaloni tharësen në një dhomë kur ekziston rreziku i shfaqjes së ngricës. Në temperaturat rreth pikës së ngrirjes, tharësja mund të mos jetë në gjendje të funksionojë siç duhet.
- Ekziston rreziku i dëmtimit nëse uji i kondensuesit lejohet të ngrijë në pompë, çorape dhe / ose enë me ujë të kondensuesit.

Pjesë këmbimi dhe shërbim

Pjesët rezervë për pajisjen tuaj janë në dispozicion për një periudhë minimale prej 10 vjetësh pas vendosjes së njësisë së fundit të modelit në treg.

Në rast pyetjesh, ju lutemi kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit në rrjetin e bashkangjitur të shërbimit ose distributorin tuaj: M SAN Grupa d.o.o, Dugoselska ulica 5, Rugvica, Kroaci,

Një pjesë rezervë e mëposhtme janë në dispozicion në distributorin M SAN Grupa d.o.o ose MR Servis ose Asktec, Tahir Zaimi (Kosova tex), 10000 Prishtine ose për Shqipërinë: VIVAX Albania. Tirane Rruga:Kristo Luarasi, Ndertesa D, Kati 3, apartamenti 02,Tirane.

Dyer, guarnicione dyersh, doreza, kompleti bravash dhe menteshash dere, filtra kundër pluhurit, filtra ajri, pjesë periferike plastike, rezervuar kondensimi, etj.

Dispozimi i pajisjeve elektrike dhe elektronike



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar lëndët e para të përdorura sa më plotësisht të jetë e mundur, konsumatorit i kërkohet të kthejë pajisje të pasigurta në sistemin e grumbullimit publik për elektrike dhe elektronikë.

Simboli i kryqëzuar tregon se ky produkt duhet të kthehet në pikën e grumbullimit të mbeturinave elektronike për ta ushqyer atë duke ricikluar riciklimin më të mirë të mundshëm të lëndës së parë.

Duke siguruar këtë produkt ju do të parandaloni efekte të mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut, të cilat përndryshe mund të shkaktohen për shkak të asgjësimit jo të duhur të këtij produkti. Riciklimi i materialeve nga ky produkt, ju do të ndihmoni për të ruajtur një mjedis të shëndetshëm dhe burime natyrore. Për informacion të detajuar në lidhje me mbledhjen e produkteve EE kontaktoni shitësin ku e keni blerë produktin.

Deklarata e përputhshmërisë së BE-së (EU declaration of conformity)

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet e zbatueshme evropiane dhe në përputhje me të gjitha direktivat dhe rregulloret në fuqi.



Deklarata e konformitetit e BE-së mund të shkarkohet nga lidhja:

<http://doc.msan.hr/dokumentacijaartikala/>

Për Deklaratën e Përputhshmërisë kontaktoni: Asktec, Tahir Zaimi (Kosova tex), 10000 Prishtinë ose për Shqipërinë: VIVAX Albania. Tirane Rruga:Kristo Luarasi, Ndertesë D, Kati 3, apartamenti 02,Tirane.

EPREL Faqja e Informacioneve (EU) 2019/2014)

Të dhënat e fletës së informacionit të produktit futen në bazën e të dhënave EPREL

Për më shumë informacion dhe fletën e Informacionit të Produktit, ju lutemi skanoni kodin QR ose vizitoni web faqen e VIVAX: www.vivax.com



VIVAX

Works
best
with
life.



CDR-0916SHP

SLO

Navodila za uporabo

Garancijski list / Servisna mesta

VSEBINA

VARNOSTNA NAVODILA

- Varnostna navodila 3

NAMESTITEV

- Opis proizvoda 8
- namestitev 8

UPORABA

- Hitri začetek 12
- Pred vsakim sušenjem 13
- Nadzorna plošča 15
- Druge funkcije 15
- Program sušenja Tabela 18

VZDRŽEVANJE

- Čiščenje in nega 22
- Odpravljanje težav 25
- Tehnične specifikacije 27
- Odlaganje, EU Izjava o skladnosti 28
- EPREL Informacijski list izdelka 28



OPOZORILO: Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo! Navodila za uporabo naj vam bodo pri roki za kasnejšo uporabo.

Če napravo prodate ali predate, poskrbite, da bo novi lastnik vedno prejel tudi ta navodila za uporabo.

Varnostna navodila



Opozorilo

- Če želite preprečiti škodo sebi ali drugim, morate upoštevati varnostna navodila.

- Ta izdelek spada v kategorijo gospodinjskih električnih aparatov in je namenjen samo sušenju tekstila, ki je bil opran z vodo v gospodinjstvu. Bodite pozorni na varnost porabe energije med delovanjem naprav!
- Uporabiti je treba zanesljiv ozemljitveni vir. Ozemljitvena žica mora biti zakopana v zemlji in ne sme biti priključena na javno oskrbo z vodo, plinom ali podobnimi sistemi. Ozemljitev in nevtralna žica morata biti različna in ne smeta biti povezana.
- Napajalni kabel mora ustrezati standardu IEC in mora vzdrževati tok nad 16A. Če želite zagotoviti varnost sebe v svoji družini, prosimo, da takoj spremenite količinski del potrošniškega sistema, ki ne ustreza zgornjim merilom.
- Ne nalagajte več, kot je priporočeno. Spoštujte največjo obremenitev. Oglejte si to povezano poglavje v priročniku za uporabo.
- Sušilnika ne smemo uporabljati, če so bile za čiščenje uporabljenih industrijskih kemikalij.
- Ne sušite neopranih predmetov v sušilniku.
- Stvari, ki so umazane s snovmi, kot so olje za kuhanje, aceton, alkohol, bencin, kerozin, sredstva za odstranjevanje madežev, terpentin, voski in sredstva za odstranjevanje voska, je treba pred sušenjem v sušilniku oprati v začetni vodi z dodatno količino detergenta. .
- Predmeti, kot so penasta guma (lateks pena), kape za tuširanje, nepremočljivi tekstil, izdelki z gumijastimi hrbtišči, perila ali blazine, opremljene z blazinicami iz gum iz pene, se ne smejo sušiti v sušilniku.
- Uporabite mehčalce ali podobne izdelke na način, kot je

navedeno v navodilih za uporabo mehčalca.

- Zadnji del sušilnega cikla poteka brez toplote (hladilni cikel), da se pripravi, da predmeti ostanejo pri temperaturi, ki jim ne bo škodovala.
- Vlakenski filter je treba pogosto čistiti.
- Vlakna se ne smejo kopirati v sušilniku.
- Zagotoviti je treba ustrezno prezračevanje, da se prepreči kopičenje plina v prostoru in prepreči vžig drugih goriv, vključno z odprtimi požari.
- Izpušnega zraka ne smemo odvajati v dimnik, ki se uporablja za izpušne pline naprav, ki gorijo na plin ali drugo gorivo. Pri napravah z odprtinami za prezračevanje na dnu poskrbite, da se preproga in podobni materiali ne ovirajo odprtin za izhod zraka.
- Naprave ne smete namestiti za vrata, ki jih je mogoče zakleniti, drsnimi vrati ali tečaji na nasprotni strani kot je sušilec. Na ta način se ne omenja, da se vrata sušilnika popolnoma odprejo.
- Predmeti, onesnaženi z oljem, se lahko vnamejo spontano, še posebej, če so tako izpostavljeni toplotnemu viru, kot so tisti v sušilnem stroju. Predmeti se segrevajo in povzročijo oksidacijo v olju. Oksidacija ustvarja toploto. Če toplota ne more ven, izdelki postanejo dovolj vroči, da se lahko vnamejo. Zbiranje, zlaganje ali shranjevanje predmetov, ki so tako onesnaženi z oljem, lahko prepreči uhajanje toplote in tako povzroči požarno nevarnost.
- Če je v sušilnik neizogibno postaviti tkanine, ki vsebujejo rastlinsko olje ali olje za kuhanje ali so onesnažene s sredstvi za nego las, jih je treba najprej pripraviti v začetni vodi z dodatno količino detergenta. To bo nevarnost zmanjšalo, ne pa jo tudi odpravilo.
- Naprava se med običajno uporabo ali vzdrževanjem ne sme prevrniti.
- Iz žepov odstranite vse predmete, kot so vžigalniki in vžigalice.

- **OPOZORILO:** Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali v vgradni konstrukciji morajo biti vedno proste in neovirane.
- **OPOZORILO:** Hladilni krog ne sme biti poškodovan.
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navedenimi v zvezi z varno uporabo pripomočka in če razumejo večjo nevarnost.
- Otroci se naj ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naj ne izvajajo otroci brez nadzora.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati pri proizvajalcu, serviserju ali podobno usposobljeni osebi, da se izognete nevarnosti.
- Naprava je namenjena samo za notranjo uporabo.
- Odprtine ni dovoljeno prekrivati s preprogami, krpami ali podobnimi predmeti.
- Otrokom, mlajšim od treh let, je treba onemogočiti približevanje napravi, razen če je tako pod stalnim nadzorom.
- Po uporabi vedno zaprite vrata. Tako se izognete nevarnosti:
 1. Otroci ne plezajo v odprtine bobna sušilnega stroja ali vstopajo vanj, ne postavljajo ali skrivajo različne predmete v boben.
 2. Domače živali ali druge živali ne vstopajo v boben.



- Če naprava kaže nenormalno visoko temperaturo, takoj odstranite vtič.
- **OPOZORILO:** Naprave ni mogoče zagnati prek zunanje vžigalne naprave, kot je časovnik, ali priključen na omrežje, ki se po ukazu redno vklaplja in izklaplja.
- Pred uporabo stroja odstranite vse dele embalaže. Če tega ne storite, lahko pride do resne škode.



Opozorilo!

Sušilnika nikoli ne vstavite pred koncem cikla sušenja. V nasprotnem primeru lahko pride do prekomerne difuzije toplote in poškodb.

Nevarnost zaradi elektrošoka

- Ne vlecite s silo napajalnega kabla tako, da povlečete vtič.
- Prosimo, ne vlecite / vlecite vtiča z mokrimi rokami.
- Ne poškodujte napajalnega kabla ali vtiča.

Zaradi nevarnosti poškodb.

- Sušilnika ne razstavljajte in ne izgubite brez kakršnih koli navodil ali nadzora.
- Tega sušilnika ne postavljajte na pralni stroj brez namestitvenih kompletov (če želite stroj namestiti na pralni stroj, kupite dele, ki se prodajajo posebej, in jih namesti proizvajalec, proizvajalčev servisni zastopnik ali podobno pooblaščen oseba, da se izognete nevarnosti.)
- Ne naslanjajte se na odprta vrata sušilnika.
- Na sušilniku ne postavljajte pirotoksina, kot je sveča ali električni štedilnik.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb

- Ne sušite več kot je predvidena količina.
- Ne uporabljajte sušilnika brez vrat in podnožja filtra.
- Ne sušite oblačil pred vrtenjem.
- Sušilca ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in jo uporabljajte samo v prostoru.
- Sušilnik ne uspe v vlažno ali mokro okolje.
- Med čiščenjem in vzdrževanjem naprav izključite napajalni vtič in ne umivajte naprave neposredno z vodo.

Nevarnost eksplozije!

- Ne sušite oblačil z vnetljivimi snovmi, kot so ogljikovo olje ali alkohol, ker lahko povzroči eksplozijo.

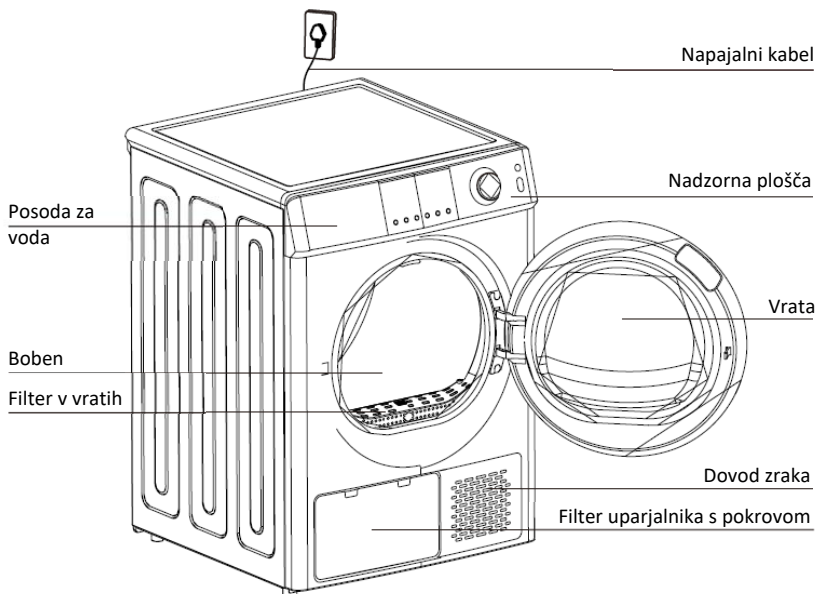
Model	Hladilno sredstvo	Sila	Nazivna polnilna zmogljivost
CDR-0916SHP	R290/105 g	650 W	9 kg

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo!



NAMESTITEV

Opis izdelka



Dodatki

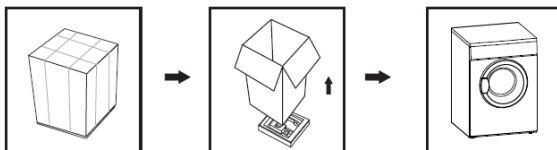
Naslednji deli so za določene modele neobvezni.

Plastificirano jekleno stojalo za sušenje občutljivih tkanin ali čevljev	Dvojna cev za priklop odtoka vode na zunanjo inštalacijo	Plastična košara za sušenje čevljev

Opomba: Prikazane risbe so shematski prikazi, namenjeni le referenci; originalni izdelek se lahko nekoliko razlikuje, vendar funkcionalnost ostaja enaka.

Namestitev

Razpakiranje naprave



OPOZORILO:

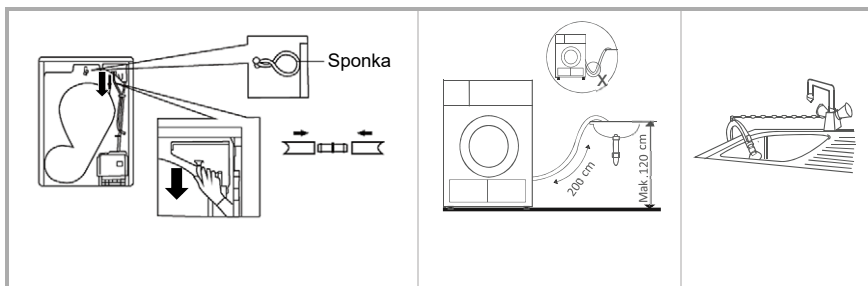
Emblažni material (npr. Folije, stiropor) je lahko nevaren za otroke. Obstaja nevarnost zadužitve!

Vso embalažo hranite stran od otrok

Namestitev zunanje odtočne cevi(možnost)

(Če želite odtok vode sušilnega stroja priključiti na hišni odtočni sistem, morate namestiti zunanjo odtočno cev.)

Če odtočne cevi ne priključite na zunanji odtok, uporabite posodo za vodo, ki je vgrajena in standardno priložena napravi.)



1. Zgornjo odtočno cev povlecite navzdol.
2. Zgornjo odtočno cev priključite na zunanjo odtočno cev.
3. Zunanjo odtočno cev pritrdite na objemko

Držalo za cev postavite v umivalnik ali katero koli posodo z vodo.

OPOZORILOPreverite, ali je odtočna cev prosta!

Prevoz

Svetujemo previdnost. Ne zgrabite nobenega štrlečega dela stroja. Vrata stroja ni mogoče uporabiti kot ročaj za dostavo. Če sušilnika ni mogoče voziti pokonci, ga je treba nagniti manj kot 30° na desno.

Nevarnost poškodb in škode!

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči poškodbe ali škodo

- Naprava je zelo težka. Naprave nikoli ne prevažajte in ne nosite sami, naprava naj nosi dve osebi.
- Odstranite vse ovire na transportni poti in na mestu namestitve, npr. Odprite vrata in odstranite predmete, ki ležijo na tleh.
- Odprtih vrat ne uporabljajte kot ograjo.
- Pred uporabo naprave odstranite vso embalažo.
- Pred nameščanjem sušilnega stroja preverite, ali ima aparat vidne poškodbe.

Ne nameščajte in ne uporabljajte poškodovanega sušilnega stroja.

- Sušilnega stroja ne postavljajte v prostor, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja. Pri temperaturah okoli ledišča sušilni stroj morda ne bo mogel pravilno delovati. Če kondenzirana voda zamrzne v črpalki in ceveh, obstaja nevarnost poškodb.
- Ne omejujte odmikanosti tal s preprogami, lesenimi trakovi ali podobnimi. To lahko povzroči kopičenje toplote, ki bi motilo delovanje naprave.

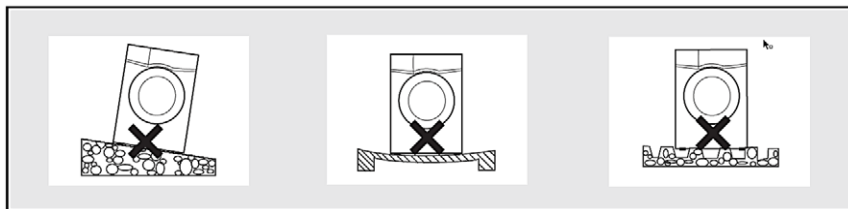


Opozorilo!

Otroci se lahko zapletejo v embalažni material ali pogoltnejo majhne dele in se zadušijo. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo. Naprave ne smete postaviti za vrata, ki jih je mogoče zakleniti, drsna vrata ali tečajna vrata na nasprotni strani sušilnega stroja, če to lahko omejuje popolno odpiranje vrat sušilnega stroja.

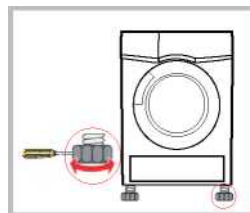
Kraj namestitve

1. Priporočljivo je, da zaradi lažje uporabe postavite stroj blizu pralnega stroja.
2. Sušilnik mora biti nameščen na čistem mestu, kjer se umazanija ne nabira. Zrak mora imeti prosto kroženje okoli naprave. Ne blokirajte sprednjega dovoda zraka ali rešetke na zadnji strani naprave.
3. Da bi bili in hrup minimizirani pri uporabi sušilnika, ga je treba postaviti na trdno ravno površino.
4. Noge se nikoli ne sme odstraniti. Ne omejite talnega razmika z debelimi preprogami, kosi lesa ali s čim podobnim. To lahko povzroči kopičenje toplote, kar bo motilo delovanje naprave.



Uravnoteženje naprave

Ko je v stalnem delovnem položaju, se odločite, da je sušilnik popolnoma raven z vodno tehniko. Če ne, prilagodite njegove noge z orodjem.



Opomba!

- Sušilnega stroja ne nameščajte v prostor, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja. Pri temperaturah okoli ledišča sušilni stroj morda ne bo mogel pravilno delovati.
- Obstaja nevarnost poškodb, če kondenzat zmrzne v črpalki, ceveh in/ali posodi za kondenzat.

Priključek za napajanje

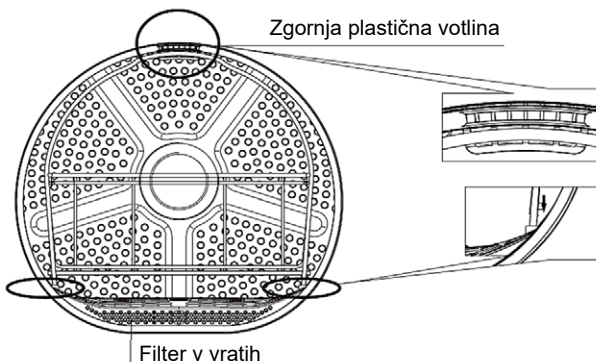
1. Prepričajte se in preverite, ali napajanje v vašem gospodinjstvu ustreza specifikacijam moči sušilnega stroja, ki so navedene na samem sušilnem stroju.
2. Sušilnega stroja **ne priključujte na pokvarjeno ali neprimerno električno napajanje, ne uporabljajte univerzalnih vtičakov ali vtičnic in ne uporabljajte adapterjev ali podaljškov.**

Namestitev dodatne opreme

(neobvezno, samo za aparat, opremljen s plastično prevlečeno sušilno mrežo za občutljive tkanine ali čevlje)

Namestitev nosilca:

Nosilec vstavite v luknji na levi in desni strani filtra v vratih in nato zgornji del nosilca naslonite na zgornji plastični utor.

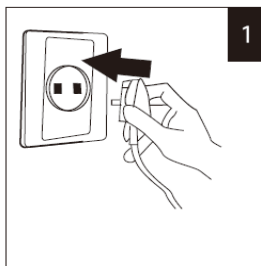


UPORABA

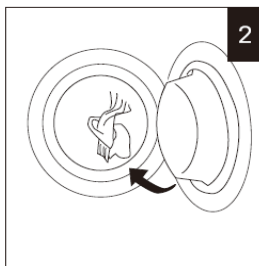
■ Hiter zagon

! Opomba!

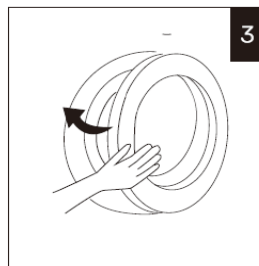
Pred uporabo preverite namestitev naprave.



Vključite napajanje



Napolnite perilo



Zaprte vrata

Sušenje



Vžig.



Izbira programov



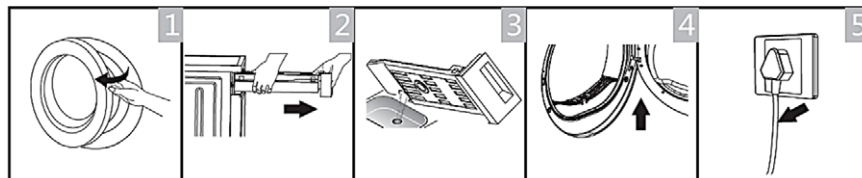
Izberite funkcijo ali nastavitev (možnost)



Začetek

Po sušenju

Na zaslonu se prikaže "End".



Odprite vrata
in odstranite
perilo

Izvlomite
rezervoar

Izpraznite
kondenzirano
vodo

dvignite in
očistite filter

Izključite
napajanje

! Opomba!

- Če uporabljate vtič s stikalom, pritisnite stikalo in neposredno izključite napajanje.



Opomba!

Po transportu pustite enoto stati 2 uri. Pred prvo uporabo uporabite vlažno krpo in očistite notranjost bobna.

1. V boben dajte čiste krpe.
2. Vključite in pritisnite [Vklop / Izklop].
3. Izberite program [Refresh (Osveži)], pritisnite tipko [Start/Pause (Začetek / Premor)].
4. Po zaključku tega programa sledite navodilom "Čiščenje in nega" (glejte stran 22) za čiščenje vrat filtra.

Med postopkom sušenja kompresor in vodna črpalka oddajata nekaj hrup, kar je povsem normalno.

■ Pred vsakim sušenjem

1. Pred sušenjem perilo temeljito centrifugirajte v pralnem stroju. Večja hitrost vrtenja lahko zmanjša čas sušenja in ohrani energijo.
2. Za enakomerne rezultate sušenja razvrstite perilo glede na vrsto tkanine in program sušenja.
3. Pred sušenjem zaprite vse zadrge, kljukice in luknje, pritrdite vse gume in pritrdite vse pasove itd. Vstavite ali odstranite spodnje ožičenje modrkov. Zaprite prevleke za odeje in prevleke za plamene, da preprečite, da bi se drobni predmeti zvili v njih. Pustite jakne odprte in odvijte vse dolge zadrge, da se tekstil enakomerno posuši.
4. Odstranite vse predmete iz žepov, kot so vžigalniki in vžigalice.
5. Ne sušite preveč svojih oblačil, saj se lahko preveč presušena perila zmečkajo.
6. Ne sušite predmetov, ki vsebujejo gumo ali podobne elastične materiale.
7. Območje okoli sušilnega stroja naj bo čisto. Premogov prah ali moka lahko povzroči eksplozijo.
8. Vrata lahko odprete šele po zaključku programa sušenja, da preprečite opekline zaradi vroče pare ali pregretega sušilnika.
9. Očistite filter in ga izpraznite znova po vsaki uporabi, da preprečite daljši čas sušenja in prekomerno porabo energije.
10. Oblačil, očiščenih s kemičnim čiščenjem, ne sušite.
11. Prosimo izberite ustrezen program za sušenje volnih oblačil, da bo tkanina bolj sveža in polnejša.

Referenčna teža suhe obleke (kos)

	Perila iz mešane tkanine (približno 800 g)		Jakna (približno 800 g bombaža)		Kavbojke (približno 800 g)		Brisača (približno 900 g)
	Ena rjuha (približno 600g bombaža)		Delovna perila (približno 1120g)		Pižama (približno 200 g)		Majica z dolgimi rokavi (približno 300 g bombaža)
	Majica kratek rokav (približno 180 g bombaža)		Kratke hlače (približno 70 g bombaža)		Nogavice (približno 50g mešane tkanine)		

Prosimo, bodite pozorni na oznake na svojih oblačilih. Nekateri materiali niso namenjeni sušenju v sušilnem stroju:



Primerno za sušenje v sušilnem stroju.



Običajni postopek sušenja: Sušenje v sušilniku je možno pri običajni obremenitvi pri temperaturi 80 °C.



Pri sušenju v sušilnem stroju bodite previdni. Izberite blag program z zmanjšanim toplotnim delovanjem.

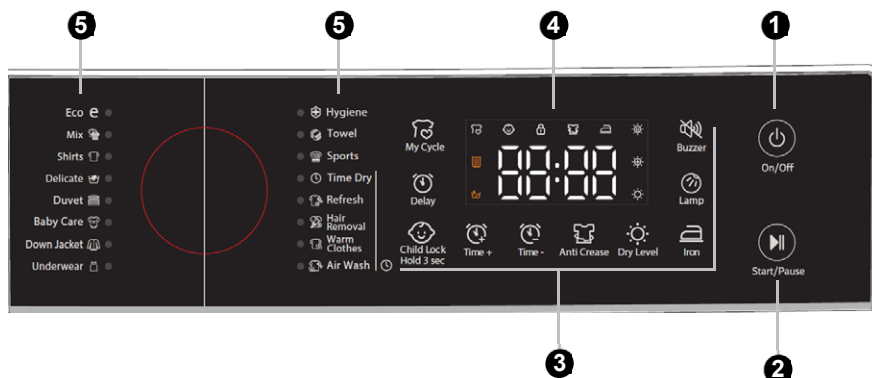


Ne sušite v sušilnem stroju: Izdelki, neprimerni za sušenje v sušilnem stroju.

! Opomba!

- **Stroja nikoli ne preobremenjujte.**
- **Sušilnik ni namenjen sušenju tekstila, iz katerega kaplja voda. Lahko se poškoduje ali celo vname.**

■ Nadzorna plošča



1. Vklop/Izklop(Vklop/Izklop)

Pritisnite gumb za vklop, da vklopite/izklopite napravo.

2. Začni/ Premor

Pritisnite gumb za zagon ali premor cikla sušenja.

3. Splošnočigar

Starševska zaklepanje (držite gumb 3 sekunde) 😊

Funkcija starševskega zaklepanja preprečuje, da bi otroci nenamerno upravljali napravo.

- **Aktivacija:** Med delovanjem pritisnite in držite gumb "Otroška ključavnica" 3 sekunde. Kontrolna lučka se bo prižgala.
- **Deaktivacija:** Med delovanjem pritisnite in držite gumb "Otroška ključavnica" 3 sekunde. Kontrolna lučka ugasne.

Opomba: Ko je funkcija aktivna, sušilnega stroja ni mogoče upravljati in nastavljati s pritiskom na kateri koli gumb..

Time+ / Time- ⌚ / ⌚

S temi gumbi lahko prilagodite trajanje sušenja. Razpoložljivi časovni razpon je odvisen od izbranega programa sušenja.

Opomba: Pri nekaterih programih časa sušenja ni mogoče nastaviti.

Ant Crease (Proti mečkanju) 🗑️

Ta funkcija preprečuje mečkanje perila, če ga po koncu programa pustite v bobno sušilnega stroja.

- **Samodejno proti mečkanju:** Sušilni stroj to funkcijo samodejno aktivira ob koncu programa.
- **Ročno preprečevanje mečkanja:** Pritisnite gumb "Anti Crease (Proti mečkanju)", da ročno vklopite funkcijo. Funkcija traja 180 minut, boban pa se vrti vsakih 10 minut.

Dry level (Stopnja suhosti)

Pritisnite gumb **"Dry level"** za nastavitve stopnje suhosti perila.

- Razpoložljive ravni so odvisne od izbranega programa.
- Pri časovno omejenih programih stopnje suhosti ni mogoče nastaviti.

Nastavitve:

- **Likanje:**  Perilo ostane rahlo vlažno, primerno za likanje takoj po tem, ko ga vzamete iz sušilnega stroja.
- **Stopnja 1:**  Nizka suhost
- **2. stopnja:**  Srednja suhost
- **3. stopnja:**  Visoka suhost

Iron (Program za železo)

Pritisnite gumb **Iron**  za vklop funkcije, ki nastavi raven vlažnosti perila, primerno za likanje.

- Funkcija ni na voljo pri programih, kjer je mogoče prilagoditi čas sušenja.

Lamp (Svetilka)

Pritisnite gumb **"Lamp"**  da vklopite ali izklopite luč bobna sušilnega stroja.

Buzzer (Zvočni signal)

Sušilni stroj zapiska, ko:

- Program sušenja je končan
- Pritisnjena katera koli tipka

Za utišanje zvoka pritisnite gumb **"Buzzer"**. 

- Ko je zvočni signal izključen, se ob koncu programa sušenja ne bo oglasil noben zvočni signal.

My Cycle (Najljubši program sušenja)

Ta funkcija se uporablja za shranjevanje in »priklic« vašega najljubšega programa, ki ga pogosto uporabljate.

1. **Nastavitev in shranjevanje v pomnilnik**
 - Ko izberete zelene nastavitve, pritisnite in držite gumb »Moj cikel«.
 - Trenutni parametri bodo shranjeni za prihodnjo uporabo.
2. **Priklic priljubljenega programa sušenja**
 - Ob naslednjem zagonu (v stanju pripravljenosti ali med nastavitvijo parametrov) pritisnite gumb **»My Cycle«**, da prikličete shranjeni program.
 - Kljukica (ikona srca) nad gumbom **My Cycle** se bo prižgala, kar potrdi klic programa.
3. **Potrdila**
 - Med shranjevanjem v pomnilnik sušilni stroj odda dva piska 'ding-dong'.
 - Pri priklicu iz pomnilnika sušilni stroj odda tri piske 'ding-dong'.

Opombe: V pomnilnik je mogoče shraniti samo en priljubljeni program sušenja.
S shranjevanjem novih parametrov se prejšnji pomnilnikse izbriše.

Delay (Zamuda)

Ta funkcija omogoča, da začetek programa sušenja prestavite na poznejši čas.

Skupni čas vključuje obdobje od nastavitve zamika vklopa do konca cikla sušenja. (čas od trenutka namestitve do začetka delovanja + trajanje programa sušenja).

1. Pritisnite gumb Zakasnitev, da vstopite v način nastavitve zakasnitve.
2. Večkrat pritisnite gumb za zakasnitev, dokler se ne prikaže zeleni čas zakasnitve.
3. Pritisnite gumb **Start/Pause (Zagon/Premor)** za potrditev in začetek odštevanja.

Opomba: Čas zamika vklopa je treba nastaviti po izbiri zelenega programa in možnosti, vendar pred pritiskom na gumb Zagon/Premor.

Druga opozorila in prikaz informacij na zaslonu

Indikator umazanega filtra

Indikator zasveti, da uporabnika opomni na čiščenje mrežice filtra.

Indikator rezervoarja za vodo

Indikator zasveti, da uporabnika opomni, da je treba izprazniti rezervoar za vodo.

Dodajanje perila med delovanjem

- Med delovanjem naprave pritisnite gumb **Start/Pause (Zagon/Premor)**.
- Sušilni stroj se bo ustavil in vrata boste lahko odprli, da dodate perilo.
- Zaprite vrata in pritisnite gumb Zagon/Pavza, da nadaljujete s sušenjem.

Konec programa

- Ko je program končan, se na zaslonu prikaže »**End**«.
- Če zvočni alarm ni izklopljen, bo naprava uporabnika obvestila z zvočnim signalom.
- Če v 10 minutah ne ukrepate, sušilni stroj samodejno preklopi v stanje pripravljenosti. "**Zmanjšanje gub na tkanini**".

Funkcija " Zmanjšanje gub na tkaninah"

- Boben se periodično vrti, da se zmanjša mečkanje perila.
- Po zaključku funkcije se naprava samodejno izklopi.
- Če se vrata odprejo v stanju »**End**«, se naprava takoj izklopi in oglasi se zvočni signal.

4. Zaslon

Na zaslonu so prikazane nastavitve, predvideni preostali čas programa in statusna sporočila vašega sušilnega stroja.

5. Programi sušenja

Program	Zmogljivost	Trajanje programa h:min **	Poraba kWh/ccikel	Emisija hrupa dB(A)	Vsebnost vlage *			Opis
					Zelo suho(%)	Standardno suho(%)	Pripravljeno za likanje (%)	
ECO 	9,0 kg	4:10	2,1	66		1,8%		Bombažne tkanine
	Delna bremenitev	2:05	1,27			0,7%		

Kapacitet programa i opis

Program	Kapacitet	Opis
ECO 	9,0 kg	Bombažne tkanine
	Delna bremenitev	
MIX (Barvita)	4,5 kg	Tkanine iz mešanice bombaža in sintetike
Shirts (Srajce)		Bombažne majice
Delicate (Nežno)	3,0 kg	Svila in druga perila, ki niso odporna na visoke temperature.
Duvet (Odeja)	4,5 kg	Za težka polnila, kot so rjuhe ali odeje
Baby Care (Nega dojenčka)	1,0 kg	Bombažna otroška perila
Down Jacket (Puhovka)	1,5 kg	Puhovke in podobno
Underwear (Spodnje perilo)	Majhna količina (nekaj kosov)	Bombažno spodnje perilo

Program	Kapacitet	Opis
Hygiene (Higiensko sušenje)	≤3,0 kg	Perila, ki so bila dolgo shranjena, sterilizacija
Towel (Brisača)	3,0 kg	Bombažne brisače
Sports (Športna perila)	Majhna količina (nekaj kosov)	Dihajoča športna perila
Time Dry (Čas sušenja)	--	Časovni program
Refresh (Osvežilno)	Majhna količina (nekaj kosov)	Časovni program / Osvežitev z dezodoriranjem
Hair Removal (Odstranjevanje dlak)	Majhna količina (nekaj kosov)	Časovni program / Odstranjevanje dlak in niti
Warm Clothes (Topla perila)	Majhna količina (nekaj kosov)	Časovni program / Ogrevanje oblačil
Air Wash (Pranje z vročim zrakom)	Majhna količina (nekaj kosov)	Osvežitev in pranje s toplim zrakom

* Vsebnost vlage, izražena v odstotkih, predstavlja relativno vrednost, izračunano glede na vlago, prisotno v oblačilih, ki se običajno nosijo v standardnih pogojih temperature in vlažnosti okolja.

** Za programe, ki merijo vsebnost vlage, postopek sušenja nadzoruje senzor vlage. Če senzor zazna, da so oblačila suha, se program samodejno konča. Če oblačila niso dovolj suha, se trajanje programa samodejno podaljša. Zato čas, prikazan na nadzorni plošči, ni fiksni — dejanski čas sušenja določa senzor vlage glede na pogoje sušenja oblačil.

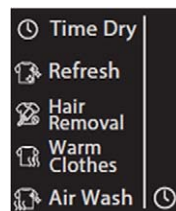


Opomba!

- EKO  je testni program v skladu z Uredbo 2023/2534 za energijsko označevanje, izmerjen v skladu s standardom EN 61121 in primeren za sušenje običajno mokrega bombažnega perila pri navedeni zmogljivosti. Vrednosti porabe tega programa, navedene na energetski nalepki, se nanašajo na vsebnost vlage v perilu v višini 60 %.
- Ta program je najučinkovitejši glede porabe energije za sušenje mokrega bombažnega perila.
- Dejanske vrednosti se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste tkanine, sestave perila za sušenje, preostale vlage v tkanini, nastavljenega stupnja suhosti, količine perila, okoljskih pogojev ter uporabe dodatnih funkcij.
- Polnjenje sušilnega stroja do zmogljivosti, ki jo je določil proizvajalec za določen program, prispeva k varčevanju z energijo in vodo.
- Predviden čas trajanja programa, prikazan na zaslonu naprave ob izbiri programa, temelji na številu obratov centrifuge v pralnem stroju, ki znaša 1000 obr/min.

Opombe

1. Priporočljivo je uporabljati program sušenja ECO. Izberete lahko tudi druge programe, odvisno od vaših navad in vrste perila. Če perila niso popolnoma suha, izberite program **Time Dry (Časovno sušenje)** za nadaljnje sušenje.
2. Programi **Time Dry (Časovno sušenje)** ne zaznajo stopnje suhosti samodejno. Če perila po koncu cikla ostanejo vlažna, ponovite program ali podaljšajte čas sušenja, dokler se perila ne posušijo.
3. Velike predmete (kot so rjuhe ali zavese) lahko med sušenjem zvijete v kroglo. Če se to zgodi, ustavite sušilni stroj, stresite tkanino in ponovno zaženite program.
4. Pri sušenju oblačil, polnjenih s puhom (kot so puhovke ali odeje), perilo pred sušenjem vedno obrnite navzven.
5. Prikazani čas sušenja je privzeta vrednost.
 - Dejanski čas sušenja je odvisen od količine perila, vrste tkanine in temperature/vlažnosti prostora.
 - Senzor vlažnosti neprekinjeno meri raven vlažnosti in samodejno prilagaja čas sušenja.
 - LED-zaslon lahko preostali čas poveča ali zmanjša, kar je normalno.
6. Programi, označeni z ikono , so časovno omejeni programi. Samodejno se ustavijo, ko poteče nastavljeni čas.



Opomba!

- Sušenje neenakomernih tkanin ter debelih in večplastnih oblačil ni enostavno. Priporočljivo je izbrati ustrezen program Časovno sušenje, da se takšna perila popolnoma posušijo in prepreči, da bi posamezni deli po koncu programa ostali vlažni..
- Dejanska poraba se lahko razlikuje od vrednosti, navedenih v tabeli, odvisno od količine perila, vrste tkanine, preostale vlažnosti in izbranih dodatnih funkcij.

Splošni nasveti za uporabo sušilnega stroja

1. Predhodno ožemanje perila

Preden perilo daste v sušilni stroj, ga ožemite. Bolj kot so perila suha na začetku, manj časa in energije bo potrebno za sušenje.

Opomba: *Preden perilo daste v sušilni stroj, se vedno prepričajte, da je dobro ožeto v pralnem stroju.*

2. Pripravite perila

Preden perilo položite v boben sušilnega stroja, ga pretresite, zaprite zadrge in gumbе.

Da se izognete hrupu med sušenjem, perila z zadrgami ali gumbi obrnite navzven.

3. Redno čistite filtre.

Pred vsakim zagonom programa vedno očistite mrežico filtra v vratih, difuzorski filter pa enkrat mesečno ali po potrebi.

4. Izberite ustrezen program sušenja

Izberite program glede na vrsto tkanine in navodila na etiketah za nego na oblačilih.

5. Razvrstite perilo za najboljše rezultate

Perilo razvrstite glede na vrsto tkanine, debelino in želeno stopnjo suhosti. Izogibajte se mešanju oblačil ali perila z različnimi potrebami sušenja.

6. Majhna količina perila

Za sušenje manjše količine perila uporabite programe s trajanjem (oznaka programa z ☺), za večjo učinkovitost.

7. Veliki kosi (rjuhe, zavese itd.)

Če se tkanine med sušenjem sprijemajo, ustavite stroj, jih stresite in ponovno zaženite program.

8. Uporabite mehčalec za tkanine.

Za boljše rezultate sušenja pri pranju perila uporabite mehčalec.

9. Težji predmeti (kavbojke, brisače itd.)

Zaradi debeline se lahko ti predmeti sušijo dlje.

Če po koncu cikla niso popolnoma suhi, podaljšajte čas sušenja z izbiro programa Časovno sušenje.

UPORABA

Izbira programov

1. Pritisnite tipko **[Prižgi ugasni]**. Ko se LED-zaslon vklopi, z vrtljivo tipko izberite želeni program sušenja.
2. Po želji lahko izberete dodatne funkcije (če **ne želite** prilagajati nobenih možnosti, lahko ta korak preskočite):
 - **Delay time** (Zamik sušenja)
 - **Drying duration** (Trajanje sušenja)
 - **Anti Crease** (Proti mečkanju)
 - **Dry Level** (Stopnja suhosti)
3. Pritisnite tipko **[Start/Pause (Zagon/Premor)]**.
4. Pritisnite tipko **[On/Off]**, ko je program sušenja končan

Začetek programa

Po zagonu programa se bo boben še naprej vrtel. Lučka stanja v območju zaslona utripa zaporedno, prikaz preostalega časa pa se dejansko spremeni.

Konec programa.

1. Po končanem programu bo boben prenehal delovati. LED prikaz "**End**". Če zvok ni izklopljen, se bo oglasil pisk, ki bo uporabnika obvestil, da je sušenje končano. Če v 10 minutah ne ukrepate, se sušilni stroj samodejno preklopi v način »**Anti Crease (Proti mečkanju)**«. V primeru nepričakovane prekinitve med postopkom sušenja in prikaza sporočila na zaslonu sledite navodilom v poglavju »**Odpravljanje težav**« (strani 25 in 26). Odpravite težave v skladu z "**Iskanje napak in rešitev**", če med sušenjem pride do nepričakovanega mirovanja in sušilnik pokaže informacije (glejte stran 25 in 26).



Opomba!

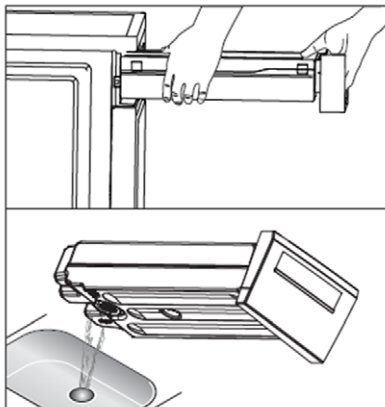
Med sušenjem se lahko voda nabira med oknom vrat in tesnilom sušilnega stroja. To je normalno in ne vpliva na delovanje vašega sušilnika!

VZDRŽEVANJE

■ Čiščenje in vzdrževanje

Praznjenje rezervoarja za vodo

1. Z dvema rokama primite in izvlecite rezervoar za vodo.
2. Nagnite rezervoar za vodo, izlijte kondenzirano vodo v umivalnik.
3. Namestitev rezervoarja za vodo.

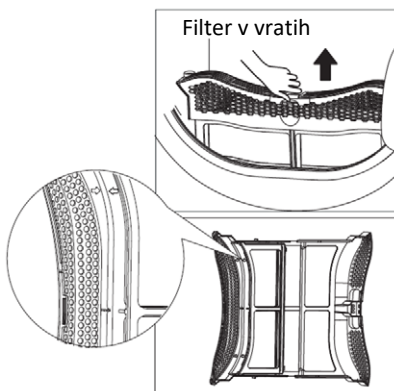


Opozorilo

- Po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za vodo. Če se rezervoar med postopkom sušenja napolni, se bo program samodejno prekinil in na zaslonu se bo prikazala ikona opozorila. Po praznjenju rezervoarja pritisnite tipko [Start/Pause] za ponovni zagon sušilnega stroja.
- Ne pijte kondenzirane vode.
- Ne uporabljajte sušilnega stroja brez rezervoarja za vodo.

Čiščenje vrat filtra

1. Odpri vrata.
2. Odstranite filter
3. Očistite filter; obrišite nabrane vlaknine z vrat filtra. Za lažje čiščenje lahko filter sperete z vodo. Pred ponovnim nameščanjem ga temeljito posušite.
4. Vrnite filter v vrata.





Opomba!

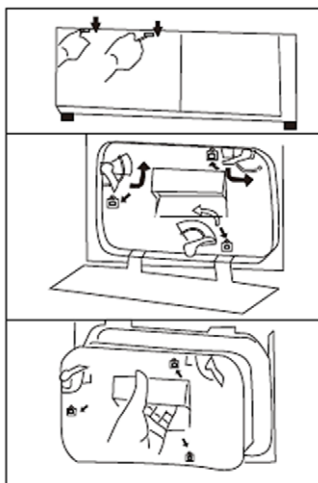
- Material, nabran na filtru, blokira kroženje zraka, kar povzroči daljši čas sušenja in porabe energije.
- Po vsakem sušenju je priporočljivo očistiti filter v vratih!
- Ko vstavite filter, bodite pozorni na smer in usmeritev filtra.
- pred čiščenjem ne izključite napajalnega kabla!
- Sušilnika ne uporabljajte brez filtra!
- Očistite filter pri vsaki uporabi, da se tkanina ne nabira v sušilniku.
- Nabrane vlaknine je treba odstraniti v koš za smeti in jih ne spirati v odtok, da bi preprečili širjenje mikroplastike v odpadnih vodah.

Čiščenje filtra in izmenjevalnika toplote



Opozorilo!

- Ne dotikajte se izmenjevalnika toplote z roko, saj lahko povzročite poškodbe.

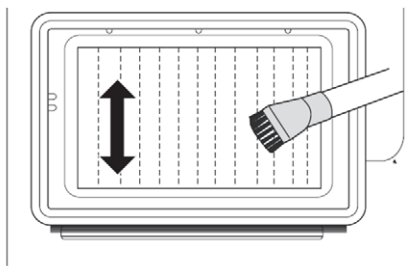


Po potrebi, približno enkrat mesečno, odstranite vlakna s toplotnega izmenjevalnika s sesalnikom in pritrjeno krtačo za prah.

1. Odprite spodnji levi pokrov.
2. Odstranite spodnji filter.
3. Toplotni izmenjevalnik očistite z mehko krtačo.
4. Namestite filter in pokrov nazaj na svoje mesto.

Toplotni izmenjevalnik čistite brez pritiska, saj bi ga s tem lahko poškodovali..

Sušilni stroj ne bo pravilno deloval, če so rebra toplotnega izmenjevalnika poškodovana ali upognjena in ovirajo pretok zraka.



! Opomba!

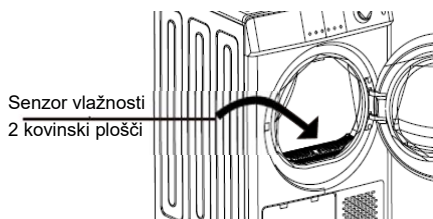
- Med čiščenjem ne pritiskajte na toplotni izmenjevalec, saj ga lahko s tem poškodujete.
- Pred čiščenjem obvezno izključite sušilni stroj iz električnega omrežja!

Čiščenje sušilnega stroja

! Opozorilo!

- Pred čiščenjem obvezno izključite sušilni stroj iz električnega omrežja!
- Sušilni stroj čistite samo z vlažno krpo, navlaženo s čisto vodo.
- Ne uporabljajte topil, abrazivnih sredstev, čistil za steklo ali univerzalnih čistil, saj lahko poškodujejo plastične površine in druge dele.
- Med čiščenjem nosite zaščitne rokavice.

- Pripravite mokro krpo, navlaženo s čisto vodo.
- Očistite vrata, še posebej notranje okno.
- Očistite tesnilo okoli odprtine vrat.
- Očistite senzor vlage v bobnu.
- Odstranite vse filtre, očistite tesnila in odprtine za pretok zraka.
- Preden zaženete sušilni stroj, vse dele posušite z mehko krpo.



Opomba: Senzor vlage se nahaja v bobnu, tik pod odprtino za zbiranje vlage. Za čiščenje bobna ne uporabljajte korozivnih sredstev in pazite, da senzorja vlage ne poškodujete ali opraskate.

■ Odpravljanje težav

Številne napake, ki se lahko pojavijo pri vsakodnevnem delovanju, je mogoče enostavno odpraviti. Naslednji vodnik vam lahko pomaga prepoznati vzrok napake in jo odpraviti.

Opombe

Indikator polne posode za vodo

Če se med delovanjem prikaže ikona posode za vodo, preverite, ali je posoda polna.

- Če je posoda polna, jo izpraznite in ponovno zaženite napravo.
- Če posoda ni polna, lahko napravo uporabljate naprej.

Indikator zamašenega filtra

Če se med delovanjem sušilnega stroja prikaže ikona filtra, preverite filter v vratih in spodnji filter toplotnega izmenjevalnika.

- Če so filtri zamašeni z dlačicami, jih očistite in ponovno zaženite napravo.
- Če so filtri čisti, lahko napravo uporabljate naprej.

Oznaka na zaslonu	Razlog	Rešitev
OE	Rezervoar za vodo je poln ali pa je odtočna črpalka pokvarjena.	Če napaka po praznjenju rezervoarja za vodo ni odpravljena, se obrnite na pooblaščen servisni center.
dE	Vrata niso zaprta ali niso popolnoma oziroma pravilno zaprta	Če napaka ni odpravljena po ponovnem zapiranju vrat, se obrnite na pooblaščen servis.
LE	Filtrirna mrežica ni očiščena ali pa je motor pokvarjen.	Če napaka po čiščenju filtrirne mrežice ni odpravljena, se obrnite na pooblaščen servis.
HE	Kompresor ne deluje pravilno.	Napravo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servis
tE1	Temperatura sprednjega zračnega kanala je zunaj dovoljenih meja.	Napravo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servis.
tE2	Temperatura uparjalnika je zunaj dovoljenih meja	Napravo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servis
SE	Senzor vlažnosti ne deluje pravilno	Napravo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servis



Opozorilo

- Popravila smejo izvajati samo pooblašчени serviserji.
- Preden pokličete servis, preverite, ali ste težavo lahko odpravili sami oziroma ali ste sledili navodilom za uporabo.
- Če je naprava brezhibna, vam lahko serviser zaračuna nasvet, tudi v garancijskem roku.

Težava	Rešitev
• LED-zaslon se ne vklopi.	• Vstavite omrežni vtič. Pritisnite gumb za vklop/izklop. • Preverite izbrani program. • Preverite varovalko v hiši ali v električni napeljavi.
 LED indikator "Rezervoar poln" sveti	• Preverite rezervoar za vodo. • Če je posoda polna, izpraznite kondenzirano vodo in ponovno zaženite sušilni stroj. • Če rezervoar ni poln, sušilni stroj ponovno zaženite. • Če »«, ikona še vedno sveti, ko ste zaključili prva dva koraka, pokličite servis.
 LED indikator "Filter" zasveti	• Očistite glavni filter in filter v vratih.
• Sušilni stroj se ne zažene.	• Pritisnite gumb Začetek/Premor. • Preverite, ali so vrata pravilno zaprta. • Preverite, ali ste izbrali pravi program sušenja.
• Stopnja suhosti ni bila dosežena ali pa je čas sušenja predolg.	• Očistite toplotni izmenjevalnik. • Izpraznite posodo za kondenzat. • Preverite izpust vode v posodo. • Sušilni stroj ni bil pravilno nameščen (hladno okolje itd.). • Očistite razpoložljive senzorje. • Uporabite močnejši program sušenja, primeren za
• Sliši se brenčanje.	• Kompresor deluje. Ti zvoki so povsem normalni in ne kažejo na okvaro.
• Sušilni stroj se ob koncu programa izklopi.	• Sušilni stroj se samodejno izklopi, da varčuje z energijo. To ni napaka, temveč normalno delovanje.



Opozorilo!

Če težave ne morete odpraviti sami in potrebujete pomoč:

- Pritisnite gumb [Vklop/Izklop].
- Izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in pokličite servis.

■ Tehnične specifikacije

Model Parameter	CDR-0916SHP
Dimenzije (D*Š*V)	595 * 615 * 850 (mm)
Temperatura okolice	+5°C ~ +35°C
Nazivna moč	650 W
Napajalnik	220–240 V~
Pogostost	50 Hz
Hladilno sredstvo	290 R / 105 g
Teža	45 kg
Zmogljivost perila	9,0 kg



Opomba!

- Nazivna zmogljivost je največja zmogljivost. Prepričajte se, da količina suhih oblačil, ki jih vložite v napravo, ne presega nazivne zmogljivosti.
- Sušilnega stroja ne nameščajte na mesto, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja. Pri temperaturah okoli ledišča sušilni stroj morda ne bo mogel pravilno delovati.
- Če voda v kondenzatorju, črpalki, ceveh in/ali rezervoarju za vodo zamrzne, obstaja nevarnost poškodb.

Rezervni deli in servis

Rezervni deli za vašo napravo so na voljo še najmanj 10 let po tem, ko je bila zadnja enota modela dana na trg.

V primeru vprašanj se obrnite na našo službo za pomoč strankam in servisno mrežo, ki je navedena v priloženi garancijski izjavi ali na distributerja: M SAN Grupa doo, Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvaška.

Naslednji rezervni deli so na voljo pri EU distributerju M SAN Grupa d.o.o., v centralni službi MR servis d.o.o. ali pri slovenskem distributerju Alterna Distribucija d.o.o., Dunajska cesta 151, Ljubljana:

Vrata, tesnila vrat, ročaji, sklopi ključavnic vrat in tečaji; filtri za vlakna; zračni filtri; plastični periferni deli; posoda za kondenzat itd.

Odlaganje, EU Izjava o skladnosti

Prijazen odnos do okolja



Izdelki, označeni s tem simbolom, označujejo, da izdelek sodi v kategorijo električne in elektronske opreme (EE izdelki) in se ne sme odlagati kot gospodinjski in kosovni odpad. Zato je treba ta proizvod odstraniti v označenem zbirnem mestu za zbiranje električne in elektronske opreme. S tem, ko izdelek pravilno odlagate, boste preprečili morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer lahko povzročilo nepravilno odlaganje izrabljenega izdelka. Z recikliranjem materialov iz tega izdelka boste pripomogli k ohranitvi zdravega okolja in naravnih virov.

Za nadaljnje informacije o zbiranju, razvrščanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnete na izvajalca, ki opravlja dejavnost prevzema odpadne EE opreme ali na trgovino kjer ste opremo kupili.

EU Izjava o skladnosti

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.



EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete z naslednje povezave: **www.msan.hr/dokumentacijaartikala**

EPREL Informacijski list izdelka (EU 2019/2014)

Podatki z informacijami o izdelkih (Informacijski list izdelka) so vneseni v bazo podatkov EPREL

Za več informacij o samem izdelku poskenirajte Kodo QR ali obiščite spletno stran: **www.vivax.com**



VIVAX

Works
best
with
life.



CDR-0916SHP

EN

User manual

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS

- Safety Instructions 3

INSTALLATION

- Product Description..... 8
- Installation 9

OPERATIONS

- Quick Start 12
- Before Each Drying..... 13
- Control Panel 15
- Functions 15
- Drying Programmes Table 18

MAINTENANCE

- Cleaning And Care..... 22
- Troubleshooting 25
- Technical Specifications 27
- Disposal of electrical and electronic equipment
EU Declaration of Conformity 28
- EPREL Product Fiches 28



WARNING: Please read Instruction manual carefully before you start to use appliance! Keep the operation instructions handy for later use.

If the appliance is sold or passed on then ensure that the new owner always receives these operation instructions.



Warning!

- **To prevent any damages to your and other's life or property, you have to follow the safety notes.**

Safety Instructions

- This product belongs to Category electrical appliances, and only for drying textiles which have been washed with water in the household. Please pay attention to the safety of power use during the operation!
- The power source with reliable earthing must be used. Its earth wire must be buried under the ground and shall not be connected with the public utilities such as city water pipe or gas pipe etc. The earth wire and null wire shall be distinguished and shall not be connected together.
- The power wire shall be met IEC and must be able to withstand the current above 16A. To ensure your and your family's safety, please make improvement immediately if any power use at your home does not meet the above-mentioned requirements.
- Do not put more load than recommended. Obey the maximum load volume. See the related chapter in the user manual.
- That the tumble dryer is not to be used if industrial chemicals have been used for cleaning.
- Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.

- Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
- Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
- The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- The lint trap has to be cleaned frequently.
- The lint must not to be allowed to accumulate around the tumble dryer.
- Adequate ventilation has to be provided to avoid the back flow of gases into the room from appliance burning other fuels, including open fires. Appliances with ventilation openings in the base, instructions that a carpet must not obstruct the openings
- The exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.
- The appliance must not be install behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer. In such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.
- Oil-affected items can ignite spontaneously, especially when exposed to heat sources such as in a tumble dryer. The items become warm, causing an oxidation reaction in the oil. Oxidation creates heat. If the heat cannot escape, the items can become hot enough to catch fire. Piling, stacking or storing oil-affected items can prevent heat from escaping and so create a fire hazard.
- If it is unavoidable that fabrics that contain vegetable or cooking oil or have been contaminated by hair care

products be placed in a tumble dryer they should first be washed in hot water with extra detergent-this will reduce, but not eliminate, the hazard.

- The appliance should not be overturned during normal use or maintenance.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
- **WARNING:** In the appliance enclosure or in the built-in structure, keep ventilation openings clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- Children being supervised not to play with the appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is for indoor use only.
- The openings must not be obstructed by a carpet.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.



- Always close the door after use. In this way you will avoid the danger of:
 1. Children climbing onto or into the dryer or hiding things in it.
 2. Pets or other small animals climbing into it.
- If the appliance appear high temperature abnormally, please draw the mail plug immediately.
- **WARNING:** The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.
- Remove all packages before using the appliance. Otherwise, serious damage may result.



Warning!

Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

Electric shock hazard!

- Do not draw the power cord forcefully to pull out the mains plug.
- Please do not plug/draw the mains plug with wet hands.
- Do not damage the power cord and the power plug.

Injury danger!

- Do not disassemble and install the dryer under no instruction or supervision.
- Do not stack this dryer on washing machine without stacking kits.(if want stacking on washing machine, please purchase the independent parts and it must be installed by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.)

- Do not lean on the opened door of the dryer.
- Do not put any pyrotoxin on the dryer, such as the candle, electric cooker-

WARNING

Damage danger!

- Do not dry over the rated capacity.
- Do not operate the dryer without the filter door and filter base.
- Do not dry the clothes before being spun.
- Do not expose the dryer directly under the sun, and indoor use only.
- Do not install the dryer in humid and drenching environment.
- While cleaning and maintenance, please do remember to pull out the power plug and do not directly wash the dryer with water.

Explosion danger

- Please do not dry the clothes with some flammable substances such as coal oil, alcohol or there will be explosion.

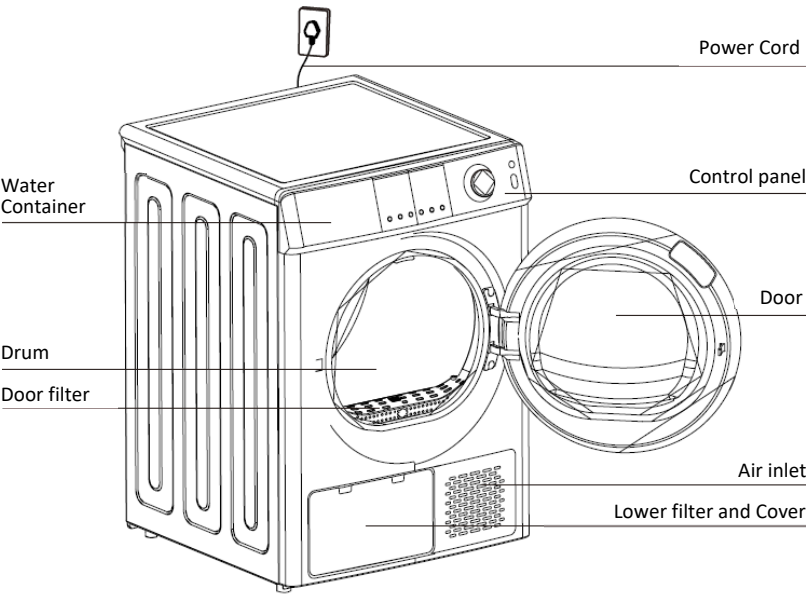
Model	Refrigerant	Power	Rated capacity
CDR-0916SHP	R290/105g	650W	9 kg

Please read carefully Instruction manual before you start to use appliance!



INSTALLATION

Product Description



Accessories

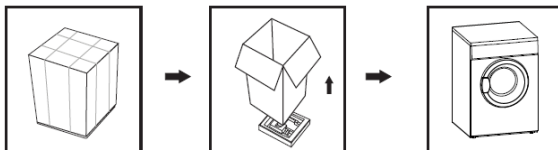
The following parts are optional for specific models.

Plastic-coated steel rack for drying delicate fabrics or shoes	External drain pipe assembly	Plastic basket for shoe drying

Note: This picture is a schematic diagram, which is only for reference, the machine shall be subject to the actual product.

Installation

Unpacking the dryer machine



WARNING:

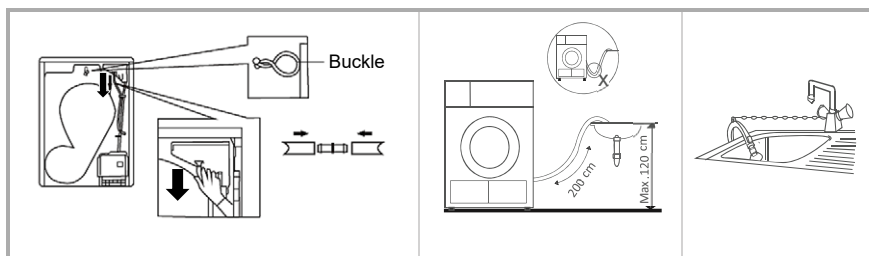
Packaging material (e.g. Foils, Styrofoam) can be dangerous for children. There is a risk of suffocation!

Keep all packaging well away from children.

Installation of the external drain pipe (optional)

(If you wish to connect the drying water outlet to your household drainage system, install the external drain pipe.)

If not installed, please use the water container provided with the machine.)



1. Pull out the upper drain pipe downward.
2. Connect the upper drain pipe with the external drain pipe.
3. Fix the external drain pipe on the buckle.

Put the hose holder on the washing basin or any other sink.

ATTENTION: Make sure the whole pipeline is unobstructed!

Transport

Move cautiously. Do not grasp any salient parts of machine. The machine door can not be used as the handle for delivery. If the dryer can't be transported erectly, the dryer could be slant to right less than 30°.

Risk of injury and damage!

Improper handling of the appliance may result in injury

The appliance is very heavy. Never transport or carry the appliance alone; always with the assistance of another person.

- Remove all obstacles on the transport route and from the installation location, e.g. open doors and clear away objects lying on the floor.
- Do not use the open door as a handhold.
- Remove all package material before using the appliance.

- Before setting up the tumble dryer, check it for any externally visible damage. Do not install or use a damaged tumble dryer.
- Do not install the tumble dryer in a room where there is a risk of frost occurring. At temperatures around freezing point the tumble dryer may not be able to operate properly. There is a risk of damage if the condensed water is allowed to freeze in the pump and hoses.
- Do not restrict the floor clearance through deep pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat built-up which would interfere with the operation of the appliance.



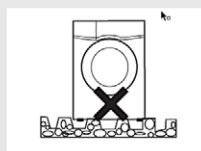
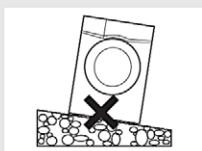
Warning!

Children can become entangled in the packaging film or swallow small parts and suffocate. Do not allow children to play with the packaging.

The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, in such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.

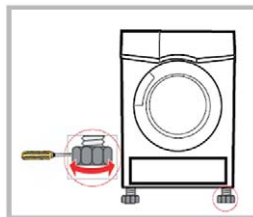
Installation Position

1. It is recommended that, for your convenience, the machine is positioned close to your washing machine.
2. The tumble dryer must be installed in a clean place, where dirt does not build up. Air must be able to circulate freely all round the appliance. Do not obstruct the front air inlet or the air intake grilles at the back of the machine.
3. To keep vibration and noise to a minimum when the dryer is in use, it should be placed on a firm and level surface.
4. The feet must never be removed. Do not restrict the floor clearance through deep pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat built-up which would interfere with the operation of the appliance.



Level Adjusting

Once in its permanent operating position, check that the dryer is absolutely level with the aid of a spirit level. If it is not, adjust the feet with a tool.



Note!

- Do not install the tumble dryer in a room when there is a risk of frost occurring. At temperatures around freezing point the tumble dryer may not be able to operate properly.
- There is a risk of damage if the condensate water is allowed to freeze in the pump, hoses and/or condensate water container.

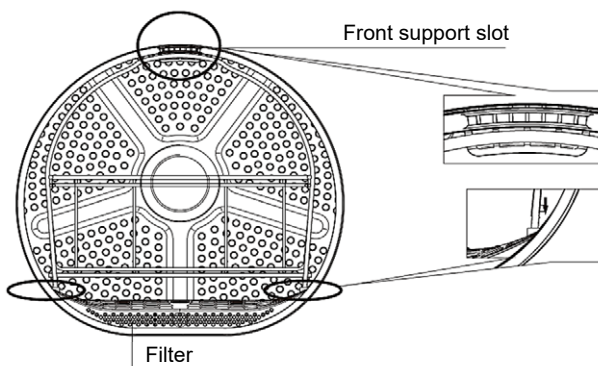
Power Supply Connection

1. Make sure that the voltage of the power supply is the same as the electric specification of the dryer.
2. Do not connect the dryer with the power connection board, the universal plug or socket, do not use multi-plug adapters and extension cables.

Accessories installation

(option, only for the product with the rack and holder)

Install the steel bracket: insert the bracket into the holes on the left and right sides of the filter, then place the upper part of the bracket into the upper plastic slot.

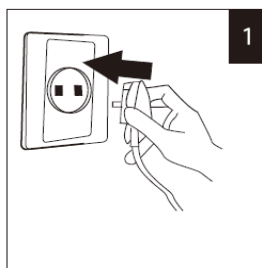


OPERATIONS

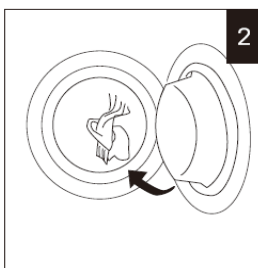
■ Quick Start

⚠ Note!

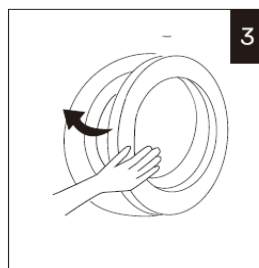
Before using, please make sure it's installed properly.



Plug in



Load



Close door

Drying



On



Select program



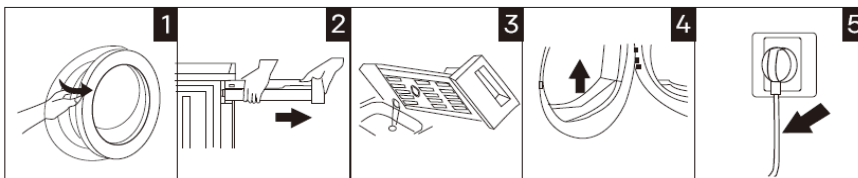
Select function or
default



Start

After Drying

Buzzer beep or "End" on display.



Open the door
and take out
laundry

Pull out the
container

Pour out
condensate
water

Clean the filter

Power off

⚠ Note!

If use the socket with a switch, please press the switch to turn off the power directly.



Note!

- Leave it to stand for 2 hours after transporting. Before first use, please use the soft fabric to clean the inside drum.
 1. Put some clean rags into the drum.
 2. Plug the power, press [On/Off].
 3. Select the [Refresh] Programme, press [Start/Pause] button.
 4. After finishing this programme, please follow the "Cleaning And Care" (refer to page 22) to clean the filter door.
- During drying, the compressor and the water pump generate some noise which is entirely normal.

■ Before Each Drying

1. Before drying, thoroughly spin the laundry in washing machine. High spin speed can reduce the drying time and save energy consumption.
2. For uniform drying result, sort the laundry according to fabric type and drying programme.
3. Before drying, please close zips, hooks and eyelets, button up, tie fabric belts, etc. Sew in or remove underwiring from bras. Close duvet covers and pillow cases to prevent small items from being rolled up inside them. Leave jackets open and undo any long zips so that textiles dry evenly.
4. Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
5. Do not over dry the clothes, because over dried clothes can easily get creases.
6. Do not dry the articles containing rubber or similar elastic materials.
7. Keep the area around the tumble dryer clean. Coal dust or flour may cause an explosion.
8. The door can be opened only after the programme of the drying machine finishes to prevent human skin from being scalded by hot steam or over heated drying machine.
9. Clean the lint filter and empty container after each use to avoid extension of drying time and energy consumption.
10. Do not dry these clothes after dry-clean process.
11. Please choose the related programme when deal with wool material clothes, to make the cloth more fresh and fluffy.

The reference weight of dry clothes (each)

	Mixed-fabric clothes (about 800g)		Jacket (about 800g cotton)		Jeans (about 800g)		Towel quilt (about 900g)
	Single bedsheet (about 600g cotton)		Work clothes (about 1120g)		Sleepwear (about 200g)		Long sleeve shirt (about 300g cotton)
	Short sleeve shirt (about 180g cotton)		Short pants (about 70g cotton)		Socks (about 50g mixed-weave)		

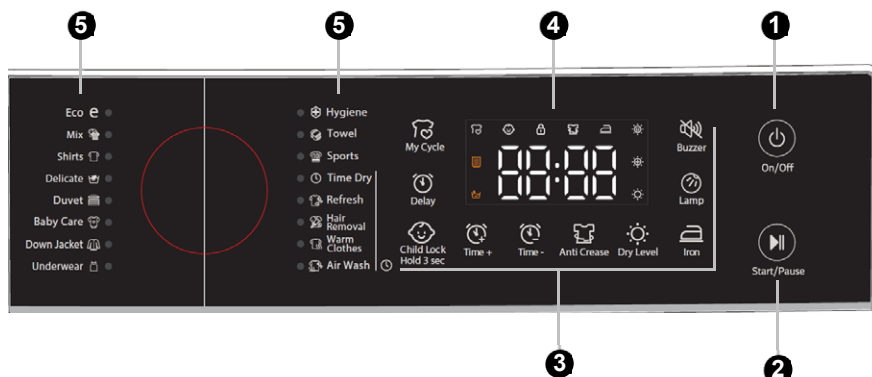
Please pay attention to use the drying machine if the materials of your clothes can not be dried by it or contain the symbols as follows:

-  Suitable for tumble drying.
-  Normal drying process: Drying in the tumbler is possible under normal load and temperature up to 80°C.
-  Mild drying process: Caution is appropriate when tumble drying. Select mild process with reduced thermal action.
-  Do not tumble dry: Articles unsuitable for drying in the tumbler.

 Note!

- **Never overload.**
- **Not for textile with dropping water. The dryer could be damaged, even fire.**

■ Control Panel



1. On/Off

Press the button to Cut Off / On Power supply.

2. Start / Pause

Press the button to start or pause the drying cycle.

3. Options

Child Lock (Hold 3 seconds)

The Child Lock function prevents children from accidentally operating the appliance.

- **To activate:** During operation, press and hold the **Child Lock** button for 3 seconds. The indicator light will turn on.
- **To deactivate:** Press and hold the **Child Lock** button again for 3 seconds. The indicator light will turn off.

Note: When the Child Lock is active, all buttons are disabled.

Time+ / Time-

These buttons allow you to adjust the drying time. The available time range depends on the selected program.

Note: For some programs, drying time cannot be adjusted.

Anti-Crease

The Anti-Crease function helps reduce wrinkles when clothes are left in the drum after drying.

- **Automatic Anti-Crease:** The dryer automatically activates this function at the end of a program.
- **Manual Anti-Crease:** Press the **Anti-Crease** button to activate manually. The function lasts 180 minutes, with the drum rotating every 10 minutes.

Dry Level

Use the **Dry Level** button to set the desired drying level.

- Available levels depend on the selected program.
- In timed programs, the Dry Level cannot be adjusted.

Settings:

- **IRON** : Clothes remain slightly damp, suitable for ironing immediately after removal.
- **Level 1** : Low dryness
- **Level 2** : Medium dryness
- **Level 3** : High dryness

Iron Program

Press the **Iron**  button to select the Iron program.

- Not available for timed programs.

Lamp

Press the **Lamp**  button to switch the drum light On or Off.

Buzzer

The Buzzer provides an audible signal when:

- A program is completed
- A button or knob is pressed

To disable the sound, press the **Buzzer**  button.

- When the buzzer is Off, no sound will play at the end of the program.

My Cycle

The **My Cycle** function allows you to save and recall commonly used programs and parameter settings.

1. **Save to Memory**
 - After selecting your desired settings, press and hold the **My Cycle** button.
 - The current parameters will be stored for future use.
2. **Recall from Memory**
 - At the next startup (in standby mode or during parameter setting), press the **My Cycle** button to recall the saved program.
 - The indicator light (heart icon) above the Memory button will illuminate, confirming the recall.
3. **Confirmation**
 - When saving to memory, the dryer emits two “ding-dong” sounds.
 - When recalling from memory, the dryer emits three “ding-dong” sounds.

Notes: *Only one set of parameters can be stored at a time.
Saving new parameters will overwrite the previous memory.*

Delay Start

The **Delay** function allows you to schedule the drying cycle to start at a later time.

This is the total time from when you set the delay start until the dryer finishes its cycle.

1. Press the **Delay** button to enter delay mode.
2. Press the **Delay** button repeatedly to set the desired delay time.
3. Press the **Start/Pause** button to confirm and begin the countdown.

Note: The delay time must be set after selecting the desired program and options, but before pressing **Start/Pause**.

Other warnings and info display

Filter Screen Indicator

Lights up to remind the user to clean the filter screen.

Water Storage Box Indicator

Lights up to remind the user to empty the water storage box.

Add Clothes During Drying

- Press the **Start/Pause** button while drying.
- The dryer will pause, and the door can be opened to add clothes.
- Close the door and press **Start/Pause** again to resume drying.

End of Program

- When the program finishes, "**End**" will be displayed.
- If there is no alarm set muted, a prompt sound will notify the user.
- If no action is taken within 10 minutes, the dryer automatically switches to the **Wrinkle Prevention** mode.

Wrinkle Prevention

- The drum rotates periodically to reduce wrinkles.
- After wrinkle prevention is completed, the machine will automatically shut down.
- If the door is opened during the **End** state, the machine will immediately switch to Off mode and play a prompt sound.

4. Display

The display shows the setting, estimated program time remaining and status messages of your dryer.

5. Drying programs

Program	Capacity	Program duration h:min**	Power cons. (kWh/cycle)	Noise emission dB(A)	Final moisture content *			Description
					Extra Dry (%)	Standard Dry (%)	Iron ready (%)	
ECO 	9.0 kg	4:10	2.1	66		1.8%		Cotton fabric
	Partial load	2:05	1,27			0.7%		

Program Capacity and descriptions

Program	Capacity	Description
ECO 	9.0 kg	Cotton fabric
	Partial load	
MIX	4,5 kg	For the fabric blending cotton fabric and synthetic fabric
Shirts		Used for drying shirts
Delicate	3.0 kg	Silk and other clothing that is not resistant to high temperatures
Duvet	4.5kg	Used for heavy loads such as sheets
Baby Care	1.0kg	Drying baby cotton fabric clothes
Down Jacket	1.5kg	Used for drying down-filled coat/duvet
Underwear	Small load (a few pcs of clothing)	Cotton/ underwear clothing

Program	Capacity	Description
Hygiene	≤3.0kg	For the clothes stored for a long time, carry out sterilization treatment
Towel	3.0kg	Drying towels
Sports	Small load (a few pcs of clothing)	Breathable clothing such as sportswear
Time Dry	--	Timed procedures
Refresh	Small load (a few pieces of clothing)	Timer procedure / Deodorization freshness
Hair Removal	Small load (a few pcs of clothing)	Timer procedure / Cleaning lint
Warm Clothes	Small load (a few pcs of clothing)	Timed procedures / Warm the clothes
Air Wash	Small load (a few pcs of clothing)	Tumbles with just warm air

* The moisture content, expressed as a percentage, represents a relative value calculated in relation to the moisture present in clothing that is normally worn under standard ambient temperature and humidity conditions.

** For programs that measure moisture content, the drying process is controlled by the humidity sensor. If the sensor detects that the clothes are dry, the program will end automatically. If the clothes are not dry enough, the program duration will increase automatically. Therefore, the time displayed on the control panel is not a fixed duration — the actual drying time is determined by the humidity sensor based on the drying condition of the clothes.

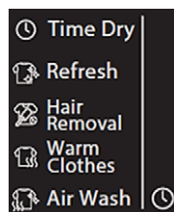


Note!

- ECO  Test programme in accordance with Regulation 2023/2534 for energy labelling, measured in accordance with EN 61121 and suitable for drying normal wet cotton load at rated load capacity. The consumption values of this program declared on the energy label refer to a moisture content of 60% in the laundry.
- This program is the most efficient in terms of energy consumption for drying wet cotton laundry.
- Loading the household tumble dryer with laundry up to the capacity specified by the manufacturer for a given program contributes to saving energy and water.
- The estimated program duration shown when selecting the program on the device display is based on a spin speed of 1000 rpm in the washing machine.

Notes

1. The ECO program is recommended. Users may also choose other programs depending on their personal habits and laundry type. If clothes are not completely dry, select a **Timed Dry** program to continue drying.
2. The **Time Dry** program does not automatically detect the level of dryness.
If clothes remain damp at the end of the cycle, repeat the program or extend the drying time until the clothes are dry.
3. Large items (such as sheets or curtains) may roll into a ball during drying.
If this happens, pause the dryer, shake out the fabrics, and then restart the program.
4. When drying down-filled items (such as coats or duvets), always turn the inside of the garment outward before drying.
5. The displayed drying time is a default value.
 - Actual drying time will vary depending on load size, fabric type, and room temperature/humidity.
 - The humidity sensor continuously measures moisture levels and automatically adjusts drying time.
 - The LED display may increase or decrease the remaining time, which is normal.
6. Programs marked with the icon  are **Time Dry** programs. These programs stop automatically when the selected time has elapsed.



Note!

- As uneven material, thick and multi-layered clothes are not easy to dry, it is better to choose the appropriate time drying programme to completely dry them if some parts of the clothes are still damp after programme finishes.
The actual consumption may differ from the values given in the table, depending on the amount of the laundry, type of fabric, residual moisture and any additional functions selected.

General Tips for Using the Clothes Dryer

1. **Pre-dry your clothes**

Spin-dry or wring out clothes before placing them in the dryer. The drier the clothes are at the start, the less time and energy will be needed.

Note: *Always make sure that the laundry has been properly spin-dried in the washing machine before putting it into the dryer.*

2. **Prepare clothes properly**

Shake out clothes, close zippers, and fasten buttons before loading.

To avoid noise during drying, turn clothes inside out if they have zippers or buttons.

3. **Clean the filters regularly**

Always clean the **Door lint filter** before starting a program, and clean the **Condenser filter once a month or as needed**.

4. **Select the correct program**

Choose the program based on the fabric type and the care label instructions on the clothing.

5. **Sort clothes for best results**

Group clothes by fabric type, thickness, and desired dryness.

Avoid mixing items with very different drying needs.

6. **Small loads**

When drying a small number of clothes, use the **Time Dry** program for efficiency.

7. **Large fabrics (sheets, curtains, etc.)**

If fabrics clump together during drying, pause the machine, shake them out, and restart the program.

8. **Use fabric softener**

For better results, use fabric softener during washing before drying in the machine.

9. **Heavy items (jeans, towels, etc.)**

These may take longer to dry due to their thickness.

If drying is not complete at the end of the cycle, use the **Time Dry** program to extend the drying time.

OPERATIONS

Programme selector

1. Press the **[On/Off]** button. When the LED display screen brightens up, rotate the programme knob to select the desired programme.
2. Select and adjust options (if you don't need to adjust any option, you can skip this step):
 - **Delay time**
 - **Drying duration**
 - **Anti Crease function**
 - **Dry Level**
3. Press the **[Start/Pause]** key.
4. Press **[On/Off]** key after the programme has completed.

Programme start

The drum will keep rotating after the programme starts, the state light in the display area will flash in sequence, the remaining time displayed will change automatically.

Programme end

When the drying program is complete, "*End*" will appear on the display.

If the alarm is not muted, a buzzer will sound to notify the user.

If no action is taken within 10 minutes, the dryer will automatically switch to Wrinkle Prevention mode.

Deal with the problems according to "Trouble Shootings", if there is an unexpected stop during the drying procedure and the dryer shows information (pages 25 and 26).



Note!

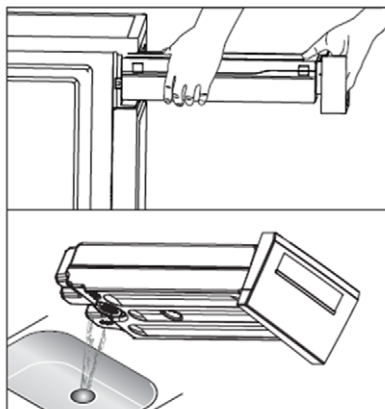
During drying, water may collect between the window and the seal. This does not affect the function of your dryer!

MAINTENANCE

■ Cleaning and Care

Empty the water container

1. Hold and pull out the water container with two hands.
2. Tilt the water container, pour out the condensate water into basin.
3. Install the water container back to the machine.

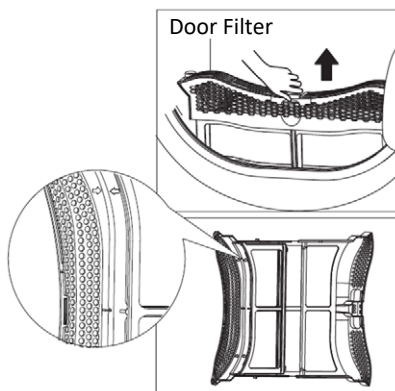


Warning!

- Empty the water container after each use. If the water storage box is full of water during the drying process, the procedure will pause, and the water box light on the display will be on. You shall empty the water storage box, then press the “Start/Pause” button to restart the clothes dryer.
- Do not drink the condensate water.
- Do not use the dryer without the water container.

Clean the Lint door filter

1. Open the door.
2. Take out the door filter.
3. Open the filter and remove the fluff on the filter, You can clean it in water.
4. Dry the filter thoroughly before installing it back.
5. Put Filter back into door.

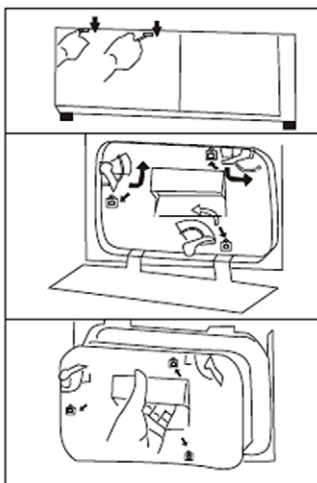


! Note!

- The fluff and lint accumulated on the filter will block the air circulation, which will cause the extension of drying time and energy consumption. Therefore the lint filter shall be cleaned after each use.
- Take notice of the correct orientation before to insert the lint filter
- Do disconnect the power cord before cleaning!
- Do not operate the dryer without the filter!
- Clean the filter after each use to prevent lint accumulation inside the dryer
- The lint should be thrown in the garbage bin and not washed through the drain in order to avoid spreading microplastics in the used water system.

Clean the Heat exchanger Filter and the Heat exchanger**! Warning!**

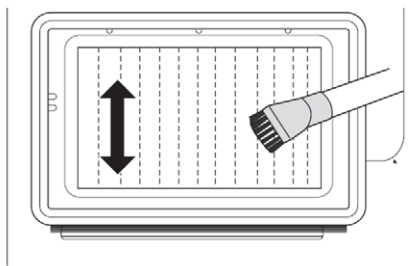
- Do not touch the heat exchanger with your hand, which may cause an injury.



As necessary, approx. once every 1 month, remove the fluff from the heat exchanger using a vacuum cleaner with a dusting brush attached.

1. Open the lower left baffle to access the filter screen.
2. Turn the knobs and remove the lower filter screen.
3. Use a soft brush to clean the heat exchanger.
4. After cleaning, reinstall the filter screen, knob, and baffle in their original positions

Clean the heat exchanger without applying any pressure. Otherwise the heat exchanger could be damaged. The dryer will not dry if the cooling fins are damaged or bent.



Note!

- Do not press it hard when cleaning the heat exchanger, otherwise it will damage the heat exchanger.
- Disconnect the power before cleaning!

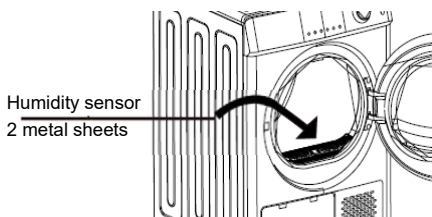
Clean Tumble dryer



Warning!

- Disconnect the power cord before cleaning!
- Clean the dryer with a wet cloth which is only damped by clean water.
- Do not use solvents, abrasive cleaners, glass cleaners or all-purpose cleaners. These could damage plastic surfaces and other parts.
- Please wear gloves when cleaning.

- Prepare a soft cloth dampened with clean water. Always wear protective gloves during cleaning.
- Wipe the door thoroughly, paying special attention to the inside of the window.
- Clean the door seal around the opening to remove any dirt or lint.
- Gently clean the humidity sensor located inside the drum.
- Remove all filters and clean both the seals and the air flow openings.
- Before using the dryer again, ensure that all cleaned parts are dried with a soft cloth.



Note: The humidity sensor is located inside the drum, just below the collection port. Do not use corrosive detergents to clean the drum, and take care not to scratch the humidity sensor.

■ Trouble Shooting

Many malfunctions and faults that might occur in daily operation can be easily remedied. Time and money will be saved because a service call won't be needed. The following guide may help you to find the reason for a malfunction and correct it.

Notes:

Water box icon

If the water box icon appears during operation, check whether the water storage box is full.

- If full, empty the box and restart the machine.
- If not full, you may continue using the machine.

Filter icon

If the filter icon appears while the dryer is running, check both the Door filter and the lower Heat exchanger Filter.

- If the filters are clogged with fluff, clean them and restart the machine.
- If the filters are clean, you may continue using the machine.

Alarm prompt	Alarm reason	Solution
OE	The water storage box is full or the drain pump is abnormal	If the fault is not solved after emptying the water storage box, please call the authorised service centre
dE	The door is not closed or the door is not closed completely	If the fault has not been solved after closing the door again, please call the authorised service centre
LE	The filter screen is not cleaned, or motor is abnormal	If the fault is not solved after cleaning the filter screen, please call the authorised service centre
HE	The compressor is abnormal	
tE1	Temperature of front air duct is abnormal	Please turn off power and call the authorised service centre.
tE2	The condenser temperature is abnormal	
SE	The humidity sensor is abnormal	



Warning!

- Only authorised technicians can carry out repairs.
- Before you call service, please check if you have dealt with the fault yourself or if you have followed the user instructions.
- A technician will charge you for advice, even during the warranty period.

Problem	Solution
• Display is not on	• The mains plug is not inserted or no power supply. Press ON/OFF button. • Check the programme selected. • Check fuse in the house.
•  is lighting	• Check the water container. • If it's full, please pour out the condensate water and restart the dryer. • If the container is not full, please restart the dryer directly. • If the icon is still lighting after you have finished the first two steps, please call the service.
•  is lighting	• Clean Heat exchanger and exchanger Filter. • Clean Door lint filter.
• Dryer does not start	• Connect the tumble dryer to the mains • Check the start button has selected. • Check the the door has closed. • Check the programme has set. • Press the "Start/Pause" button
• Degree of dryness was not reached or drying time too long	• Clean lint filter and Heat condenser. • Empty the water container. • Check water outlet (drain hose). • Check installation place is appropriate. • Keep the air inlet clean. • Use next higher drying programme or using Timer programme.
• There are humming noises	• The compressor is operating. These noises are quite normal and do not indicate a fault.
• The dryer switches off at the end of the programme	• The dryer switches off automatically for energy saving. This is not an error but a normal function



Warning!

If you cannot deal with the fault by yourself and need help:

- Press the [On/Off] button.
- Pull out the mains plug and call the service.

■ Technical Specifications

Model	CDR-0916SHP
Parameter	
Dimension (W*H*D)	595*615*850 (mm)
Ambient temperature	+5°C ~ +35°C
Rated input power	650W
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50Hz
Refrigerant	R290 / 105g
Weight of product	45kg
Rated capacity	9.0kg



Note!

- The rated capacity is the maximum capacity, make sure that the dry clothes which are loaded to the appliance do not exceed the rated capacity each time.
- Do not install the tumble dryer in a room when there is a risk of frost occurring. At temperatures around freezing point the tumble dryer may not be able to operate properly.
- There is a risk of damage if the condensate water is allowed to freeze in the pump, hoses and/or condensate water container.

Customer service

Spare part for your appliance are available for a minimum period of 10 years after placing the last unit of the model on the market.

In case of questions please contact our customer service at attached service network or your distributor: M SAN Grupa d.o.o, Dugoselska ulica 5, Rugvica, Croatia,

A following spare parts are available at distributor M SAN Grupa d.o.o. or MR Servis:

Door, door seal, handle, door lock assemblies and hinges; lint filter; air filter; plastic peripheral parts; condensation tank, etc..

Disposal of electrical and electronic equipment



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact the dealer where you purchased the product.

Eu declaraton of conformity

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.



EU declaration of conformity can be downloaded from the following link:

<http://doc.msan.hr/dokumentacija/artikala>

EPREL Product information sheet (EU) 2019/2014)

Product Information sheet data entered into the EPREL database

For more info and Product Information sheet, please scan QR code or visit Vivax web site: www.vivax.com



GARANTNI LIST

VIVAX

BiH

MODEL**SERIJSKI BROJ****DATUM PRODAJE****BROJ RAČUNA PRODAVATELJA****POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA**

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

2. **UVJETI GARANCIJE:** Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje:

60 MJESECI (5 godina)	HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE ŠKRINJE
36 MJESECI (3 godine)	ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE, UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, GRIJALICE VODE

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 30 dana, biti će zamijenjen novim.

4. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

5. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

GARANCIJA NE OBUHVAĆA:

6. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena suglasnost KIM TEC d.o.o.

7. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predloži ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.

8. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

Naziv tvrtke davatelja jamstva : KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,

Tel: 030/718-844, **Fax:** 033/755-996, **E-mail:** servis@kimtec.ba

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

**DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS****DATUM POPRAVKI****DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS****DATUM POPRAVKI****DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS****DATUM POPRAVKI**

Centralni servis: KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez

Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: servis@kimtec.ba

Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Banovići	Klimatronic	119 Muslim brd. brig.	061 287 708	klimatronic@yahoo.com
Banja Luka	Servis Preradović	Oplenačka br.2.	051 280 500 051 280 505	preradovic@blic.net
Banja Luka	Delta PC s.p.	Srpska 107	051 2016292	
Banja Luka	Klima Mont.	Pavle Radna 12	066 232 999 063 795 293	klimamont.bl@gmail.ba
Banja Luka	Sloboda SOD	Milice Stojadinović S.6	065 523 658 051 438 908	bojanic89@blic.net
Banja Luka	Elektronik Servis s.p. Rosić	Zemunska 6	051 354-802	
Bihać	Elektronik d.o.o.	Trg Slobode 8	037 222 626,	asimdelic@net.hr
Bijeljina	Elektro servis ZTR	Dimitrija Tucakovića 160	055 243 900 065 517 553	elektroservisbn@gmail.com
Brčko	MD Montel d.o.o.	Braće Čuskića	065/532 001	mdmontel@gmail.com
Derвента	AMD elektro	Vase Pelagića 80	065 634 985	
Derвента	Audio Video Centar s. Danijel S.P.	N. Pašića 44	065 076 788	
Doboj	EM-elektronik	Kralja Aleksandra 211	066 804 663	em.elektronik@hotmail.com
Gračanica	Dinnet d.o.o.	Kamenica bb	062 346 289	muhidin@gmail.com
Gradačac	Elektroservis Hido	H.K. Gradašćevića 110	061 103 900, 061 178 431	
Gradačac	Sema servis kuć. ap.	Železnička bb	061 940 111	
Gradiška	Perić s.r. s.p.	Gradiške brigade bb	051 816 238	servisperic33@gmail.com
Gradiška	Frigoelektro	5. Kozarske brigade 11	066 488 479	frigoelektro.servis15@gmail.com
Kotor Varoš	SDM servis	Stefana Nemanje bb	065/587-740, 065 848 542	sdmsservis@live.com
Livno	Servis Penjak	Brina bb	063-154-807	grgo8penjak@gmail.com
Lukavac	PC oner d.o.o.	Branilaca Bosne bb	035 555 999, 061-724-775	doo.pconer@yahoo.com
Ljubuški	Elektroservis	Veljaci bb	063 372 605	servis.bradvica@tel.net.ba
Mostar	Obrt Servis kućanskih aparata	Hamida Vuka 27	063 845 090	skainc_mostar@outlook.com
Mostar	PC centar d.o.o.	Kralja Tvrtka 5	036 313 110	prodaja@pcc.ba
Posušje	Digitrend d.o.o.	Vukovarska bb	039 680 920	mobsservis@digitrend.ba
Prijedor	AC Frigo	Aerodromska ulica 3B	065 659 612	

Prijedor	Klima San	Porodice Pavičić br. 4.	065 585 969	milanklimasan@gmail.com
Rogatica	Elektromehanika	Zanatski trg br.1	065 341 135	elektrom@teol.net
Sanski Most	H-Mont	Banjalučka 21	062 5370298	
Sarajevo	BD Serv.bije. tehni. Spomenka Balaban	Ravnogorska 15	065 516 733	daliborbalaban77357@gmail.com
Sarajevo	Per Aspera	Zagrebačka 4C	033 222 234	asperas@bih.net.ba
Sarajevo	OR Klima-X	Hrasnica, put Famosa 6	061 256 283	haris.klimax@gmail.com
Sarajevo	OR Techno Servis	Samira Čatovića Kobre 41	061 510 745	
Tešanj	EL-MAX Elektro	Tešanjaka bb	062 755 225	elektro.elmax@gmail.com
Tešanj	Mepromex	Lepenica	032 662 795	tehnikamepromex@hotmail.com
Trebinje	Elektro-Mehanika Milojević s.p.	Zasad bb	065 691419, 059 260 694	elektromehanika@teol.net
Tuzla	Euroline d.o.o.	Stupine 37	061 101 717, 035 276 228	euroline_tz@hotmail.com
Tuzla	Frigo Servis	Nesiba Malkića 6	061 724 026	frigoservis@hotmail.com
Tuzla	OR Arktik klima	Stjepana Matijevića 21	061 496 811	arctikklima@outlook.com
Vitez	Eltih s.z.r.	Stjepana Radića 78	063 333 401	eltih@tel.net.ba
Vitez	Kim Tec-Servis d.o.o.	Poslovni centar 96-2	030 718 844	servis@kimtec.ba
Zenica	Central elektro servis	Sejmenska 17	062 305 426	servicecentralelectronic@gmail.com
Zenica	Intercom	Vrandučka 71b	032 446 580	mdmontel@gmail.com

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

VIVAX

CG

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	
24+36 MJESECI	FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI
24+12 MJESECI	ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUDA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 43 Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao trgovac i ima svojstva robe koju je trgovac pokazao potrošaču kao uzorak ili model, osim ako su uzorak ili model pokazani samo radi obavještenja;
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata trgovcu ili mu je morala biti poznata u vrijeme zaključenja ugovora;
- ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste;
- ima svojstva i osobine koje su izričito ili prećutno ugovorene, odnosno propisane;
- po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara uobičajenim karakteristikama robe iste vrste koje potrošač može osnovano da očekuje, s obzirom na prirodu robe i javno obećanje o posebnim svojstvima robe dato od strane trgovca, proizvođača ili njihovih predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno oglasom ili na ambalaži robe.
- Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 46 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahtijeva od trgovca da se nesaobraznost otkloni bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtijeva odgovarajuće umanjene cijene ili da raskine ugovor uz povraćaj plaćenog iznosa.
- Potrošač ima pravo da bira između zahtjeva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamjenom, osim ako je izabrani zahtjev nemoguć ili ako predstavlja nesrazmjerno opterećenje za trgovca.
- Nesrazmjerno opterećenje iz stava 2 ovog člana postoji ako izabrani zahtjev, u odnosu na alternativni zahtjev, stvara pretjerane troškove za trgovca, uzimajući u obzir:
 - vrijednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
 - značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
 - da li se alternativni zahtjev može ostvariti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.
- Trgovac je dužan da opravku ili zamjenu izvrši u primjerenom roku, ali ne dužem od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio.
- Troškove neophodne da se roba saobrazi ugovoru (troškovi rada, materijala, preuzimanja, isporuke i dr.) plaća trgovac.
- Potrošač ima pravo da zahtijeva umanjene cijene ili raskid ugovora uz povraćaj plaćenog iznosa, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u roku iz stava 4 ovog člana ili ako opravka ili zamjena nije moguća bez značajnijih neugodnosti za potrošača.
- Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava iz stava 1 ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahtijeva od trgovca na-knadu štete koja potiče od nesaobraznosti u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu. Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 mjeseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

Garancija važi na teritoriji Crne Gore

Garancija ne važi u sljedećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda.
- Ako je kupac nestručno i nebrizljivo postupao s proizvodom.
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlasćena osoba.
- Oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke
- Oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom), mehanička oštećenja nastala krivicom korisnika,
- Oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

OBAVEZE KORISNIKA

- Da se pridržava uslova garancije i da se prije prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.

2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbijedi odgovarajući ambijent u kome će biti smješten uređaj:
 - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
 - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
 - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
 - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbijedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%).
5. Da obezbijedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbjegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

IZJAVA DAVAČA GARANCIJE

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarirane karakteristike kvaliteta. Davalac garancije, u garantnom roku, o svom trošku osigurava otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizilaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvaliteta proizvoda. U slučaju neizvršenja ove obaveze davalac garancije će izvršiti poravku ili zamijeniti proizvod novim istih ili sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je uređaj kupljen.
2. Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primjenjuju data tehnička uputstva. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlaštenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.
3. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj ovjeri garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
4. Rok obezbjeđenog servisiranja proizvoda je 36 ili 60 meseci od dana kupovine, u zavisnosti od vrste uređaja skladu sa ovom garancijom (24 mjeseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača+ 12 ili 36 meseci, u zavisnosti od vrste uređaja, kako je određeno garancijom).

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja a kao što je navedeno u garantnom listu. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem ovjerenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpio strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć ovlaštenom servisu, molimo Vas da provjerite da li su obezbjeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
3. Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlaštenom servisu. Naziv davaoca izjave o saobraznosti: Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora

CENTRALNI SERVIS (CALL CENTAR):

Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

SPISAK SERVISNIH MJESTA

VIVAX

CG

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Bar, Ulcinj	Frigo Tim	Đerđ Kastrioti Skenderbeg bb	069/066-333	frigotim@outlook.com
Bijelo Polje	Frigo Elektro Trubljanin	Tršova bb	069/371532	frigoelektrobp@yahoo.com
Herceg-Novi	Kompresor	Njegoševa 150	069/951606	kompresor@t-com.me
Nikšić	Elko Frigo Team d.o.o.	Staro selo 1	068/000-701	duskomicovic82@gmail.com
Pdgorica	Tehno Frost d.o.o.	Lovčenska bb	069/065-355	tehnofrost@gmail.com
Plav	E&C d.o.o.	Čaršijska bb	067/900-777	eic@t-com.me

ГАРАНТЕН ЛИСТ

VIVAX

МК

МОДЕЛ НА УРЕД

СЕРИСКИ БРОЈ

ДАТУМ НА ПРОДАЖБА

БРОЈ НА СМЕТКА

НАПРОДАВАЧОТ

ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.

ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави потреба од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВАТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!**

- Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како увозник и давател на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна поправка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лош материјал во изработката. Сите вакви дефекти ќе бидат бесплатно отстранети во овластените сервиси на увозникот во гарантен рок.

ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

- Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае:

60 месеци (5 години)	ФРИЖИДЕРИ, ВЕРТИКАЛНИ И ХОРИЗОНТАЛНИ ЗАМРЗНУВАЧИ
36 месеци (3 години)	ШПОРЕТИ, МАШИНИ ЗА АЛИШТА И МАШИНИ ЗА СУШЕЊЕ АЛИШТА, МАШИНИ ЗА ПЕРЕЊЕ НА САДОВИ, КУЈНСКИ АСПИРАТОРИ, ВГРАДЛИВИ РЕРНИ И ПЛОЧИ, БОЛЛЕРИ

- Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење на поправката.
- Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде правилно пополнет од страна на продавачот односно мора да содржи модел и сериски број, датум на продажба, печат и потпис на продавачот.
- Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 5 години од датумот на производство.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ ОПФАЌА:

- Редовни проверки, одржување и замена на потрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се опишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ:

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
 - Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
 - Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
 - Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
 - Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
 - Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.
- Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува увозникот. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозени со гаранцијата.

Централен сервис:

ПАКОМ КОМПАНИ, ул Вангел Нечевски 43, 1000 Скопје

Тел.: 02/3202 893. Факс: 02/ 3202 892.

M: servis@pakom.com.mk

www.pakom.com.mk, www.vivax.com

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

СПИСОК НА СЕРВИСИ

VIVAX

МК

Град	Сервис	Адреса	Телефон	Е-пошта
Скопје	Балша Сервис	Втора Македонска Бригада 80	070 220 754	servis.balsha@yahoo.com
Скопје Куманово	Конде НК	Горно Соње 6/19	077 752 011	robertaleksandra@gmail.com
Куманово	Мулти Шоп Иги	Пионерска 13	031 413 400	multishopigi@gmail.com
Штип	Пако Сервис	Косовска 105	070 720 709	dejandimov112@gmail.com
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213	servis_ekspert@yahoo.com
Кавадарци	Аце Сервис	Бел Камен 45	070 394 374	aceservis@t.mk
Кавадарци	Центро Техника	Цветан Димов 36	075 762 042	centrotehnika@yahoo.com
Свети Николе	С-М	Ленинова бб	070 632 829	servis_sm@yahoo.com
Гевгелија	Хот Контрол	Солунска 5	075 650 888	hotkontrol@yahoo.com
Прилеп	МИС Електрокомпани	11 Октомври 7А	048 427 009	mis_servis@yahoo.com
Пробиштип	Сервис Диме	Едвард Кардељ 5	075 546 531	pservisdime@yahoo.com
Кочани	Електрома	Тошо Арсов 5	078 216 112	elektromatika85@gmail.com
Кочани	Клима Експерт Плус	Гоце Делчев 74	078 272 833	klimaekspertplus@yahoo.com
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Трајковски 19	031 374 083	amper_servis@t.mk
Кичево	Разлади ЕМ-АА	4-ти Јули 125	071 338 875	ilioskialeksandar@yahoo.com
Битола	Фригомонт	Трифун Пановски 28	070 269 313	Frigomontdva@LIVE.COM
Битола	Електролукс	Девеани 15	070 207 833	elektrolux@t.mk
Тетово	Сервис Бат Бе Електрик	Благоја Тоска 193	070 510 399	elektrowatbe@gmail.com
Гостивар	Сонти Плус	ЈНА 97	070 215 685	srsvkonti@gmail.com
Гостивар	Фриго Клима	Браќа Гиноски 205	070 215 420	hadis_s@hotmail.com
Дебар	Кренар МД	нас. Велец бр.2	070 443 361	krenar-md@live.com
Пехчево, Берово, Делчево, Мак. Каменица	Кватро Сервис	с. Звезгор 116	078 700 835	servisdelcevo@yahoo.com
Пехчево, Берово, Делчево, Мак. Каменица	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030	alfaelektrotehnika@gmail.com
Охрид	Ник Про Сервис	Стефчо Илоски 5	077 638 270	nikproservis@gmail.com
Струга	Лед Електроника	Цветан Димов 22	070 304 724	zlatko.na18@gmail.com
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691	ljubco.ojleski@hotmail.com
Радовиш	ЈТД Димка	Ленинова 79	078 253 986	dimka_servis@yahoo.com

FLETGARANÇIONI

VIVAX

MK (AL)

EMRI PRODUKTIT

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

TË NDERUAR BLERËSI

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse perioda e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESAPARËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet Pakom Kompani dooel, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANÇIONIT:

1. Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANÇIONIT.**Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri:

60 Muaj (5 Vite)	FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT
36 Muaj (3 Vite)	SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET.

3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 30 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve, ajo do të zëvendësohet. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtyhet për kohëzgjatjen e riparimit.
4. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.
5. Ofruesi i garancisë ofron shërbim dhe kopje rezervë për 5 vjet nga data e prodhimit.

GARANÇIONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndërrimi i pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç modifikime paraqitura Me pëlqimi Pakom Kompani dooel.

GARANÇIONI NUK PRANOHEË NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerëse.
 - Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
 - Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
 - Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forca madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

Shërbimi qendror:

PAKOM KOMPANI, rruga Vangel Nečevski 43, 1000 Shkup

Tel.: 02/3202 893. Faks: 02/ 3202 892

M: servis@pakom.com.mk

www.pakom.com.mk, www.vivax.com

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT

SHERBEMI I AUTORIZUAR

VIVAX

MK (AL)

Qyteti	Shërbimi	Adresë	Telefoni	E-mail
Shkup	Balsha Servisi	Vtora Makedonska Brigada 80	070 220 754	servis.balsha@yahoo.com
Shkup Kumanovë	Konde NK	Gorno Sonje 6/19	077 752 011	robertaleksandra@gmail.com
Kumanovë	Multi Shop Igi	Pionerska 13	031 413 400	multishopigi@gmail.com
Shtip	Pako Servisi	Kosovska 105	070 720 709	dejandimov112@gmail.com
Kavadarci	Dalas Ekspres	Visheshnica 6	070 218 213	servis_ekspert@yahoo.com
Kavadarci	Ace Servisi	Bel Kamen 45	070 394 374	aceservis@t.mk
Kavadarci	Centro Tehnika	Cvetan Dimov 3b	075 762 042	centrotehnika@yahoo.com
Sveti Nikole	S-M	Leninova bb	070 632 829	servis_sm@yahoo.com
Gjvgjeli	Hot Kontrol	Solunska 5	075 650 888	hotkontrol@yahoo.com
Prilep	MIS Elektrokompani	11 Oktomvri 7A	048 427 009	mis_servis@yahoo.com
Probishtip	Servisi Dime	Edvard Kardelj 5	075 546 531	pservisdime@yahoo.com
Koçanë	Elektroma	Tosho Arsov 5	078 216 112	elektromatika85@gmail.com
Koçanë	Klima Ekspert Plus	Goce Delchev 74	078 272 833	klimaekspertplus@yahoo.com
Kriva Pallankë	Amper Mladen	Boris Trajkovski 19	031 374 083	amper_servis@t.mk
Kërçovë	Razladi EM-AA	4-ti Juli 125	071 338 875	ilioskialeksandar@yahoo.com
Bitolë	Frigomont	Trifun Panovski 28	070 269 313	Frigomontdva@LIVE.COM
Bitolë	Elektroluks	Deveani 15	070 207 833	elektrolux@t.mk
Tetovë	Servisi Bat Be Elektrik	Blagoja Toska 193	070 510 399	elektrowatbe@gmail.com
Gostivar	Sonti Plus	JNA 97	070 215 685	srsvkonti@gmail.com
Gostivar	Frijo Klima	Brakja Ginoski 205	070 215 420	hadis_s@hotmail.com
Dibër	Krenar MD	nas. Velec br.2	070 443 361	krenar-md@live.com
Pehçevë, Berovë, Dellçevë, Mak. Kamenicë	Kvatro Servisi	s. Zvegor 116	078 700 835	servisdelcevo@yahoo.com
Pehçevë, Berovë, Dellçevë, Mak. Kamenicë	Alfa Elektrotehnika	Vancho Kitanov 17	070 639 030	alfaelektrotehnika@gmail.com
Ohër	Nik Pro Servisi	Stefcho Iloski 5	077 638 270	nikproservis@gmail.com
Strugë	Led Elektronika	Cvetan Dimov 22	070 304 724	zlatko.na18@gmail.com
Strugë	Maktri Ojleski	Naum Naumoski Borche 28	075 521 691	ljubco.ojleski@hotmail.com
Radovish	JTD Dimka	Leninova 79	078 253 986	dimka_servis@yahoo.com

FLETGARANÇIONI

VIVAX

KS

EMRI PRODUKTIT

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

TË NDERUAR BLERËS!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periodha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njëjtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANÇIONIT:

1. Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekti i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do të korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANÇIONIT.**Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri:

60 Muaj (5 Vite)	FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT
36 Muaj (3 Vite)	SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET.

3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
4. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtyhet për kohëzgjatjen e riparimit.
5. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.

GARANÇIONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndërrimi i pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përvec modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

GARANÇIONI NUK PRANOHEK NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerëse.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forca madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT

SHERBEMI I AUTORIZUAR

VIVAX

KS

VIVAX Kondicioneret; Teknika e bardhe dhe pajisjet e vogla shtëpiake

Ask Tec d.o.o.

Tahir Zajmi (KosovateX)

10000 Prishtinë, Kosovë

Tel: +381 38 771 001

Fax: +381 38 771 000

Qyteti	Pika e shërbimit	Adresë	Telefoni	E-mail
Gjakove	General Computers	Rr.Mixheni nr 19	045-520 580	generalcomputers1@hotmail.com
Glllogoc-Drenas	Servis Xhela Gorenje L.L.C	Gillofoc - Poklek , Rruga Bjete Rexhepi , Nr.32	049 515 253	
Kamenic	Nexha Commerce SH.P.K.	Kamenicë, 53, Adem Jashari nn	044 5902 888	nexhacommerce@hotmail.com
Prishtinë	Ask Tec d.o.o.	Tahir Zajmi (KosovateX)	038 771 001	info@asktec-ks.com

MODEL

NUMRI SERIAL

DATA E SHITJES

NUMRI I FATURES

FIRMA DHE VULA E SHITESIT

1. Me këtë garanci, M SAN Grupa ose VIVAX Albania si ofrues i garancisë në Republikën e Shqipërisë, garanton riparim falas në përputhje me rregulloret në fuqi dhe me kushtet e përshkruara në këtë fletë garancie.
Me këtë garanci, ne garantojmë se objekti i kësaj garancie do të funksionojë pa gabime të shkaktuara nga puna e dobët ose materialet jo cilësore. Çdo defekt që mund të ndodhë do të riparohet falas në një qendër shërbimi të autorizuar gjatë periudhës së garancisë.
2. **KUSHTET E GARANCISE** Garancia fillon ditën e blerjes së produktit dhe zgjat:

60 MUAJ (5 Vite)	FRIGORIFER, NGRIRES VERTIKAL DHE HORIZONTAL
24 MUAJ (2 vite)	TV SETS, PAISJE AUDIO, ORA SMART SOBA, LAVATRICE DHE THARESE, LARESE ENESH, ASPIRATOR, FURRA DHE PIANURA TE INTEGRUARA, BOLIER ELEKTROSHTETIAKE TE VOGLA

3. Në rast defekti të produktit që është objekt i kësaj garancie, ne angazhohemi ta riparojmë atë sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 30 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve, ai do të zëvendësohet me një të ri brenda këtij afati. Garancia do të zgjatet për kohëzgjatjen e riparimit.
4. Garancia njihet vetëm me faturën e blerjes dhe me këtë fletë garancie, e cila duhet të jetë e plotësuar saktë, pra të përmbajë datën e shitjes, vulën dhe nënshkrimin e shitësit.
5. **GARANCIA NUK MBULON**
Kontrollin e rregullt, mirëmbajtjen me zëvendësimin e pjesëve që konsumohen gjatë përdorimit normal (bateri, llamba, filtra, goma dere, etj.), rregullime ose ndryshime për përmirësim të produktit për aplikime që nuk përshkruhen në udhëzimet teknike të përdorimit, përveç nëse është marrë miratimi nga M SAN Grupa ose VIVAX Albania për këto modifikime.
6. **GARANCIA NUK NJIHET NË RASTET E MËPOSHTME:**
Nëse blerësi nuk paraqet fletën e garancisë të plotësuar saktë dhe/ose faturën e blerjes.
Nëse konsumatori nuk ka ndjekur udhëzimet për përdorimin e produktit.
Nëse produkti është hapur, modifikuar ose riparuar nga persona të paautorizuar.
Nëse defektet janë shkaktuar nga forca madhore, si: goditje rrufeje, mbingarkesa elektrike, katastrofa natyrore, etj. Nëse defektet janë shkaktuar nga dëmtime për shkak të përdorimit të papërshtatshëm ose transportit të gabuar (thyerje, dëmtime sipërfaqësore, ose ndryshim ngjyre për shkak të diellit ose plakjes së produktit).
Nëse defekti është shkaktuar nga mosfunksionimi i sistemit me të cilin produkti është i lidhur.
Kjo garanci është e vlefshme vetëm për mallrat e blerë në Republikën e Shqipërisë dhe që përdoren në territorin e këtyre shteteve, dhe nuk ndryshon të drejtat ligjore të konsumatorit që vlejnë në Shqipëri, në përputhje me ato të përcaktuara nga prodhuesi.
7. Deklaratën e Përputhshmërisë dhe kopjen e Deklaratës Originale të Përputhshmërisë së BE-së mund ta shkarkoni lehtësisht në faqen tonë të internetit: www.msan.hr/dokumentacija/artikula

Ofruesi i garancisë në Shqipëri me kontakt: VIVAX ALBANIA **Rruga:Kristo Luarasi, Ndertes D, Kati 3, apartamenti 02,Tirane, Shqiperi 1005**
e-mail: contact-alb@vivax.eu

CENTRAL SERVICE EU: **MR servis doo, Dugoselska cesta 5, 10370 Rugvica, HR**
Phone: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982,
Web:www.mrservis.hr
Email for general inquiries:info@mrservis.hr,
Email for sales inquiries:sales@mrservis.hr

DATA E PRANIMIT TE PRODUKTIT PER SERVIS		
DATA E RIPARIMIT		
DATA E PRANIMIT TE PRODUKTIT PER SERVIS		
DATA E RIPARIMIT		

SERVISSET E AUTORIZUARA

VIVAX

AL

Qyteti	Servisi	Adresa	Telefon	E-mail
Tirane	Xpert Service	Rr.Kasem Shima, Godina Pranë urës Mëzezit, Kodi postar 1050 Mëzez, Tiranë Shima,	+355 44813333	info@xpert.com.al
Tirane	Elektro-Servis	Rr. Shkelqim Fusha, Selite, Pallati "Matrix Konstruksion", Kati 0 dhe +1	+355 44509090	info@elektroservis.al

GARANCIJSKI LIST

VIVAX

SLO

MODEL NAPRAVE

SERIJSKA ŠTEVILKA

DATUM DOBAVE BLAGA

ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA

PRODAJNO MESTO

PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA

SPOŠTOVANI! Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. **PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO NATANČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!**

GARANCIJSKA IZJAVA

1. S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
2. Garancijski rok začne veljati z dnem nakupa izdelka in za:

60 MESECEV (5 let)	HLADILNIKI,ZAMRZOVALNE OMARE TER SKRINJE
24 MESECEV (2 leta)	LED TV SAMOSTOJEČI ŠTEDILNIKI, PRALNI IN SUŠILNI STROJI, POMIVALNI STROJI, KUHINJSKE NAPE VGRADNE PEČICE IN KUHALNE PLOŠČE, KUHINJSKE NAPE, GRELNICI VODE-BOJLERJI
12 MESECEV (1 leto)	MALI GOSPODINJSKI APARATI (VKLJUČNO Z MIKROVALOVNIMI PEČICAMI, GRELCI IN RADIATORJI), AUDIO I DVB-T SPREJEMNIKI, PAMETNI TELEFONI IN PAMETNE NAPRAVE

3. Napake na izdelku morajo biti odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen serviser prejel zahtevo za odpravo napak.Rok za odpravo napak se lahko izjemoma podaljša z obvestilom za največ 15 dni, kadar je to potrebno za dokončanje popravila. To podaljšanje upošteva naravo in kompleksnost blaga, naravo in resnost neskladnosti ter napor, potreben za dokončanje popravila ali zamenjavo. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30-dnevnega roka obvestiti o razlogih za podaljšanje roka in o številu dodatnih dni. Če popravilo ni opravljeno v predvidenem roku, proizvajalec, pooblaščen serviser, uvoznik ali prodajalec brezplačno zamenja izdelek ali okvarjeni del z novim in brezhibnim. Če izdelek ali njegov del v predvidenem roku ni popravljen niti zamenjan z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave, lahko potrošnik zahteva neposredno vračilo plačanega zneska. V primeru zamenjave z novim izdelkom začne garancijski rok znova teči od dneva zamenjave. Za zamenjano blago ali bistveni del, zamenjan z novim, proizvajalec izda nov garancijski list.

4. Pravice potrošnika v primeru neskladnosti blaga

če blago ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali ustreznem oglaševalskem sporočilu, ima potrošnik pravico do:

Brezplačnega popravila ali zamenjave blaga,
Vračila kupnine, če popravilo ali zamenjava nista mogoča v razumnem roku,
Zmanjšanja kupnine, če blago delno deluje, vendar ne v celoti kot bi moralo,
Povračila stroškov popravila, če je potrošnik napako odpravil na lastne stroške, ker prodajalec ali proizvajalec tega ni storil v zakonskem roku.

za uveljavljanje garancije mora potrošnik predložiti originalni račun in garancijski list. pravice iz naslova garancije potrošnik uveljavlja pri prodajalcu ali pooblaščenem servisu.

5. Proizvajalec ali pooblaščen servis lahko potrošniku med popravilo blaga, za katero je izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če nadomestno blago ni zagotovljeno, ima potrošnik pravico do odškodnine za škodo, ki jo je utrpel zaradi nezmožnosti uporabe blaga od trenutka zahteve za popravilo ali zamenjavo do njune izvedbe.
6. **Rok za rešitev reklamacije:** Prodajalec mora o zahtevi potrošnika odločiti **nemudoma**, najpozneje pa v roku **8 dni** od prejema zahteve. Če je za odpravo napake potreben daljši čas, mora prodajalec potrošnika o tem obvestiti v istem roku in mu sporočiti predvideni rok popravila. **Popravilo ali zamenjava blaga mora biti opravljena najkasneje v 45 dneh od prejema reklamacije.** Če napaka ni odpravljena v tem roku, mora prodajalec potrošniku brezplačno zagotoviti nov, enakovreden izdelek.

7. Proizvajalec krije stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim.
8. Garancija se prizna le ob predložitvi računa ter garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
9. Čas, v katerem uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
10. Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
11. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga;
12. Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
13. **Pomembno obvestilo za potrošnike:** Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga **brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca** v skladu z veljavno zakonodajo. garancija **ne izključuje in ne omejuje** pravic potrošnika, ki izhajajo iz **obveznega jamstva za skladnost blaga** po določilih vzpot-1

GARANCIJA NE VKLJUČUJE: Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

GARANCIJA SE NE PRIZNA:

- če kupec ne predloži veljavnega garancijskega lista in računa o nakupu, nepravilne vgradnje, uporabe in vzdrževanja izdelka in popravila s strani nepooblaščenih oseb in vgraditve neoriginalnih sestavnih delov izdelka,
- v primeru malomarnega ravnanja z izdelkom, poškodb, ki so nastale zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca oziroma tretje osebe, napak, ki so posledica motenj iz okolja (naravne nesreče, udar strele, električne napeljave, elektromagnetne motnje in podobno),
- v primeru Potrošnega materiala (žarnice, tesnila, posodice za led, filtra svežega zraka, penastega filtra in podobno,
- v primeru povečanja glasnosti in estetskega izgleda aparata, ki je posledica staranja in ne vpliva na funkcionalnost izdelka,
- v primeru vibracij, pomikanja izdelka po prostoru in glasnega delovanja, ki je posledica nepravilno izravnanih nastavljivih nogic.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Izdelek na trgu EU postavlja:

M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrsevis.hr, prodaja@mrsevis.hr, <http://www.vivax.com>

DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA

SEZNAM SERVISNIH MESTA

VIVAX

SLO

• LED TV; BELA TEHNIKA; MALI GOSPODINJSKI APARATI

(vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji)

NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Tel.03 897 39 50 ; E-mail. servis@ntt.si

Web: <http://www.ntt.si/>

SerVic d.o.o.

Trpinčeva ulica 37A, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 601 01 50; E-mail. info@svc.si

Web: <http://www.servic.si>

• PAMETNE NAPRAVE, SMART TELEFONI, TABLICE

NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Tel.03 897 39 50 ; E-mail. servis@ntt.si; Web: <http://www.ntt.si/>

Works
best
with
life.

SN.:

VIVAX